

HECHT® 56199

made for fun

ARMY / HURON



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TĽUMACZENIE NA PODSTAVIE
ORYGINÁLNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN ATV CATEGORY L6e

CS ATV KATEGORIE L6e

SK ATV KATEGÓRIE L6e

PL ATV KATEGORIA L6e

HU ATV KATEGÓRIA L6e

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/ installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrníc a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavou, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejasností kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPEĽÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedená a popísaná v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądem. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSEGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés biztonságossága miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkcióit biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével /összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amely a termék szerves részét képezi, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
MACHINE DESCRIPTION	9
MANUAL FOR USE	13
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	130

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	6
POPIS STROJE	9
NÁVOD K POUŽITÍ	36
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	130

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	9
NÁVOD NA POUŽITIE	59
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	130


POLSKI




SYMBOLE BEZPIECZENSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI	82
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	130

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
A GÉP RÉSZEI	9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	106
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	130

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snadší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>	<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre fragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
	<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiňte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
	<p>General warning sign</p>	<p>Obecná výstražná značka</p>	<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzés</p>

	EN	CS	SK	PL	HU
	Please read the operation manual and instruction carefully before start the engine	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny a důsledně je dodržujte.	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržujte.	Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i przestrzegać ich.	Please read the operation manual and instruction carefully before start the engine
	Do not use the ATV if you are under the effects of alcohol, medications or drugs	Nepoužívejte ATV, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, či léků	Nepoužívajte ATV, pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, drog, či liekov	Nie korzystaj z ATV po wpływie alkoholu, narkotyków, lub leków.	Ne használja a quadot ha alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
	ATV in only one seater, do not transport co-driver	ATV je pouze jednomístné, nepřevravuj spolujedzce!	ATV je len jednomiestne, neprepravuj spolujazdca!	ATV jest pojazdem jednoosobowym, nie jeźdź z pasażerem.	A quad egy személyes, ne vigyen rajta másik személyt.
	Use protective gear	Používejte ochranné pomůcky	Používajte ochranné pomôcky	Używaj odzieży ochronnej.	Használjon védőfelszerelést.
	Tyre pressure	Tlak pneumatik	Tlak pneumatik	Ciśnienie opon	Abronsnyomás
	Tow bar max. horizontal load	Maximální vodorovné zatížení tažného zařízení	Maximálne vodorovné zataženie ťažného zariadenia	Maksymalne obciążenie haka.	Vontató szerkezet maximális vízszintes terhelése
	Tow bar max. vertical load	Maximální svislé zatížení tažného zařízení	Maximálne zvislé zataženie ťažného zariadenia	Maksymalny nacisk na hak holowniczy	Vontató szerkezet maximális függőleges terhelése
IAN	Identification Article Number	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója
	Electrical appliances are not household waste.	Přístroje nepatří do domovního odpadu.	El. prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia nie są odpady z gospodarstw domowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!

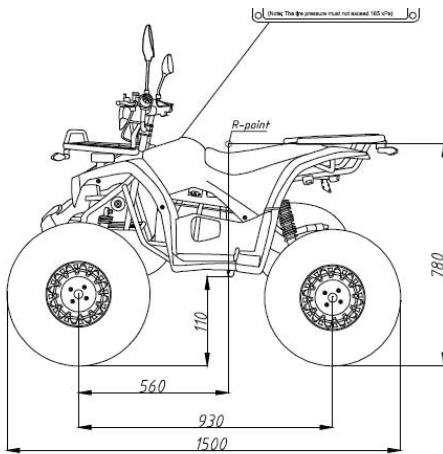
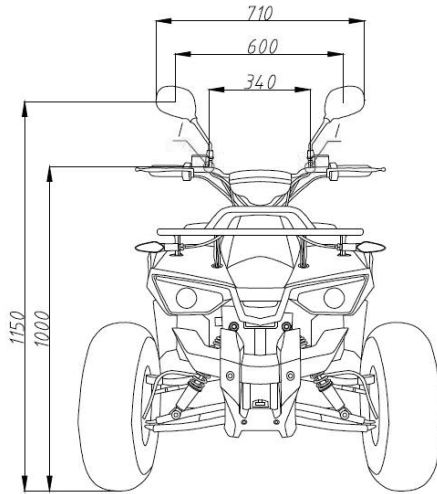
SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Battery	Baterie	Batéria	Akumulator	Akkumulátorok	72 V / 20 Ah
Electric motor	Elektromotor	Elektromotor	Silnik elektryczny	Elektromotor	1200W / 2500 min⁻¹
Technically permissible maximum mass on front axle	Největší technicky přípustná/ povolená hmotnost na nápravu - přední	Najväčšia technicky prípustná/ povolená hmotnosť na nápravu - prednú	Technicznie dopuszczalna maksymalna masa na przednią oś	A legnagyobb technikailag megengedett terhelés az első tengelyen	91 kg
Technically permissible maximum mass on rear axles	Největší technicky přípustná/ povolená hmotnost na nápravu - zadní	Najväčšia technicky prípustná/ povolená hmotnosť na nápravu - zadnú	Technicznie dopuszczalna maksymalna masa na przednią oś	A legnagyobb technikailag megengedett terhelés a hátsó tengelyen	172 kg
Technically permissible maximum laden mass	Největší technicky přípustná hmotnost/ Povolená hmotnost	Najväčšia technicky prípustná hmotnosť/ Povolená hmotnosť	Maksymalnie dopuszczalna masa / maksymalnie dopuszczalna waga	A legnagyobb technikailag megengedett terhelés/ megengedett tömeg	263 kg
Technically permissible maximum laden mass of the combination	Technicky přípustná maximální hmotnost naložené soupravy	Technicky prípustná maximálna hmotnosť naložených vozidiel	Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita zespołu	A jármű-kombináció műszakilag megengedett legnagyobb terhelte tömege	400 kg
Dimensions	Rozměry	Rozmery	Wymiary	Méreték	1500 x 990 x 1010 mm
Dimensions with storage box	Rozměry s úložným boxem	Rozmery úložným s boxem	Wymiary z pojemnikiem do przechowywania	Méreték a tárolódobozzal	1600 x 990 x 1210 mm
Maximal speed	Maximální rychlost	Maximálna rýchlosť	Prędkość maksymalna	Maximális sebesség	45 km / h
Charge time	Doba nabíjení	Doba nabíjania	Czas ładowania	Töltési idő	7-10 h
Charger primary (secondary) current	Nabíječka primár/sekundár/ proud	Nabíjačka primár/sekundár/ prúd	Ładowarka / moc / prąd	Töltő primer/ szekunder/ áramerősség	230 V / 72 V DC / 7,5 A
Max range*	Maximální dojezd*	Maximálny dojazd*	Maksymalny zasięg*	Maximális hatótávolság*	39 km

Recommended differential oil and volume	Doporučený typ a objem oleje diferenciálu	Odporúčany typ a objem oleja diferenciálu	Typ i pojemnosť oleju do prεκekadni	Differenciálmű ajánlott olaj típusa és mennyisége	80 W / 90 GL-4
Brake fluid	Brzdová kapalina	Brzdová kvapalina	Płyn hamulcowy	Fékfolyadék	DOT 4
Tyre size - front	Rozměr pneumatik přední	Rozmer pneumatik predné	Rozmiar opon przód	Gumiabroncs mérete első	19X7-8 20F, 28F or 35F
Tyre size - rear	Rozměr pneumatik - zadní	Rozmer pneumatik - zadné	Rozmiar opon - tył	Gumiabroncs mérete - hátsó	18X9.5-8 29F or 33F
Tyre pressure	Tlak pneumatik	Tlak pneumatik	Ciśnienie opon	Abroncsnyomás	150 kPa
Tow bar max. horizontal load*	Maximální vodorovné zatížení tažného zařízení*	Maximálne vodorovné zaťaženie ťažného zariadenia*	Maksymalne obciążenie haka.	Vontató szerkezet maximális vízszintes terhelése	80 kg
Tow bar max. vertical load*	Maximální svislé zatížení tažného zařízení*	Maximálne zvislé zaťaženie ťažného zariadenia*	Maksymalny nacisk na hak holowniczy	Vontató szerkezet maximális függőleges terhelése	8 kg

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

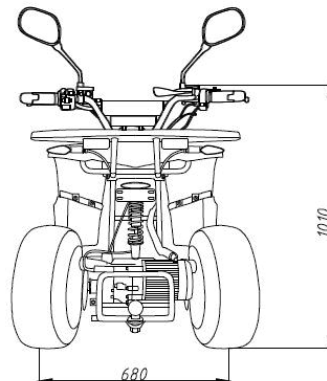
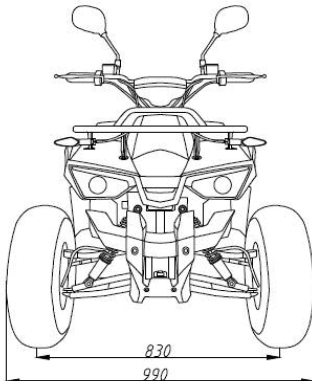
Speed and battery life depends on the terrain and the weight of the operator. / Rychlost a výdrž baterie závisí na terénu a na váze řidiče. / Einfluss auf die Reichweite haben das Fahrverhalten und die Abweichung von den optimalen äußere Faktoren. / Рýchlost a výdrž batérie závisí na teréne a na váhe vodiča. / Szybkość i żywotność baterii uzależniona od ukształtowania terenu i wagi kierowcy. / A gyorsaság és az akkumulátor működése függ a tereptől és a sofőr súlyától.



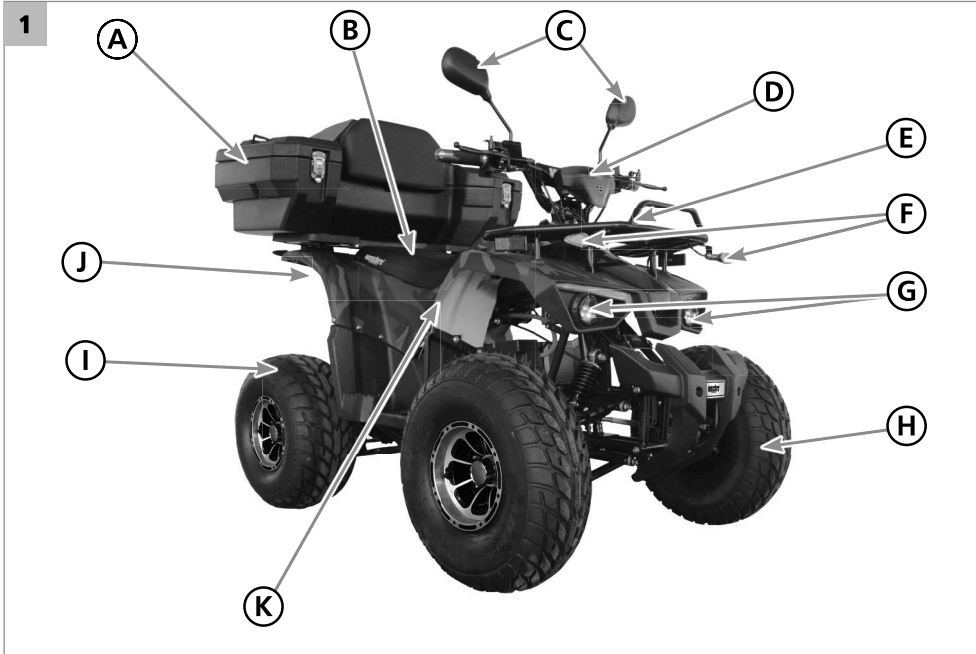
Rim shape 1 :



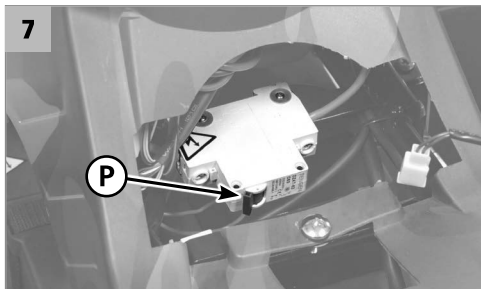
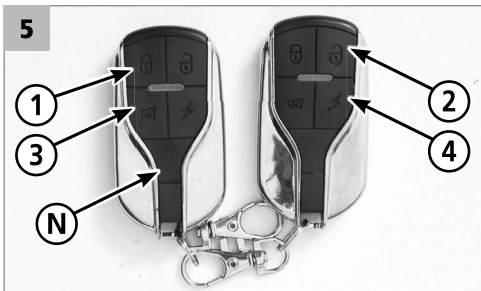
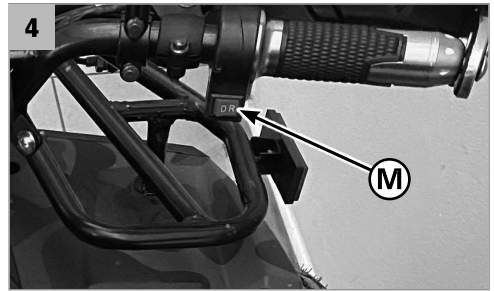
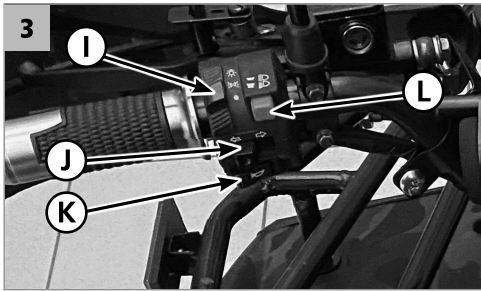
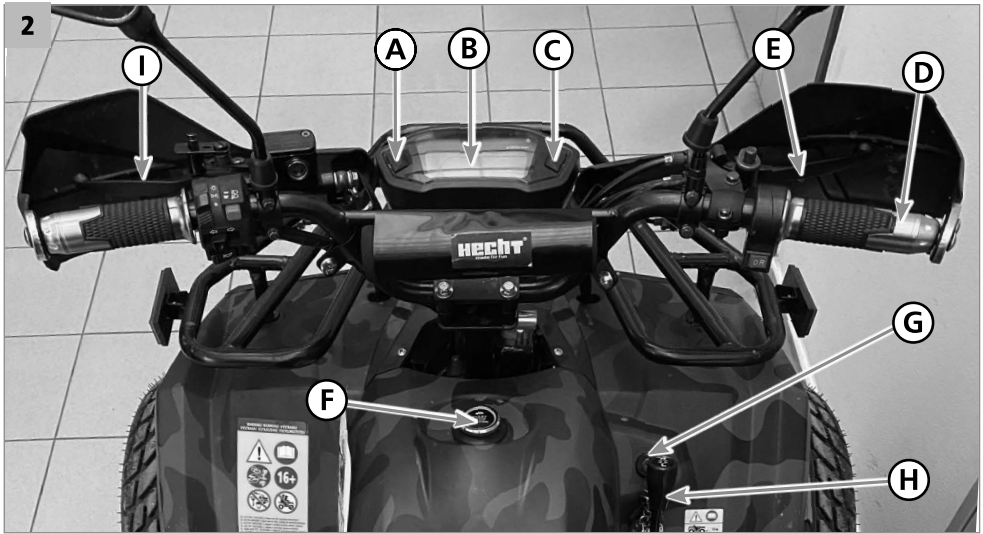
Rim shape 2 :



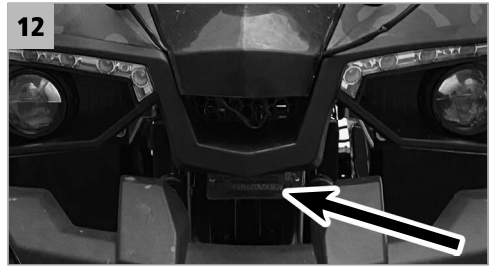
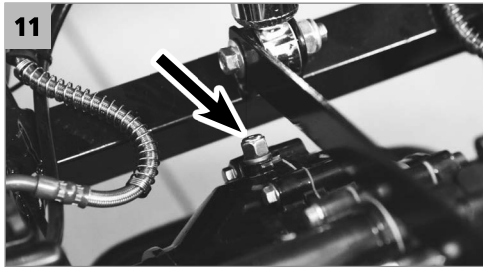
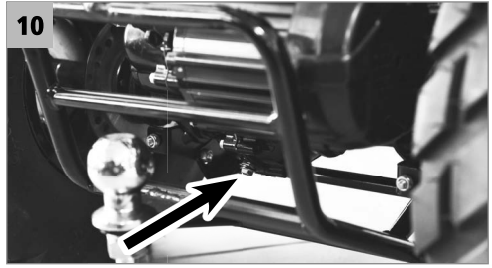
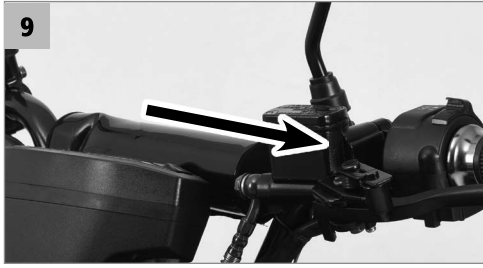
MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



	EN	CS	SK	PL	HU
(A)	Storage box	Úložný box	Úložný box	Schówek	Cutie de depozitare
(B)	Seat	Sedadlo	Sedadlo	Siedzisko	Ülés
(C)	Rear view mirrors	Zpětná zrcátka	Spätné zrkadla	Lusterko wsteczne	Visszapillantó tükör
(D)	LED Spedometer	Led tachometr	Led tachometer	LEDowy prędkościomierz	LED sebességmérő
(E)	Front cargo area	Přední ložná plocha	Předná úložná plocha	Przedni bagażnik	Első csomagtartó
(F)	Turning light	Blinkr	Smerovka	Kierunkowskaz	Írányjelző
(G)	Headlights	Přední světa	Predné svetla	Światła przednie	Első fényezés
(H)	Front wheel	Přední kolo	Predné koleso	Przednie koło	Első kerék
(I)	Rear wheel	Zadní kolo	Zadné koleso	Tyłne koło	Hátsó kerék
(J)	SPZ frame	Rámeček na SPZ	Rámik na ŠPZ	Ramka na tablicę rejestracyjną	Rendszámtartó keret
(K)	Reduction lever	Páka redukce	Páka redukcie	Dźwignia redukcji	Nyomatékcsoökkentő kar



	EN	CS	SK	PL	HU
A	ODO/TRIP switch	Přepínač ODO/TRIP	Prepínač ODO/TRIP	Przełącznik ODO/TRIP	ODO/TRIP kapcsoló
B	LED Speedometer	Led tachometr	Led tachometer	Ledowy prędkościomierz	LED sebességmérő
C	Tlačítko „SET“ (nastavení barvy podsvícení tachometru)	Tlačítko „SET“ (nastavení barvy podsvícení tachometru)	Tlačítko „SET“ (nastavení barvy podsvícení tachometru)	Tlačítko „SET“ (nastavení barvy podsvícení tachometru)	Tlačítko „SET“ (nastavení barvy podsvícení tachometru)
D	Accelerator	Madlo / Akceleračtor	Akceleračtor	Manetka gazu	Gázkar
E	Front brake lever incl. park brake	Páka přední bubnové brzdy s parkovací brzdou	Páka prednej bubnovej brzdy s parkovacou brzdou	Dźwignia hamulca z blokadą parkingową	Az első dobék karja parkolófékkel
F	Button „ENGINE“	Tlačítko „ENGINE“	Tlačidlo "ENGINE"	Przycisk „ENGINE“	"ENGINE" gomb
G	Main switch	Hlavní spínač	Hlavný spínač	Stacyjka	Főkapcsoló
H	Reduction lever	Páka redukce	Páka redukcje	Dźwignia blokady napędu	Nyomatécsökkentő kar
I	Revolving switch of lights	Otočný spínač světel	Otočný spínač svetiel	Włącznik świateł	Fordítható fényezőró kapcsoló
J	Turn signals switch	Přepínač směrových světel	Prepínač smerových svetiel	Przełącznik wskaźnika kierunku	Írányjelző kapcsoló
K	Horn knob	Tlačítko houkačky	Tlačidlo húkačky	Klakson	Kürt gomb
L	Headlights/High beam switch	Přepínač světel	Prepínač svetiel	Przełącznik świateł	Přepínač Fényszóró kapcsolósvéteł
M	Forward/reverse switch	Přepínač D/R (vpřed/vzad)	Prepínač D/R (vpred/vzad)	Przełącznik D/R (przód/tył)	D/R kapcsoló (előre/hátra)
N	Remote control	Dálkové ovládání	Diaľkové ovládanie	Pilot zdalnego sterowania	Távirányító
O	Keys	Klíče	Klíče	Klucze	Kulcs
P	Main circuit breaker	Hlavní jistič	Hlavný istič	Wyłącznik główny	Főmegszakító
Q	Charging connector	Dobíjecí zdířka	Dobíjací otvor	Gniazdo ładowania	Töltő csatlakozó





CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
MACHINE DESCRIPTION	9
CONDITIONS OF USE	14
WHERE AND HOW YOU CAN DRIVE	15
TRAINING	16
SAFETY INSTRUCTIONS	16
DRIVER	17
CORRECT CLOTHING, PROTECTIVE GEAR AND OTHER EQUIPMENT	17
CHARGER	18
ELECTRICAL REQUIREMENTS	18
BATTERY	18
PREVENTION AND FIRST AID	19
RESIDUAL RISKS	19
BASIC INFORMATION	20
ACCESSORIES	20
CONTROLS	21
CIRCUIT BREAK SWITCH	21
RUN-IN PERIOD	23
PRE-RIDING CHECK	23
OPERATION	24
DRIVING	24
BRAKING	24
TURNING	24
SKID / SLIP	25
OFF-ROAD DRIVING	25
CHARGING THE BATTERY (Pb)	26
CLEANING	28
MAINTENANCE	28
BRAKES	29
BRAKE ADJUSTMENT	29
TYRES	29
DIFFERENTIAL OIL	30
TROUBLESHOOTING	30
IN CASE OF A FAULT	32
TRANSPORT	32
TECHNICAL AND CONSUMER INFORMATION	33
SERVICE AND SPARE PARTS	33
DISPOSAL	33
GUARANTEE OF THE PRODUCT	34
EVALUATION SHEET	35
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	130

CS

SK

PL

HU

EN

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ Important message.

ℹ Note: *It provides helpful information.*

CS

CONDITIONS OF USE

SK

VEHICLE L6e CATEGORY

⚠ WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

PL

⚠ WARNING!

The machine must not be operated by any person,

- who is not sufficiently intellectually competent.
- who is unable to fully operate this machine.
- who does not understand this instruction manual.
- **who does not have the appropriate driving licence to drive this vehicle**

HU

⚠ CAUTION!

When using this machine it is necessary to comply with all legal standards and all national and local laws. They may be quite different, not only in each country or region, but even from village to village.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use

- **for recreational and/or commercial use**
- to carry people outdoors under such conditions as described in this manual.
- **operation OFF public roads unless it has been properly authorised and has a valid licence plate.**

- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions

Any other use is not as intended.

Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The use not corresponding to the intended purpose results in warranty termination and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

Unauthorized changes exclude the liability of the manufacturer for damages resulting from this.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

CAUTION!

The user is liable for all damages caused to third parties or their property. In any case, the manufacturer doesn't expect users to disregard the permissible conditions for the use of their product.

The operator is responsible for any damage caused by unauthorized use of the vehicle.

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

! Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lend this instruction manual with it.

DO NOT EXCEED the weight limits specified in the Specifications!

Keep in mind that the individual loads are added up.

WARNING!

DO NOT TRANSPORT THE PASSENGERS. THE RIDE ON VEHICLE HAS A SINGLE PLACE.

WHERE AND HOW YOU CAN DRIVE

- Do not risk damage of surfaces such as carpet or flooring by using the ride on machine indoors. This ride on machine can not be used indoors
- Never ride near the stairs or swimming pools.
- Wet, slippery, uneven or rough surfaces may increase the risk of accident. Do not ride in puddles, mud, water, snow or on ice.
- Avoid excessive speed increased during downhill riding.
- Avoid possible overturning and do not ride in places where is incline more than 15°
- Never pull the ride on machine behind another ride on machine.
- Only pull the accessories behind the vehicle that are recommended by the manufacturer

EN

SPACE FOR THE USE**⚠ WARNING!**

NEVER operate on public roads unless the machine has been properly authorised and has valid licence plate!

CS

The machine is designed primarily for use on a dry, rigid, dust-free and non-slip surface.

- Do not operate the machine in a potentially explosive atmosphere, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The machine creates sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Observe national/local regulations regarding times of use and age restrictions (or contact your local authority).**

SK

TRAINING

! All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities. Practical training for every rider's riding skills will be carried out by fulfilling the enclosed Evaluation Sheet's individual tasks. It's very important have complete knowledge of the machine as well as knowing how to control it perfectly

PL

i **Note:** *Don't try to complete all of the tasks in a short space of time, but always continue gradually to the next task until you have managed the previous tasks perfectly*

HU

! **Adolescents who meet the age requirements must complete the training course and it's necessary to assess their competence responsibly. It's imperative that adolescents understand and follow the instructions and warnings contained in the instruction manual**

- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Pay attention to what you are doing, be concentrated and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.

! WARNING!

ATV IS NOT A TOY!

Riding on the ride on machine can be dangerous. Therefore, you must use common sense. Any RIDE is always YOUR OWN RISK. The manufacturer is not liable for any personal injury caused by improper or irresponsible use.

Given that any accident can result in serious injury or death, in this manual we will not repeat warnings whenever a dangerous situation may occur.

EN

CS

! | An ATV can't be used in the dark or in low visibility without headlights

- Do not turn on the power switch (key) on other place than outdoor; on the safe place for driving.
- Never immerse the electric ride on machine into the water and never ride in water. Power and propulsion components could be damaged by water or bring other potential hazards caused by moisture

SK

DRIVER

- ! | If the machine has been approved for operation and has a valid registration number, the driver must have a valid driving licence to drive quad bikes according to Directive 2006/126/EC on driving licences and comply with the country's road traffic law. If the design speed of the quad bike (according to the vehicle registration) does not exceed 45 km/h, it is considered to be a moped and can also be used with a driving licence for mopeds.**

PL

! WARNING!

He must be careful and do not exceed his abilities. Driving beyond his limits increases the risk of injury or damage.

HU

- Must keep their feet still on the steps.
- must always have both hands on the handlebars while driving
- He must keep his fingers and other body parts at a safe distance from the drive chain, gears, wheels and all other moving parts.
- Do not use headphones or mobile phones while driving.
- Do not touch the brakes or engine on the ride on machine because they can be very hot during use.

CORRECT CLOTHING, PROTECTIVE GEAR AND OTHER EQUIPMENT

- ! | The first step to safe riding is protective gear and equipment.**

! WARNING!

THE DRIVER MUST USE THE PREVIOUS PROTECTIVE EQUIPMENT.

EN

- Always wear an approved helmet with face shield to protect your eye from dust and rain drop.
- The wear of a proper jacket, shoes, gloves etc., provides better protection, reducing the degree of injury from unexpected accidents.
- Never wear loose clothes, otherwise they could catch on the control levers or wheels and cause injury or an accident.
- Always wear protective clothing that cover your legs, ankles, and feet.

CS

CHARGER

 CAUTION!

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SK

- Never pull the plug from the socket by pulling on the cord. Keep the supply cord away from heat, grease and sharp edges.
- Do not expose the charger to rain, snow or moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Make sure the cord is positioned so no one can step on it, trip over it or to prevent other damage.
- Never charge the battery in hazardous areas and near to combustibles, or in flammable environments. Do not operate the charger on an easily flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.).
- Do not place any objects on the charger that could block the air vents and cause excess heat inside the charger. Place the charger away from heat sources.
- Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorised service centre. Unprofessional intervention can result in the risk of electric shock or fire.
- NEVER store or use the charger in places where the temperature may reach or exceed 50 °C (such as shelters, cars or metal buildings in summer).
- If the product is not in use, it should be stored in a dry and secure place out of the reach of children.

PL

HU

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Never use at the nominal voltage other than 230V/50Hz. The circuit must be properly and accordingly current protected.
- Only connect to an electrical circuit that is protected by the current protector with actuating current not exceeding 30 mA.

BATTERY

- The battery is a chemical source of electrical energy, including chemical compounds that can cause injury or problems to your health, property or the environment. So they should be handled with extreme caution.
- In a ready state the battery is capable to deliver electric power any time, even in adverse conditions! Attention, even a partially charged battery can cause a short circuit that causes damage to it. In the worst case it can cause an explosion or fire. The batteries therefore always have to be handled so to avoid short circuits! (E.g. paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects). Also during storage.
- Only use batteries recommended by the equipment manufacturer.

- The battery must not be stored or operated near an open flame. It must NEVER be thrown in the fire.
- Dead batteries do not belong in household waste.

! In case of mechanical damage to the battery case, avoid contact with chemicals that can escape from it. **THERE IS A RISK OF BURNS.** If there is contact with chemicals, rinse the affected place immediately with clean water. With larger contact or burns, or eye contact, seek medical advice as soon as possible.

SERVICE

- This product is designed in accordance with all applicable safety requirements and standards applicable to it. All repairs should be only made by qualified person and spare parts replaced by original parts, otherwise the user may be in serious danger.

PREVENTION AND FIRST AID

i | **Note:** *We recommend always having:*

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid. Accompaniment must keep a safe distance!**

! | **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**

- When an **electric shock** is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to **TURN THE POWER OFF FIRST** using any possible way. Subsequently CALL AN AMBULANCE or other professional service, and then PROVIDE FIRST AID! Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.
- If **battery liquid** gets on your skin, wash quickly with soap and water. If it's necessary seek medical help.
- If battery liquid gets in your eyes flush them with clean water for a minimum of minutes and seek immediate medical attention.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron).

RESIDUAL RISKS

Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from product construction:

- Mechanical hazards: dropping, compressing, cutting, winding, pulling. Created due to riding mistakes, misuse, machine failure, underestimating the situation, fatigue or unforeseen conditions in the field.
- Electrical hazard caused by touch with live electrical parts (direct contact) or with parts, which came under voltage due to failure of the product (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.

EN

- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the product, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the product
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").

CS

WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician.

SK

BASIC INFORMATION

WARNING!

Removing original parts or replacing them for non-original parts may cause the vehicle to become unsafe and such an intervention will be considered improper.

PL

ACCESSORIES

The original accessories provided by the company were specially designed and tested for this off-road vehicle. As accessories manufactured by other manufacturers can't be tested, using such accessories is at the user's own risk.

HU

Always follow these guidelines:

1. Check the accessory carefully and make sure that it doesn't obscure any headlamps, that the clearance height isn't reduced, the tilt angle isn't changed, the shock absorbers path and the steering are not limited, etc.
2. Some accessories may slow down the time required to control by both hand and foot. This may result in an extended reaction time in an emergency situation.
3. Don't add additional electrical equipment that would exceed the overall power of the vehicle's electrical system.
4. Don't add any additional cooling devices to the engine.

LOADING

- Adding accessories or cargo to your vehicle will cause a different weight distribution of the vehicle and influence the steering & balance. It may cause the possibility of an accident. Be extremely cautious and follow the limitation below when equipped with accessories / cargo.
- Loading capacity of the front and rear luggage carrier is limited. Max. loading capacity of the luggage carriers - see specification.
- The load must be equally spread and well fastened to avoid moving during the ride. It must not affect the full control of the quad bike and block the road view.

- ❗ **Never exceed any weight restrictions on the quad. Keep in mind that the individual loads are added together.**

EN

SEAT

- It has an arresting lever on its underside, in the space behind the rear light.
- Remove it by pushing the lever, lifting the rear part and pulling it backwards.

CONTROLS

The quad is operated by hands only. Therefore driver must always have both hands on the handlebars while driving.

CS

CIRCUIT BREAK SWITCH

- The circuit break switch is located in the shaft under the seat (**fig. 7**). This circuit break switch interrupts any power consumption of your vehicle. If you do not wish to operate the vehicle for an extended period of time, it is advisable to interrupt the power supply with the circuit break switch. The battery has to be recharged in this time period.
- Information. If there is a short circuit in the electrical system, this switch automatically jumps to „OFF“ to prevent further damage to the vehicle.

SK

THE RIGHT SIDE OF THE HANDLEBAR

- **Handle / Accelerator (fig. 2/D)** - The right handle controls the speed smoothly.
- **D/R switch (fig. 4/M)** - This switch determines the travel direction D = Forward, R = Reverse.
- **The front brake lever with lock (fig. 2/E)** - the lever brakes the front axle. The brake can be locked by pressing the control pin on the lever downwards while holding the lever. Release it by pressing the brake lever again.

PL


LEFT SIDE OF THE HANDLEBAR

- **Handle**
- **Rear brake lever**
- **Rotary light switch (fig. 3/I)** - Since the sidelights must be turned on when the engine is started and the function of the sidelights and dimmers is coupled in this machine, this switch has no function.
- **Light switch (fig. 3/L) (red)** - this switch switches between the low beam and the high beam. The operation of the high beam headlights is indicated by the blue indicator light on the dashboard.
- **Turn indicator/blinker switch and lock release button (fig. 3/J)** - To indicate the right turn, move this switch to its right position. To indicate the left turn, move this switch to the left position. To cancel the turn indicator signal, press the lock release button in the middle. The switch returns to its centre position. **This button is intended ONLY for cancelling the turn indicator signal!**

HU

- ❗ **This model is not equipped with a warning function of the turn indicators (blinkers), so do not attempt to switch it on with this button!**

- **Horn button (fig. 3/K)** - controls the horn.

EN  **Note:** The L6e category vehicles may not be equipped with high beams or with a warning blinker function (EU No. 3/2014).

REDUCTION LEVER

(fig. 1/K + 2/H)

- On the right side of the machine, there is a lever that controls the mechanical reduction by means of hydraulics. When pulled, the motor power is reduced to the strength.
- **Never use this lever when the machine is in motion.**

TACHOMETER

(Fig. 2/B)

If the tachometer display is on, you can start counting the distance

- Battery charge status
- Distance travelled indication
- Current speed
- Indication of lights on
- Indication of flashing lights (accompanied by an audible signal)
- indication of high beams on
- reverse gear indication
- engine failure indication

SK
PL Use the right button next to the speedometer to change the backlight colour. The left button changes the ODO/TRIP modes.

CHARGING TERMINAL

- The charging connection can be found under the cap on the left side (**Fig. 8/Q**).

HU  **CAUTION!**

ONLY USE THE ORIGINAL CHARGER!

REMOTE CONTROL AND ALARM

! **It is always necessary to deactivate the alarm before any handling of the machine!**

- Lock (**Fig. 5 / ①**) – alarm activation
- Unlock (**Fig. 5 / ②**) – alarm deactivation
- Vehicle search function (**Fig. 5 / ③**) - After pressing it, the alarm is heard several times.
- Start without the key (**Fig. 5 / ④**) This car can be used without the key when the button is quickly pressed twice. (Engine button off)
 - press once to switch on circuits. Press the Engine button on the tank to put it into standby mode.
 - put the machine directly in standby mode with three quick presses

MAIN SWITCH

- Main power switch (**Fig. 2/G**)
- ON - All electric circuits are powered, the engine can be started. The key cannot be removed.
- OFF - All electrical systems are switched off. The key can be removed.

i **Note:** *The alarm is activated automatically even when the key is removed from the main switch. When the alarm is triggered, the rear axle is blocked.*

EN

ENGINE BUTTON

- Press the ENGINE button (**Fig. 2/F**) to put the machine into operating mode

WARNING STICKERS

CAUTION!

Do not remove warning stickers. They're an integral part of the machine and must remain legible and in place throughout its service life.

CS

SK

PL

HU

- If they're damaged, patched-up or unreadable, replace them with new ones and place them in their original location. Please contact an authorised service centre for new stickers.

RUN-IN PERIOD

The first month is the most important month in the life of your vehicle. Proper operation during this run-in period will help you ensure both maximum life and vehicle performance.

MAXIMUM PERFORMANCE LIMITATION

- During the first 10 hours of operation, maximum performance should be limited to half. This vehicle does not have installed power restrictor. Therefore it is necessary to ensure that the engine is not operated up to the maximum engine speed. Keep engine speed in low power output by using an accelerator!

PRE-RIDING CHECK

CAUTION!

Failure to observe checks before driving can result in an accident or serious vehicle damage. Before each trip, check at least the following items

Item	Check
Steering	Steering clearance, free movement
Brakes	Correct operation, efficiency (using parking brakes), shot hardness
Tyres	The correct pressure Adequate tread depth Cracks or other mechanical damage
Battery	Battery level
Accelerator	Smooth operation and response. Quick return to idle position.
Chain	Lubrication and cleaning
Total condition	Bolt and nut tightening Check the engine sound during engine run. Parts mustn't "rattle". Visual inspection

OPERATION

- ❗ | The maximum quad speed is 45 km/h, but we do not recommend driving it at this speed. Especially not under load. When loading the quad bike we recommend that you keep a maximum speed of 20 km/h.
- Insert the key into the main switch on the handlebar
- Set the travel direction switch to F for forward travel or R to reverse.

- ❗ | Never switch this switch when the machine is in motion.

- Gently turn the accelerator handle (gas) towards to you. The quad starts moving.
- Stop by releasing the accelerator handle (gas).
- Use brake levers to stop quickly. Right - front brake. Left - rear brake.

When braking together with the accelerator handle, the engine will be automatically disconnected until the brake levers are released again.

Wheels may be "wobble" slightly at higher speeds.

DRIVING



CAUTION!

Failure to observe the following instructions may result in an accident or injury.

When operating, the rider should keep both feet on the stands at all times. Otherwise, the rear wheels may be trapped when riding. There is no need for the rider to take the feet off the stands while riding or when needing to manoeuvre the vehicle. This would only reduce the rider's ability to control the vehicle. Always keep both hands on the handlebar. Removing your hands from the handlebar risks losing control of the vehicle.

- ❗ | The parking brake can only be released when the rider is ready to ride.
- ❗ | Always press the accelerator slowly and gradually. Sharp acceleration may result in accident or injury (e.g. front wheel lift, driver fall, loss of control, etc.).

BRAKING

- To stop, release the accelerator lever and press the brake lever gently. Never brake sharply, the wheels may slip.
- Avoid braking when turning. Using the brake when turning can cause the vehicle to skid or overturn.
- Never use the parking brake lock when the vehicle is in motion. The wheels would be blocked and there would be a risk of accidents and injuries or vehicle damage.

TURNING

For turning, you need to learn the following procedure:

1. Turn the handlebar in the turning direction.

2. Slightly move the body weight and move the weight onto the inside footrest.
3. Tilt the upper body part against centrifugal force. This reduces the load on the inner rear wheel and reduces its traction.

Turning at higher speeds

- Use the same technique as you would when turning at low speeds, just with tilt more.
- Since centrifugal forces increase in speed, you must tilt the upper part of your body more against the centrifugal force. Do not forget to keep the body weight on the inside footrest.
- The rider should practice this technique at low speeds in a wide open space until they master it.

SKID / SLIP

If there is an unintentional skid or wheel slip when braking, it can be limited by the riding technique.

When skidding / front wheel sliding

Try to achieve grip by releasing the accelerator lever and gently sliding forward (by moving the weight forward).

When skidding / sliding of the rear wheels

Ride only in the shear direction (if space permits), move slightly (shift your weight) away from the shear and avoid using the accelerator lever or brakes until you are in complete control of the machine again.

! Skidding and slipping can result in an accident, so the rider should use a higher level of caution when riding on a slippery surface and adjust the ride's speed to the conditions.

OFF-ROAD DRIVING

Riders who have already gained ground-level experience may want to ride over more difficult terrain. The ATV can be operated on terrain and on mild slopes with flat surface, but extreme care must be taken because overturning the vehicle is a possibility.



WARNING!

Don't overlook your possibilities and capabilities or the machine's possibilities in any way! Failure to manage the machine, or a failure caused by the driver, may result in an accident with fatal consequences.

FOR RIDING UP HILL IT'S NECESSARY TO:

1. Obtain and maintain a steady speed before reaching the foot of the hill.
2. Move your weight (body weight) forward by moving on the seat.
3. When riding up a hill, maintain a steady speed.
4. Slow down when reaching the top of the hill.

EN**⚠ CAUTION!**

Only ride only on hills where you're sure you can easily reach the top without stopping. Stopping on a slope is dangerous because the vehicle can start to move backwards or overturn.

The rider should never accelerate suddenly when riding up a hill, the vehicle might tip over.

CS

Don't go over the brow at high speed because you don't have a good view of it.

FOR RIDING DOWN HILL IT'S NECESSARY TO:

1. Only go straight down a hill.
2. Move your weight (body weight) backwards by moving on the seat.
3. Don't increase speed (the accelerator lever in the idle position) and use the brakes to control your downhill speed.

SK**ON A SLOPE SIDEWAYS**

This is very difficult and it's wise to avoid if possible. Riding on a slope incorrectly can cause the ATV to overturn. Don't ride sideways on a hill if you want to ride safely and with confidence.

PL**For riding sideways on a slope it's necessary to:**

1. Tilt the body into the slope.
2. If necessary, keep the riding direction straight ahead towards the hill.

HU**DRIVING IN WATER**

The ATV may cross water provided it isn't deeper than 5 cm and doesn't have a strong and fast current. To exceed the current, select a place where banks are slightly sloping on both sides and the bottom is firm. If you are unfamiliar with the place you want to cross, stop and look at the place first. When driving, drive slowly and evenly.

⚠ CAUTION!

Don't attempt to ride through a strong current, deep or rapidly flowing water.

After riding across water, test the brakes and check their effectiveness. If they're less effective than usual, dry them, and then repeatedly slow down several times while driving slowly until normal efficiency is restored.

- ❗ After multiple ATV operations in the water, have the machine checked by an authorised workshop and pay particular attention to the brakes.

CHARGING THE BATTERY (Pb)

- ❗ The battery doesn't charge during machine operation, therefore it's necessary to recharge at least once a month during operation.

To ensure long life of the battery, it must be maintained carefully.

- The battery must be recharged:

- before using the machine for the first time after purchase;
- often, during use/season, usually after using the machine
- before leaving the machine disused for a long period;
- during long-term storage
- before starting up the machine after a long period of disuse.

- The discharged battery must be recharged as soon as possible.
- An unused battery loses capacity faster than a battery which is being used.
- Charge the battery pack in a dry place with room temperature at 5°C - 40°C.

⚠ WARNING!

CHARGING THE BATTERY MUST ONLY BE DONE WITH THE CHARGER THAT IS SUPPLIED AS PART OF THE ACCESSORY. OTHER RECHARGING SYSTEMS CAN IRREVERSIBLY DAMAGE THE BATTERY.

- It is possible that the battery and/or charger can become moderately warmer during charging, this is normal and doesn't indicate a fault.
- **Never cover the charger.**
- Significantly reduced machine operating times and accelerated battery charging times indicate that the battery has a reduced capacity and should be replaced.
- Once every 12 months, preferably at the start of the new season, replace the battery with a new, identical type. (If the battery has already been in use at least once)

ⓘ | Don't start the machine's motor if the battery is charging! The ignition key must be in the STOP (OFF) position.

⚠ CAUTION!

While charging the battery releases explosive and toxic fumes. Charge the battery in a well-ventilated place. DO NOT SMOKE AND KEEP AWAY FROM OPEN FLAMES AND SPARKS.

Never charge the battery in an explosive or flammable environment or near flammable liquids, and don't charge on a slightly flammable substrate (such as paper, textiles, etc.).

Never charge a battery which is visibly damaged or its filling is leaking.

CHARGING PROCEDURE

1. Connect the charger completely by plugging the cable's connector into the provided slot on the machine.
2. Connect the charger to the mains supply.
3. After charging the battery, disconnect the charger and don't leave the battery in the charger. Unplug the charging unit from the power source and machine when not in use.

ⓘ | Note: *The charging time is affected by discharge level and battery capacity. Charging a depleted battery can last up to 10 hours.*

EN

SIGNALLING ON THE CHARGER

- Charging is in progress - the light is red.
- The battery is fully charged - the light is green.

i **Note:** *The maximum range of data indicates the approximate value that can be achieved under perfectly ideal conditions. In practice, the range is largely influenced by the driver's weight and the additional load, the altitude overpassed during the ride, weather conditions, road conditions, the way it's driven, the number of starts (e.g. on crossings), the condition of tyres (especially their inflation), batteries wear and tear and many other factors. In extreme conditions, the range can be reduced to less than 50% of the indicated value.*

CS

CLEANING

i **Do not hose electric motor.**

- If the electric motor has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- Clean all exterior surfaces, touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.
- Wipe the surface of the machine and electric motor cover with dry cloth.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

SK

PL

CLEANING THE MACHINE

- After use, clean the outside of the machine.
- Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the electric motor, the electrical parts or the electronic circuit board located under the dashboard.

HU

i **Never use hose nozzles or harsh detergents to clean the body work or the electric motor!**

MAINTENANCE

Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation of the machine.

⚠ CAUTION!

We strongly recommend to entrust all repairs and replacement of parts of the machine to an authorised service centre. If you choose to deal with minor repairs yourself, all the parts must be original, must have the same design as the original and must be installed in the same position. Other parts may not provide the required power, can damage the device or cause injury. In case of improper servicing you also invalidate the manufacturer's warranty!

- Regularly check the tightness of all joints.
- Clean only with a wet cloth. Never dive into water or not spray it with water from a hose.
- Do not use abrasives or chemicals.

- Store in a dry place and protect from the weather.
- If the machine is not used for an extended time, remove the battery and store it out of reach of children on a non-conductive substrate.



BRAKES

- Failure to observe the ATV brake control and maintenance may be dangerous. Incorrect brake maintenance increases the likelihood of an accident.
- Remember to check the brakes before each ride on the vehicle. Always follow the maintenance schedule intervals
- Running ATVs under extreme conditions can be dangerous if you don't check for brake wear often.
- Operation in mud, water, sand or other extreme conditions may cause excessive brake wear. An accident may occur.
- If you operate your vehicle under these conditions. The brakes must be checked more often than the maintenance plan's recommendations.



BRAKE ADJUSTMENT



We strongly recommend that all maintenance on the brakes is entrusted to an authorised service centre



! | By adjusting the brake function, the vehicle becomes more stable.

1. Apply the parking brake by pressing the brake lever and pressing the lock.
2. Try to move the vehicle back and forth to see if the wheels are locked by the brake. If it's possible to rotate the wheels - check:
 - Brake fluid. The brake fluid level must be maintained between the top and bottom marks. If the brake fluid level is OK, bleed the system.
 - Friction brake parts. Check brake friction, wear limits, damage, system leaks. If the brake pads or cables are worn, always replace both. Always check the pressure and brake fluid level after replacement.
3. Measure the brake pad distance and adjust the clearance if necessary to approx. 5 mm
4. After each brake adjustment, re-check that the wheels can't rotate when the handbrake is in use.



TYRES

The use of different size or type of tyres other than those recommended may change the vehicle's riding characteristics, which may result from the difference in fabric structure, sidewall strength, tread pattern, tyre hardness. ATV tyres are directional. Therefore, they're made to rotate in a certain direction (It's always indicated on the tyre's sidewall). When installing the tyres, always make sure that the tyres are rotating in the right direction.



For the rider's safety, check that the tyres are not damaged before each vehicle use and that they have the correct pressure and sufficient tread depth. Excessively worn tyres may result in skidding due to reduced adhesion. We recommend replacing the tyres if the tyre tread depth is less than 4 mm.

EN

Incorrect air pressure can affect stability, manoeuvrability, traction, tyre life and rider comfort. Always check that the tyres are inflated correctly. Tyre pressure should only be measured or set if the tyres are cold, otherwise a deviation in pressure measurements may occur.

 **CAUTION!**


CS

In case of a defect, stop as soon as possible, have the tyre removed and repaired by a specialist. NEVER REPAIR YOURSELF!

If the rim is damaged, it must be replaced.

 **Never install used tyres the previous history of which is not known.**

SK

 **Tyres age even when not used or used only occasionally. Cracking of the tread and sidewall, sometimes accompanied by deformation of the skeleton, is evidence of aging. Old and aged tyres must always be inspected by a specialist prior to their intended use.**

PL

DIFFERENTIAL OIL

Only use gear oil for heavy duty transmissions, differentials and gear units. Refer to parameters for the recommended oil type and quantity.

- Change the oil in the rear axle differential after 500 km, or after 6 months.
- Empty the used oil through a drain bolt and fill through a filler bolt.

HU

TROUBLESHOOTING

 **CAUTION!**

Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting authorized service center. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault / failure	Possible cause	Remedy
QUAD does not move	Circuit breaker tripped	Circuit breaker may trip and stop the vehicle, if it is overloaded or the driving conditions too hard. The breaker will automatically reset after few moments.
	Loose wires or connectors	Check and tight all wires and connectors.
	Dead battery	An old or unmaintained battery can be dead.
	Undercharged battery	Charge the battery according to the instructions.
	Charger is not working	Let the charger being checked, repaired or replaced by an authorized service center.
	Damaged / broken switch or engine	Let it being checked, repaired or replaced by an authorized service center.
QUAD was running but suddenly stopped	Loose wires or connectors	Check and tight all wires and connectors.
	Circuit breaker tripped	Circuit breaker may trip and stop the vehicle, if it is overloaded or the driving conditions too hard. The breaker will automatically reset after few moments.
Reduced operating time	Undercharged battery	Charge the battery according to the instructions.
	Overcharged battery	Let it being checked and replaced by an authorized service center.
	Old battery does not accept full charge	Replace the battery with a new one.
QUAD has poor performance	Undercharged battery	Charge the battery according to the instructions.
	Battery needs charging	Charge the battery according to the instructions.
	Old battery does not accept full charge	Replace the battery with a new one.
	QUAD is overloaded	Do not overload the QUAD, use it in accordance with the instructions for use.
	Driving conditions are too poor / hard	QUAD is designed for use on a generally flat surface. Do not use the QUAD in very difficult terrain or in poor driving conditions.

EN

Intermittent QUAD operation	Loose wires or connectors	Check and tight all wires and connectors.
	Damaged / broken switch or engine	Let it being checked and replaced by an authorized service center.
Engine (gear box) makes loud noises (clacking, grinding etc.)	Damaged engine or gear box	Let it being checked and replaced by an authorized service center.
The charger gets warm during charging	This is a common occurrence	No action needed.
Battery is bubbling or hissing during charging	Some noises when charging are a common occurrence	No action needed.

If you are unable to remedy the fault yourself, please contact authorized service center. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

PL

IN CASE OF A FAULT

CAUTION!


In case of a fault that you are unable to remove on location, in case of defect, battery discharge, never try to pull the vehicle! It's always necessary to provide transportation for it in another way.

HU

TRANSPORT

CAUTION!

Always switch off electrical circuits in the case of any handling, pushing, etc. Accidental turning of the acceleration handle or its failure could cause the vehicle to start moving unpredictably. Risk of injury!

 **Note:** *Keep in mind that after switching off, it will take about 20 seconds to automatically turn on the alarm and lock the wheels. Therefore, handle the machine quickly.*

- For longer distances, use a transport vehicle featuring loading ramps.
- Push the machine manually or pull it using a winch. Do not drive on the load compartment
- Do not lift using cables.

TRANSPORT ON THE TRAILER

- **The parking brake is not sufficient to lock the machine during transport. Ensure you secure the machine firmly to the transporting vehicle.**
- Let the engine to cool down before transporting the machine.

- Turn the main switch to the "off" position and remove the key. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
- The machine is heavy and can cause serious crushing injuries. Be extra cautious when it is loaded on or unloaded from a vehicle or trailer.
- Use an approved trailer to transport the machine.
- When transporting, fasten the machine and secure it against overturning.
- To secure the machine on the trailer, at least two approved tension belts and four wedge shaped wheel blocks should be used.
- Engage the parking brake and tie the tension belts around stable parts on the machine, e.g. frame or rear wagon.
- Secure the machine by tensioning the belts towards the back and the front of the trailer respectively.
- Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

EN

CS

SK

PL

HU

TECHNICAL AND CONSUMER INFORMATION

SERIAL NUMBER LOCATION

Write the machine type and serial number on the space provided below: You need this information when ordering spare parts and when asking for technical details and warranty.

- Serial number: _____

SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit www.hecht.cz
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL



- According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life.
- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this product. Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

 **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

EN

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, chains, wheels, bowdzens).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

CS

SK

PL

HU

EVALUATION SHEET

EN

BEFORE ALLOWING A PERSON TO USE AN ATV

Name, surname -----

Points to check	YES	NO	Points to check	YES	NO
First check			Maximum vehicle speed and emergency handling		
The person can reach the footrests			Satisfactory front and rear brakes		
Good peripheral vision (take a panoramic exam)			Satisfactory directional vision		
First exercise			Satisfactory position on ATV		
Can move with the ATV without riding it, walk next to it			Can go uphill		
Can park the ATV, activate the parking brake			Can go downhill		
Getting to know the drivers, using them correctly			Umí předvést U zatáčku		
Can adjust the rear view mirrors correctly			Can use body mass correctly. (Balance)		
Can use lights			Turning using body weight		
Can use the gearbox and reduction			Riding on uneven terrain		
Can use an accelerator			Preparedness for special situations		
Can use break systems			Manages riding in different weather		
First manoeuvres at low speed, one of which is the slalom			Is alert to driving errors or dangerous behaviour.		
Can use the brakes			Horizontal cruising on a slope		
Satisfactory balancing			Insertion and skidding of wheels		
Satisfactory directional vision			Knows their possibilities, capabilities and the machine's possibilities.		
Satisfactory driving technique			The correct gear shifting technique		

CS

SK

PL

HU



OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	6
POPIS STROJE	9
PODMÍNKY POUŽITÍ	37
KDE A JAK NEJEZDIT	38
ZAŠKOLENÍ	39
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	39
ŘIDIČ	40
SPRÁVNÉ OBLEČENÍ, OCHRANNÉ POMŮCKY A VYBAVENÍ	40
NABÍJEČKA	41
POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	41
AKUMULÁTOR	41
PREVENCE A PRVNÍ POMOC	42
ZBYTKOVÁ RIZIKA	42
ZÁKLADNÍ INFORMACE	43
PŘÍSLUŠENSTVÍ	43
OVLÁDACÍ PRVKY	44
HLAVNÍ JISTIČ	44
ZÁBĚH	46
KONTROLA PŘED JÍZDOU	46
PROVOZ	47
JÍZDA	47
BRZDĚNÍ	47
ZATÁČENÍ	47
SMYK / PODKLUZOVÁNÍ	48
JÍZDA V TERÉNU	48
NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (Pb)	49
ČIŠTĚNÍ	51
ÚDRŽBA	51
BRZDY	52
NASTAVENÍ BRZD	52
PNEUMATIKY	52
OLEJ DIFERENCIÁLU	53
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	53
PŘI PORUŠĚ	55
PŘEPRAVA	55
TECHNICKÉ A SPOTŘEBITELSKÉ INFORMACE	56
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY	56
LIKVIDACE	56
O ZÁRUCE NA VÝROBEK	56
VYHODNOCOVALÍ LIST	58
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	130

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům:

⚠ VÝSTRAHA! Signální slovo (slovní návštějí) použité k signalizaci potenciálně nebezpečné situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, jestliže se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ! Signální slovo (slovní návštějí). V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím menšího nebo středního zranění a/nebo škodám na stroji či majetku.

❗ | Důležité sdělení.

i | Poznámka: *Podává užitečné informace.*

EN

CS

PODMÍNKY POUŽITÍ

VOZIDLO KATEGORIE L6e

SK

⚠ VÝSTRAHA!

NEJPRVE SI PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE! Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

NEUPOSLECHNUTÍ INSTRUKCÍ A NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU ČI VÁŽNÁ ZRANĚNÍ OSOB, NEBO DOKONCE SMRTELNÝ ÚRAZI!

PL

⚠ VÝSTRAHA!

Stroj nesmí provozovat či obsluhovat žádná osoba,

HU

- která není dostatečně psychicky zdatná,
- která není tento stroj schopna ovládat v plném rozsahu,
- která nerozumí tomuto návodu,
- **která nemá odpovídající řídičské oprávnění k řízení tohoto vozidla**

⚠ VAROVÁNÍ!

Při používání je nutné respektovat všechny právní normy, státní a místní zákony. Ty mohou být zcela odlišné nejen v každé zemi či oblasti, ale dokonce i obci.

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. **NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU.**

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento produkt je výhradně určen

- pro rekreační a/nebo užitkové používání
- k přepravě osob v exteriéru za takových podmínek, které jsou popsány v tomto návodu.
- **k provozu MIMO veřejné komunikace, pokud nebyl řádně schválen do provozu a nemá platnou SPZ.**

EN

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

Neoprávněné provedené změny vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

CS

Nepřetěžujte - produkt používejte pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

Dbejte prosím na to, že naše produkty nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je produkt v těchto či srovnatelných podmínkách používán.

SK

VAROVÁNÍ!

Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Výrobce nemusí každopádně očekávat, že uživatelé nevezmou v úvahu přípustné podmínky používání jeho výrobku.

Za škody způsobené případným neoprávněným použitím vozidla zodpovídá provozovatel.

Produkt nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště pak děti, či domácí zvířata.

PL

HU

! Tento návod uchovejte tak, abyste jej měli v dosahu vždy, když budete potřebovat další informace. Jestliže některým pokynům neporozumíte, kontaktujte svého prodejce. V případě předání produktu další osobě je nutné předat i tento Návod k obsluze.

NEPŘEKRAČUJTE hmotnostní limity uvedené ve Specifikaci!

Mějte na paměti, že jednotlivá zatížení se sčítají.

VÝSTRAHA!

NEPŘEPRAVUJTE DALŠÍ OSOBY. VOZIDLO JE JEDNOMÍSTNÉ.

KDE A JAK NEJEZDIT

- Neriskujte poškození povrchů, jako jsou koberce nebo podlahy ježděním v interiéru. Vozítko do interiéru nepatří.
- Nikdy nejezděte v blízkosti schodů nebo bazénů.
- Mokré, kluzké, nerovné nebo hrubé povrchy mohou zvýšit riziko nehody. Nezajíždějte tedy do kaluží, bahna, vody, sněhu nebo ledu.
- Vyhýbejte se nadměrnému zvýšení rychlosti při sjezdech.
- Předjeďte možnému převrácení a nejezděte v místech, kde je větší boční náklon než 15 stupňů.
- Nikdy vozítko netahejte za jiným vozidlem.
- Za vozítkem tahejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

PROSTOR PRO UŽÍVÁNÍ

VÝSTRAHA!

NIKDY neprovozujte na veřejných komunikacích, pokud stroj nebyl řádně schválen do provozu a nemá platnou SPZ!

Stroj je určen především pro provoz na suchém, pevném, bezprašném a nekluzkém povrchu.

- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- **Dodržujte národní/místní předpisy týkající se dob používání a věkových omezení (event. se dotážete u Vašeho příslušného úřadu).**

ZAŠKOLENÍ

! Všechny obsluhující osoby musí být přiměřeně vyškoleny v použití, obsluze a nastavení, a seznámeny se zakázanými činnostmi. Praktické proškolení jízdních dovedností každého řidiče proveďte pomocí splnění jednotlivých úkolů příloženého Vyhodnocovacího listu. Je velmi důležité stroj nejen dokonale znát, ale také jej dokonale ovládat.

i **Poznámka:** *Nesnažte se splnit všechny úkoly v krátkém časovém intervalu, ale postupujte vždy k dalším úkolům postupně až po dokonalém zvládnutí úkolů předchozích*

! Zejména mladiství, kteří splňují věkové podmínky, musí absolvovat a dokončit zaškolovací kurz a je nutné zodpovědně posoudit jejich způsobilost. Je bezpodmínečně nutné, aby mladiství porozuměli a dodržovali pokyny a výstrahy obsažené v návodu k používání

- Produkt není určen k používání osobami se sníženou smyslovou či mentální kapacitou nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí – pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití. Produkt dále není určen k používání osobami, které mají sníženou pohyblivost či nedostatečnou tělesnou dispozici. Těhotným ženám důrazně doporučujeme používání produktu konzultovat se svým lékařem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte, nepracujte s produktem, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, léků či omamných látek.

VÝSTRAHA!

TERÉNNÍ VOZIDLO ATV NENÍ HRAČKA!

Jízda na tomto vozidle může být nebezpečná. Proto je nutné používat zdravý rozum. Jakákoliv JÍZDA je vždy NA VLASTNÍ NEBEZPEČÍ. Výrobce nenes odpovědnost za

EN

CS

SK

PL

HU

případné újmy na zdraví, které jsou způsobeny neodborným či nezodpovědným používáním.

Vzhledem k tomu, že jakákoliv nehoda může mít za následek vážné zranění, nebo dokonce smrt, nebudeme v tomto návodu opakovat varování pokaždé, kdy může k nebezpečné situaci dojít.

! | ATV NELZE bez předních reflektorů používat ve tmě či za snížené viditelnosti.

- Nezapínejte hlavním vypínačem (klíčkem) přívod proudu jinde než ve venkovním prostředí, na bezpečném místě vhodném pro jízdu.
- Nikdy vozítko nenořte do vody a nebroďte příliš hlubokou vodou (viz odstavec Jízda ve vodě). Elektrické a pohonné součásti by mohly být poškozeny vodou nebo vytvořit další možná nebezpečí vlivem vlhkosti.

ŘIDIČ

- ! | Pokud byl stroj schválen do provozu a má platnou SPZ, řidič musí mít platné řidičské oprávnění určené k řízení čtyřkolek, dle evropské směrnice o řidičských průkazech (2006/126/ES) a dodržovat § 81 Zákona o provozu na pozemních komunikacích (č. 361/2000 Sb.) Jestliže konstrukční rychlost čtyřkolky nepřesáhne 45 km/h (dle technického průkazu), považuje se za moped a řídit ji lze i s řidičským oprávněním pro řízení mopedů – Řidič tedy musí mít platný řidičský průkaz skupiny/podskupiny AM, A1, A nebo B.

! VÝSTRAHA!

Musí být opatrný a nepřekračovat své možnosti. Jízda na a za hranicí možností zvyšuje riziko úrazu či poškození.

- Musí udržovat nohy stále na stupačkách.
- Musí vždy za jízdy mít obě ruce na říditkách.
- Musí udržovat prsty a ostatní části těla v bezpečné vzdálenosti od hnacího řetězu, převodů, kol a všech ostatních pohyblivých částí.
- Nesmí za jízdy používat sluchátka nebo mobilní telefon.
- Nesmí se dotýkat brzd nebo motoru na vozidle, protože při používání mohou být velmi horké.

SPRÁVNÉ OBLEČENÍ, OCHRANNÉ POMŮCKY A VYBAVENÍ

- ! | Prvním krokem k bezpečné jízdě jsou ochranné pomůcky a vybavení.

! VÝSTRAHA!

ŘIDIČ MUSÍ POUŽÍVAT PŘEDEPSANOU OCHRANNOU VÝSTROJ.

- Vždy používejte schválenou přilbu s ochranným štítkem, který ochrání vaše oči před prachem a deštěm.

- Vždy používejte vhodné oblečení, boty a rukavice. Speciální oblečení na motocykl poskytuje lepší ochranu při pádu než oblečení běžné.
- Nikdy si při jízdě neoblékejte volné oblečení, které by se mohlo dostat do ovládacích prvků, kol a podobně a tím způsobit zranění nebo nehodu.
- Vždy používejte ochranné prostředky. Oblečení, které kryje nohy, kotníky a chodidla. Nikdy nejezděte naboso či v otevřené obuvi.

NABÍJEČKA

VAROVÁNÍ!

Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

- Nikdy nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.
- Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu nebo vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, aby na něj nikdo nešlápl, aby o něj nikdo nezakopl nebo aby nedošlo k jeho poškození.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném prostředí a v blízkosti hořlavin, popř. v hořlavém prostředí. Neprovazujte jej ani na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.).
- Na nabíječku nepokládejte žádné předměty, které by mohly zablokovat větrací otvory, a způsobit tak nadměrné teplo uvnitř nabíječky. Nabíječku umísťujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Nabíječku nerozebírejte. Pokud je potřeba ji vyměnit nebo opravit, přineste ji do autorizovaného servisního střediska. Neodborný zásah může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívejte nabíječku v místech, kde teplota může dosahovat nebo překročit 50 °C (jako přístřešky, auta nebo kovové budovy v létě).
- Jestliže výrobek není právě používán, měl by být uložen na suchém a zabezpečeném místě mimo dosah dětí.

POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Zkontrolujte, zda je napětí elektrické sítě v rozsahu požadovaném výrobcem nabíječky. Obvod musí být patřičně proudově jištěn.
- Připojujte pouze k elektrickému obvodu, který je chráněn proudovým chráničem s vybavovacím proudem ne větším než 30 mA.

AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrické energie, obsahující chemické sloučeniny, které mohou způsobit újmu na zdraví, majetku či životním prostředí. Proto s ním manipulujte se zvýšenou opatrností.
- Akumulátor je v připraveném stavu schopný kdykoliv dodávat elektrický proud, a to i za nežádoucích okolností! Pozor, i u částečně nabitého akumulátoru může dojít ke zkratu, který jej poškodí. V horším případě může způsobit výbuch či požár. S akumulátory proto vždy zacházejte tak, aby ke zkratu nedošlo! (např. kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty). To i při skladování.
- Používejte pouze akumulátory doporučené výrobcem zařízení.

EN

- Akumulátor nesmí být skladován či provozován blízko otevřeného ohně. Rovněž nesmí být vhašován do ohně.
- Nefunkční akumulátory nepatří do domovního odpadu.

CS

- ❗ **V případě mechanického poškození schránky akumulátoru se vyvarujte styku s chemikáliemi, které z něj mohou uniknout. HROZÍ POLEPTÁNÍ. Dojde-li ke kontaktu s chemikáliemi, ihned opláchněte zasažené místo čistou vodou. Při rozsáhlejším kontaktu nebo při poleptání, či zasažení očí vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.**

SERVIS

- Tento výrobek je konstruován v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky a normami, které se na něj vztahují. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele.

SK

PREVENCE A PRVNÍ POMOC

- ❗ **Poznámka:** *Doporučujeme mít vždy k dispozici:*

- Vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- Plně vybavenou lékárničku snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.
- **Doprovod znalý zásad první pomoci. Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost.**

PL

- ❗ **V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.**

HU

- Při úrazu elektrickým proudem je nutné více než kde jinde klást důraz na bezpečnost a odstranění rizika pro záchránce. Postižený obvykle zůstává ve styku s elektrickým zařízením (zdrojem úrazu) díky svalové křeči vyvolané právě elektrickým proudem. Úrazový děj v takovém případě pokračuje. Je tedy nutné NEJPRVE jakýmkoli možným způsobem **VYPNOUT PROUD**. Následně **PŘIVOLEJTE ZÁCHRANKU** nebo jinou profesionální službu a až poté **POSKYTNĚTE PRVNÍ POMOC!** Zajistěte průchodnost dýchacích cest, zkontrolujte dýchání, zkontrolujte tep, postiženého uložte rovně na záda, zakloňte mu hlavu a předsuňte mu dolní čelist. V případě nutnosti zahajte umělé dýchání z plic do plic a srdeční masáž.
- Pokud se vám **kapalina z akumulátoru** dostane na kůži, rychle ji omyjte mýdlem a vodou. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou po dobu několika minut. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pro uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když je produkt používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce výrobku:

- Mechanická nebezpečí: shoení, stlačení, pořezání, navinutí, vtažení. Vzniklá kvůli jezdecké chybě, nesprávnému použití, nezvládnutí stroje, podceněním situace, či únavě nebo kvůli nepředpokládaným podmínkám v terénu.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).

- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci výrobku, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřírozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost výrobku.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).

EN

CS

SK

PL

HU

VÝSTRAHA!

Produkt vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání konzultovat se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.

ZÁKLADNÍ INFORMACE

VÝSTRAHA!

Demontáž originálních dílů či jejich výměna za jiné než originální může způsobit, že se vozidlo stane nebezpečné nebo takový zásah bude považován za neodborný.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Originální příslušenství dodané výrobcem bylo speciálně navrženo a testováno pro toto terénní vozidlo. Vzhledem k tomu, že nelze testovat příslušenství vyrobené jinými výrobci, je na odpovědnosti uživatele použít takového příslušenství.

Vždy dodržujte následující pokyny:

1. Pečlivě zkontrolujte příslušenství a ujistěte se, že nezakrývá žádné světlomety, že není snížena světlá výška, změněn úhel náklonu, není omezena dráha tlumičů, řízení apod.
2. Některé doplňky mohou zpomalit čas potřebný pro ovládání jak rukama, tak nohama. To může mít za následek prodloužení reakční doby v nouzové situaci.
3. Nepřidávejte přídavná elektrická zařízení, která by překračovala celkový výkon elektrického systému vozidla.
4. Na motor nepřidávejte žádná přídavná chladičí zařízení.

NÁKLAD

- Přidání příslušenství nebo nákladu do/na vaše vozidlo mu přidá na váze a jinak ji rozloží. To může mít velký vliv na jízdní vlastnosti a řízení, které mohou vést k nehodě. Buďte extrémně opatrní a dodržujte níže uvedená omezení, pokud je stroj vybaven příslušenstvím / nosičem nákladu.
- Přední i zadní nosič zavazadel mají omezenou nosnost. Tuto nosnost naleznete ve Specifikaci.
- Náklad musí být rovnoměrně rozložen, řádně zajištěn, při jízdě se nesmí pohybovat. Nesmí ovlivňovat ovládání čtyřkolky a blokovat výhled.

- ❗ **Nikdy nepřekračujte žádná hmotnostní omezení čtyřkolky. Mějte na paměti, že jednotlivá zatížení se sčítají.**

SEDLO

- Má aretační páku ze své spodní strany vzadu v prostoru za zadním světlem.
- Sedlo odstraní odtlačení páky, vyklopením zadní části a vytažením směrem dozadu.

OVLÁDACÍ PRVKY

Čtyřkolka se ovládá pouze rukama. Proto řidič musí vždy za jízdy mít obě ruce na říditkách.

HLAVNÍ JISTIČ

- Hlavní jistič je umístěn pod sedadlem (**Obr. 7**). Tento jistič přeruší obvody při přetížení a odpojí veškeré elektrické obvody vozidla. Pokud nebudete vozidlo delší dobu používat doporučujeme přerušit napájení pomocí tohoto jističe. Akumulátor před tím však musí být předem dobit.
- Informace. Pokud dojde ke zkratu v elektrickém systému, nebo k přetížení, jistič automaticky přejde do polohy „OFF“, aby nedošlo k poškození obvodů. Před uvedením do polohy „ON“ je nutné nejprve najít a odstranit závadu.

PRAVÁ STRANA ŘÍDÍTKA

- **Madlo / Akcelerátor (Obr. 2/D)** – pravým madlem se plynule reguluje rychlost.
- **Přepínač D/R (Obr. 4/M)** – tímto přepínačem určujete směr jízdy D = dopředu, R = dozadu.
- **Páčka brzd s aretací (Obr. 2/E)** – pákou brzdíte přední nápravu. Brzdu lze zaaretovat stlačením ovládacího čepu na páčce směrem dolů, při současném držení páčky. Uvolníte ji opětovným stlačením páky brzdy.

LEVÁ STRANA ŘÍDÍTKA

- **Madlo**
- **Páčka zadní brzdy**
- **Otočný spínač světel (Obr. 3/I)** - Vzhledem k tomu, že obrysová světla se musí rozsvítit při spuštění motoru a funkce obrysových a potkávacích světel je u tohoto stroje spřažena, nemá tento přepínač žádnou funkci.
- **Přepínač světel (Obr. 3/L)** (červený) – tímto přepínačem přepínáte mezi potkávacím a dálkovým světlometem. Funkce předních dálkových světlometů je indikována rozsvícením modré kontrolky na palubní desce
- **Přepínač směrových světel/blikačů a tlačítko uvolnění aretace (Obr. 3/J)** - chcete-li signalizovat odbočení vpravo, přesuňte tento přepínač do pravé polohy. Chcete-li signalizovat odbočení vlevo, přesuňte tento přepínač do polohy levé. Pro zrušení signalizace směrovými světly stiskněte tlačítko uvolnění aretace uprostřed. **Přepínač se vrátí do středové pozice. Toto tlačítko je určeno POUZE pro zrušení signalizace směrových světel!**

- ❗ **Tento model není vybaven výstražnou funkcí směrových světel (blikačkami) tedy se je nepokoušejte tímto tlačítkem zapnout!**

- **Tlačítko houkačky (Obr. 3/K)** – ovládá houkačku.

- ❗ **Poznámka: Vozidla kategorie L6e nemusí být vybavena dálkovými světly ani výstražnou funkcí směrových světel (EU č.3/2014).**

PÁKA REDUKCE

(Obr. 1/K + 2/H)

- Na pravé straně stroje je páka, která pomocí hydrauliky ovládá mechanickou redukcí. Při jejím zatažení je výkon motoru redukován do síly.
- **Nikdy touto pákou neřaďte, pokud je stroj v pohybu.**

TACHOMETR

(Obr. 2/B)

Je-li displej tachometru zapnutý, zobrazuje:

- stav nabití akumulátoru
- momentální rychlost
- otáčky motoru
- ODO/TRIP - celkově ujeté kilometry/kilometry ujeté od nastavení
- Indikaci blikáčů (je provázena i zvukovým signálem)
- indikaci rozsvícení dálkových světel
- indikace zařazení zpětného chodu
- indikaci poruchy motoru

Pravým tlačítkem vedle tachometru změníte barvu podsvícení. Levým tlačítkem režimy ODO/TRIP

DOBÍJECÍ ZDÍRKA

- Konektor pro dobíjení naleznete pod krytkou na levé straně stroje pod kapotáží. **(Obr. 8/Q).**

VAROVÁNÍ!

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE K DOBÍJENÍ NIC JINÉHO NEŽ ORIGINÁLNÍ DOBÍJEČKU

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ A ALARM

! Před jakoukoli manipulací se strojem je vždy nutné nejprve deaktivovat alarm!

- Zamknout **(Obr. 5 / ①)** – aktivace alarmu
- Odemknout **(Obr. 5 / ②)** – deaktivace alarmu
- Funkce vyhledání vozidla **(Obr. 5 / ③)** – po stisknutí se alarm několikrát ozve.
- Start bez klíče **(Obr. 5 / ④)** – po stisknutí tohoto tlačítka je možné vozidlo používat bez klíče.
 - jedním stisknutím zapnete obvody. Stroj uvedete do pohotovostního režimu tlačítkem Engine na nádrži.
 - třemi rychlými stisknutími uvedete stroj do pohotovostního režimu přímo

HLAVNÍ VYPÍNAČ (klíček)

- Hlavní spínač **(Obr. 2/G)** napájení
- ZAPNUTO - Všechny elektrické okruhy jsou napájeny, motor může být spuštěn. Klíč nelze vyjmout.
- VYPNUTO - Všechny elektrické systémy jsou vypnuté. Klíč lze vyjmout.

i **Poznámka:** Alarm se aktivuje automaticky i po vytažení klíče z hlavního vypínače. Při aktivaci alarmu dojde k zablokování zadní nápravy.

EN

TLAČÍTKO ENGINE

- Stisknutím tlačítka ENGINE (**Obr. 2/F**) umístěného na „nádrži“ uvedete stroj do provozního režimu

VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY**VAROVÁNÍ!**

Výstražné samolepky neodstraňujte. Jsou nedílnou součástí stroje a musí zůstat čitelné a na svém místě po celou dobu jeho životnosti.

- Pokud dojde k jejich poškození, sloupnutí, či již nejsou čitelné, nahraďte je novými a umístěte na místo, kde původně byly. Pro získání nových samolepek se obraťte na autorizovaný servis.

SK

ZÁBĚH

První měsíc je nejdůležitější pro životnost vašeho vozidla. Správný provoz během tohoto období záběhu vám pomůže zajistit jak maximální životnost, tak výkonnost vozidla.

PL

OMEZENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU

- Během prvních 10 hodin provozu vozidla by měl být maximální výkon omezen na polovinu. Toto vozidlo nemá instalovaný omezovač výkonu. Proto je tedy nutné po tuto dobu dbát, aby motor nebyl provozován až do maximálních obrátek a udržovat jej v nízkém výkonu pomocí madla akceleračního!

KONTROLA PŘED JÍZDOU**VAROVÁNÍ!**

Nedodržení kontroly před jízdou může vést k nehodě nebo vážnému poškození vozidla. Před každou jízdou zkontrolujte alespoň tyto položky

Položka	Zkontrolovat
Řízení	Vůle řízení, volný pohyb
Brzdy	Správný chod, účinnost (s použitím parkovacích brzd), tvrdost záběru
Pneumatiky	Správný tlak. Dostatečná hloubka dezénu Oděrky, praskliny, jiná mech. poškození
Akumulátor	Stav nabití
Akcelerační	Hladký chod a odezva, Rychlý návrat do klidové polohy
Řetěz	Mazání a čistota
Celkový stav	Utažení šroubů a matic, Za běhu motoru zkontrolovat zvuk. Díly nesmí „chrastit“. Vizuelní kontrola

PROVOZ

! Maximální uvedená rychlost čtyřkolky je 45 km/h, ale nedoporučujeme na ní touto rychlostí jezdit! Zejména ne při zatížení. Při naložení čtyřkolky doporučujeme udržovat rychlost max. 20 km/h.

- Vsuňte klíč do hlavní spínací skříňky na řídítkách.
- Přepínač směru jízdy nastavte do polohy D pro jízdu vpřed, či R pro jízdu vzad.

! Nikdy tento přepínač nepřepínejte, pokud je stroj v pohybu.

- Opatrně otočte madlem akcelérátoru (plynu) směrem k sobě. Čtyřkolka se dá do pohybu.
- Zastavíte uvolněním madla akcelérátoru (plynu).
- K rychlému zastavení použijte brzdové páčky. Pravá – přední brzda. Levá – zadní brzda.

Pokud budete brzdít společně s držením madla akcelérátoru, bude automaticky odpojen motor do té doby, než budou páky brzdy opět uvolněny.

Kola mohou při vyšších rychlostech mírně „házet“

JÍZDA

VAROVÁNÍ!

Při neuposlechnutí následujících pokynů může se dojít k nehodě či zranění.

Během provozu by jezdec měl po celou dobu jízdy držet obě nohy na stupačkách. Při jízdě jinak může dojít k zachycení nohou zadními koly. Není třeba, aby jezdec během jízdy nebo při manévrování s vozidlem dával nohy ze stupaček. Byla by tím jen snížena schopnost jezdce ovládat vozidlo. Udržujte obě ruce po celou dobu jízdy vždy pouze na řídítkách. Sejmutím rukou z řídítek riskujete ztrátu kontroly nad vozidlem.

! Parkovací brzdu je možné uvolnit až ve chvíli, kdy je jezdec připraven k jízdě.

! Plyn vždy přidávejte pomalu a postupně. Při prudké akceleraci může dojít k nehodě nebo zranění (např. nadzvednutí předního kola, pádu řidiče, ztrátě kontroly apod.).

BRZDĚNÍ

- Chcete-li zastavit, uvolněte madlo plynu a lehce stiskněte páčku brzdy. Nikdy nebrzděte prudce, kola by se mohla dostat do smyku.
- Vyvarujte se brzdění při zatáčení. Použití brzdy při zatáčení může způsobit, že vozidlo dostane smyk anebo se převrátí.
- Nikdy nepoužívejte zámek parkovací brzdy, když je vozidlo v pohybu. Kola by se zablokovala a hrozilo by nebezpečí nehody a poranění, či poškození vozidla.

ZATÁČENÍ

Pro zatáčení je nutné naučit se následující postup:

1. Otočte řídítka ve směru zatáčení.

EN

2. Mírně posuňte tělesnou hmotnost a přesuňte váhu na vnitřní stupačku."
3. Nakloňte horní část těla proti odstředivé síle. Tím se sníží zatížení vnitřního zadního kola a sníží se jeho trakce.

CS

Zatáčení ve vyšších rychlostech

- Použijte stejnou techniku jako u otáčení při nízkých rychlostech, jen se nakloňte více.
- Vzhledem k tomu, že odstředivé síly při zvyšování rychlosti rostou, musíte naklonit horní část vašeho těla více proti odstředivé síle. Nezapomeňte však udržovat váhu na vnitřní stupačce.
- Jezdec by měl tuto techniku cvičit při nízkých rychlostech v širokém otevřeném prostoru, dokud ji nezvládne.

SMYK / PODKLUZOVÁNÍ

Pokud dochází při brzdění k neúmyslnému smyku či podkluzování kol, lze je omezit pomocí techniky jízdy.

SK

Při smyku / podkluzování předních kol

se pokuste dosáhnout přilnavosti předního kola uvolněním páky plynu a mírným předkloněním (přesunem váhy dopředu).

PL

Při smyku / podkluzování zadních kol

řidte jen ve směru smyku (pokud to dovolí prostor), mírně se posuňte (přeneste váhu) směrem od smyku a vyvarujte se používání páky plynu nebo brzd, dokud znovu nezískáte plnou kontrolu nad strojem.

! Smyk a klouzání může mít za následek nehodu, proto by jezdec měl dbát zvýšené opatrnosti při jízdě na kluzkém povrchu a přizpůsobit mu rychlost jízdy.

HU

JÍZDA V TERÉNU

Jezdci, kteří již získali zkušenosti s provozem na rovných plochách, mohou chtít zkusit jízdu v obtížnějším terénu. ATV může být provozováno v terénu a na malých kopcích s rovným povrchem, ovšem takovému provozu je třeba věnovat mimořádnou pozornost, protože se vozidlo může snadněji převrátit.

! VÝSTRAHA!

V žádném případě nepřeceňujte ani své možnosti a schopnosti, ani možnosti stroje! Nezvládnutí stroje, či jeho porucha vzniklá chybou jezdce může mít za následek nehodu s fatálními následky.

PRO JÍZDU DO KOPCE JE NUTNÉ:

1. Získat a udržovat stabilní rychlost před dosažením paty kopce.
2. Posunout váhu (tělesnou hmotnost) směrem dopředu posunutím po sedadle.
3. Při stoupání na kopci udržovat stálou rychlost.
4. Zpomalte při dosažení vrcholu kopce.

VAROVÁNÍ!

Jezděte pouze na takové kopce, u kterých jste si jisti, že se snadno dostanete na vrchol bez zastavení. Zastavení ve svahu je nebezpečné, protože se vozidlo může začít pohybovat dozadu nebo se převrátit.

Jezdec by nikdy při jízdě do kopce neměl prudce přidávat plyn, vozidlo by se mohlo převrátit dozadu.

Vrchol nepřekonávejte vysokou rychlostí, protože za něj nevidíte.

EN

CS

SK

PL

HU

PRO JÍZDU Z KOPCE JE NUTNÉ:

1. Sjíždět pouze rovně z kopce dolů.
2. Posunout váhu (tělesnou hmotnost) směrem dozadu posunutím po sedadle.
3. Nepřidávat plyn (páka plynu v klidové poloze) a používat brzdy k ovládní rychlosti sjezdu.

JÍZDA VE SVAHU BOKEM

je velmi obtížná a je dobré se jí vyhnout, pokud je to možné. Nesprávná technika jízdy ve svahu může způsobit převrácení ATV. Nejezděte ve svahu bokem, pokud chcete jet bezpečně a s jistotou.

Pro jízdu bokem ke svahu je nutné:

1. Naklonit tělo do svahu.
2. Pokud je to nutné, k udržení přímého směru jízdy řízení směřovat mírně do kopce.


JÍZDA VE VODĚ

ATV může přejíždět přes vodu, za předpokladu, že není hlubší než 5 cm a nemá silný a rychlý proud. Pro překročení proudu zvolte místo, kde jsou břehy mírně skloněné na obou stranách a dno je pevné. Pokud nejste obeznámeni s místem, které chcete přejet, zastavte a nejprve místo prohlédněte. Při přejíždění jedte pomalu a rovnoměrně.

VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se projíždět silným proudem, hlubokou nebo rychle tekoucí vodou.

Po jízdě přes vodu vyzkoušejte brzdy a zjistěte jejich účinnost. Jsou-li méně účinné než obvykle, vysušte je a pak opakovaně několikrát zabrzděte při pomalé jízdě, dokud nebude obnovena normální účinnost.

-  Po několikanásobném provozu ATV ve vodě nechte celý stroj a zejména brzdy zkontrolovat v autorizovaném servisu.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (Pb)

-  Akumulátor se provozem stroje nenabíjí, proto je nutné jej při provozu dobíjet alespoň 1x za měsíc.

Pro zajištění spolehlivé funkce akumulátoru musí být akumulátor pečlivě udržován.

EN

- Akumulátor je nutné dobít:
 - před prvním použitím stroje po jeho pořízení;
 - často v průběhu používání/sezóny, zpravidla po použití stroje
 - před uskladněním, pokud stroj nebude po delší dobu používán;
 - v průběhu dlouhodobého skladování
 - před spuštěním stroje po delší době nečinnosti.

CS

- Vybitý akumulátor je nutné opětovně dobít co, nejdříve je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor ztrácí kapacitu dříve, než akumulátor používaný.
- Akumulátor nabíjejte na suchém místě při pokojové teplotě v rozmezí od 5 °C do 40 °C.

VÝSTRAHA!

DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU MUSÍ BÝT PROVÁDĚNO VÝHRADNĚ POMOCÍ NABÍJEČKY, KTERÁ JE DODÁVÁNA V RÁMCI PŘÍSLUŠENSTVÍ. OSTATNÍ DOBÍJECÍ SYSTÉMY MOHOU NEVRATNĚ POŠKODIT AKUMULÁTOR.

SK

- Mírné zahřátí akumulátoru a/nebo nabíječky v průběhu nabíjení je možné a nesignalizuje závalu.
- **Nabíječku nikdy nezakrývejte.**
- Podstatně snížená provozní doba stroje a zrychlený čas nabíjení akumulátoru nasvědčují tomu, že má již akumulátor sníženou kapacitu a měl by být vyměněn.
- Jedenkrát za 12 měsíců, nejlépe začátkem nové sezóny, vyměňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokud byl akumulátor alespoň jednou použit v provozu.)

PL

HU

- ❗ **Nestartujte motor stroje, pokud akumulátor dobíjíte! Klíček zapalování musí být v poloze STOP (OFF).**

VAROVÁNÍ!

Během nabíjení vytváří akumulátor výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjejte ve větraných místnostech. NEKURTE A NEPŘIBLIŽUJTE SE S OTEVŘENÝM OHNĚM. ZABRAŇTE JISKŘENÍ.

Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném či hořlavém prostředí a v blízkosti hořlavin a nabíjení neprovádějte na lehce hořlavém podkladu (např. papíru, textilu apod.).

Nikdy nenabíjejte akumulátor, který je viditelně poškozený nebo z něho uniká náplň.

POSTUP NABÍJENÍ

1. Připojte nabíječku úplným zasunutím konektoru na kabelu do protikusy na stroji.
2. Zapojte nabíječku do elektrické sítě.
3. Po nabití akumulátoru dobíječku odpojte a nenechávejte ji zapojenou v akumulátoru. Odpojte nabíječku od sítě a od stroje pokud je dokončeno dobíjení, nebo pokud není akumulátor dobíjen.

- i** **Poznámka:** Doba nabíjení je ovlivněna úrovní vybití a kapacitou akumulátoru. Nabíjení vybitého akumulátoru může trvat i déle než 10 hodin.

EN

SIGNALIZACE NA NABIJEČCE

- Nabíjení - kontrolka svítí červeně.
- Akumulátor je nabitý - kontrolka svítí zeleně.

- i** **Poznámka:** Údaj o maximálním dojezdu udává orientační hodnotu, jaké je možné dosáhnout za naprosto ideálních podmínek. V praxi je pak dojezd do značné míry ovlivněn hmotností řidiče a dalšího nákladu, výškovým převýšením překonaným při jízdě, povětrnostními podmínkami, stavem vozovky, způsobem jízdy, četností rozjezdů (například na křižovatkách), stavem pneumatik (zejména jejich nahuštění), stavem opotřebených akumulátorů a mnoha dalšími faktory. V extrémních podmínkách se tak dojezd může snížit i na méně než 50 % uváděné hodnoty.

CS

SK

ČIŠTĚNÍ

i Motor neoplachujte vodou.

- Pokud byl motor v chodu, nechte ho před vyčištěním vychladnout alespoň na dobu půl hodiny.
- Vyčistíte všechny vnější povrchy, spravte poškozený nátěr a natřete slabou vrstvou oleje ostatní místa, která mohou rezivět.
- Otřete povrch stroje a motoru suchým hadrem.
- K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

PL

ČIŠTĚNÍ STROJE

- Po použití stroje očistíte vnější část stroje.
- Očistíte plastové části těla stroje vlhkou houbou pomocí vody a čisticího prostředku, dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do motoru, k elektrickým částem nebo elektrické obvodové desce umístěné pod palubní deskou.

HU

- i** **Nikdy nepoužívejte vysokotlakou myčku nebo drsné čisticí prostředky k čištění karoserie nebo motoru.**

ÚDRŽBA

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

! VAROVÁNÍ!

Důrazně doporučujeme veškeré opravy a výměny dílů stroje svěřit autorizovanému servisnímu středisku. Pokud se rozhodnete menší opravy řešit svépomocí, všechny použité náhradní díly musí být originální, musí mít stejné provedení jako díly původní a musí být nainstalovány ve stejné poloze. Jiné díly nemusí poskytovat požadovaný výkon, mohou poškodit zařízení nebo způsobit zranění. V případě neodborně provedeného servisního zásahu navíc přijmete o záruku poskytovanou výrobcem!

- Pravidelně kontrolujte dotažení všech spojů.
- Stroj čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nikdy stroj nepotápějte do vody ani jej neostříkujte vodou z hadice.
- Nepoužívejte abrazivní látky ani chemikálie.
- Skladujte na suchém místě a chraňte před vlivy počasí.
- Pokud nebude stroj po delší čas využíván, odpojte akumulátor pomocí jističe.

BRZDY

- Nedodržení kontroly a údržby brzdového systému ATV může být nebezpečné. Nesprávná údržba brzd zvyšuje pravděpodobnost nehody.
- Nezapomeňte před každým použitím vozidla a jízdou brzdy zkontrolovat. Vždy dodržujte intervaly plánu údržby.
- Provozování ATV v extrémních podmínkách může být nebezpečné, pokud často nekontrolujete opotřebení brzd.
- Provoz v bahně, vodě, písku nebo jiných extrémních podmínkách může způsobit zrychlené opotřebení brzd. Může dojít k nehodě.
- Pokud provozujete své vozidlo za těchto podmínek, brzdy musí být kontrolovány častěji, než je doporučeno v plánu údržby.

NASTAVENÍ BRZD

VAROVÁNÍ!

Důrazně doporučujeme veškerou údržbu brzd svěřit autorizovanému servisu

Seřízením funkce brzd se vozidlo stane stabilnější.

1. Zabrzděte parkovací brzdu stlačením brzdové páčky a stisknutím pojistky.
2. Pokuste se posunout vozidlo dozadu a dopředu a zjistěte, zdali jsou kola brzdou blokována. Pokud se kola mohou otáčet, zkontrolujte:
 - Brzdovou kapalinu. Hladina brzdové kapaliny musí být udržována mezi horní a dolní ryskou. Pokud je hladina brzdové kapaliny v pořádku, odzdušněte systém.
 - Třecí části brzd. Zkontrolujte třecí části brzd, mez jejich opotřebení, poškození, netěsnost systému. Pokud jsou brzdové destičky-opotřebené, vyměňte vždy současně obě. Vždy po výměně zkontrolujte tlak a hladinu brzdové kapaliny.
3. Změřte vzdálenost brzdových destiček a potřebnou vůli v případě potřeby nastavte na cca 5 mm.
4. Po každém nastavení brzdy znovu zkontrolujte, zda se při použití ruční brzdy kola nemohou otáčet.

PNEUMATIKY

Používání pneumatik jiných rozměrů nebo typu než pneumatiky předepsané může změnit jízdní vlastnosti vozidla, které mohou vyplývat z rozdílu v konstrukci kostry, síle bočnic, dezénu, tvrdosti pneumatik. Pneumatiky ATV jsou směrové. Tedy vyrobeny k otáčení v určitém směru (Je vždy naznačeno na bočnici každé pneumatiky). Dbejte vždy při instalaci pneumatik o to, aby se otáčely správným směrem.

VAROVÁNÍ!


Pro bezpečnost jezdce zkontrolujte před každým použitím vozidla, zda pneumatiky nejsou poškozeny, že mají správný tlak a dostatečnou hloubku vzorku. Nadměrně opotřebované pneumatiky mohou způsobit smyk v důsledku snížení přilnavosti. Doporučujeme, pneumatiky vyměnit, pokud je hloubka vzorku pneumatiky menší než 4 mm.


Nesprávný tlak vzduchu může ovlivnit stabilitu, manévrovatelnost, trakci, životnost pneumatiky a pohodlí jezdce. Vždy zkontrolujte, že jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak. Tlak vzduchu v pneumatikách by měl být měřen nebo nastaven pouze v případě, že jsou pneumatiky studené, jinak může dojít k odchylce v měření.

VAROVÁNÍ!

Při defektu je nutné co nejdříve zastavit, nechat pneumatiku odborně demontovat a opravit. **OPRAVU NIKDY NEPROVÁDĚJTE SVÉPOMOCÍ!**

V případě poškození ráfku je nutné jej vyměnit.

 Nikdy neinstalujte použité pneumatiky, u kterých není známa jejich předchozí historie.

 Pneumatiky stárnou, i když nejsou používány nebo jsou používány pouze příležitostně. Popraskání běhounu a bočnice, někdy doprovázeno deformací kostry, je důkazem stárnutí. Staré a lité pneumatiky musí být před plánovaným použitím vždy zkontrolovány odborníkem.

OLEJ DIFERENCIÁLU

Používejte výhradně převodový olej pro vysoce zatížené kardanové převody, diferenciály a převodové jednotky. Typ doporučeného oleje a potřebné množství naleznete ve Specifikaci.

- Olej v diferenciálu zadní nápravy měňte po ujetí 500 km, nebo po 6-ti měsících.
- Použitý olej vypusťte vypouštěcím šroubem a plňte šroubem plnicím.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude pracovat bezpečně a spolehlivě.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na autorizovaný servis, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

EN

CS

SK

PL

HU

Závada/porucha	Možná příčina	Náprava
Čtyřkolka nejede	Aktivní pojistka proti zkratu	Pojistka zastaví čtyřkolku, je-li přetížená nebo jsou-li jízdní podmínky moc těžké. Pojistku je nutné deaktivovat ručně.
	Uvolněné vodiče nebo konektory	Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.
	Nefunkční akumulátor	Starý nebo neudržovaný akumulátor může být nefunkční. Vyměňte akumulátor za nový.
	Nedobitý akumulátor	Nabijte řádně akumulátor podle návodu.
Čtyřkolka se rozjede, ale náhle zastaví	Poškozené/nefunkční spínače nebo motor	Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.
	Uvolněné vodiče nebo konektory	Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.
Snižená doba provozu	Aktivní pojistka proti zkratu	Pojistka zastaví čtyřkolku, je-li přetížená, nebo jsou-li jízdní podmínky moc těžké. Pojistku je nutné deaktivovat ručně
	Nedobitý akumulátor	Nabijte řádně akumulátor podle návodu.
Čtyřkolka má slabý výkon	Starý akumulátor již nemá plnou kapacitu	Vyměňte akumulátor za nový.
	Nedobitý akumulátor	Nabijte řádně akumulátor podle návodu.
	Starý akumulátor již nemá plnou kapacitu	Vyměňte akumulátor za nový.
	Čtyřkolka je přetížená	Nepřetěžujte čtyřkolku, používejte ji v souladu s návodem k použití.
Přerušovaný provoz	Jízdní podmínky jsou příliš špatné/těžké	Čtyřkolka je určena k provozu na rovném povrchu. Nepoužívejte čtyřkolku v příliš těžkém terénu nebo za špatných jízdních podmínek.
	Uvolněné vodiče nebo konektory	Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.
Motor (převodovka) vydává hlasité zvuky (cvakání, drhnutí apod.)	Poškozené/nefunkční spínače nebo motor	Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.
	Poškozený motor nebo převodovka	Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.
Nabíječka se při nabíjení zahřívá	Toto je zcela běžný jev	Není třeba podnikat žádné kroky
Akumulátor při nabíjení bublá nebo syčí	Určité zvuky při nabíjení jsou zcela běžný jev	Není třeba podnikat žádné kroky

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na autorizovaný servis. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně vám mohou vzniknout i další výdaje.

PŘI PORUŠE

VAROVÁNÍ!

Při poruše, kterou nejste schopni odstranit na místě, defektu, vybití akumulátoru se nikdy nepokoušejte vozidlo táhnout! Je vždy potřeba zajistit jeho transport jiným způsobem.

PŘEPRAVA

VAROVÁNÍ!

Při jakékoli manipulaci, tlačení a podobně, vždy vypněte elektrické obvody. Při náhodném otočení madla akcelerace či jeho poruše by mohlo dojít k nepředvídatelnému rozjetí vozidla. Nebezpečí úrazu!

i **Poznámka:** Mějte na paměti, že po odpojení dojde cca za 20 vteřin k automatickému zapnutí alarmu a zablokování kol. Proto strojem manipulujte rychle.

- Pro delší vzdálenosti použijte dopravní prostředek s nakládací rampou.
- Stroj při nakládání tlačte ručně, či táhněte pomocí navijáku. Na nákladní prostor nenajíždějte.
- Nezvedejte stroj pomocí lan.

PŘEPRAVA NA VOZIDLE

- **Parkovací brzda není dostačující k zajištění stroje během přepravy. Stroj je potřeba na přepravním vozidle pevně zajistit.**
- Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
- Hlavní spínač přepněte do polohy "vypnuto" a vyjměte klíč
- Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
- Stroj je těžký a může způsobit vážná zranění rozdrcením částí těla. Buďte zvláště opatrní při nakládání a vykládání z/do vozidla nebo přívěsu.
- K přepravě stroje používejte pouze schválený přívěs.
- Při přepravě stroj upevněte a zajistěte jej proti převrácení.
- Chcete-li zajistit stroj na přívěsu, použijte alespoň dva schválené upínací pásy a čtyři klínovité zarážky kol.
- Zatáhněte ruční brzdou a utáhněte upínací pásy kolem stabilních částí stroje, např. rámu nebo zadní části.
- Zajistěte stroj natažením pásů k zadní a přední straně přívěsu.
- Zajistěte, aby při přepravě stroj nenařázel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

EN

CS

SK

PL

HU

TECHNICKÉ A SPOTŘEBITELSKÉ INFORMACE

UMÍSTĚNÍ SÉRIOVÉHO ČÍSLA (OBR XY)

- Sériová čísla rámu nebo motoru se používají k určení vozidla. Zapište si typ stroje a sériové číslo na níže uvedené místo: Tuto informaci budete potřebovat při objednávání náhradních dílů a při dotazech na technické podrobnosti nebo záruku.
- Sériové číslo : _____

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy doporučujeme nechat tento produkt opravit v autorizovaném servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Zachováte jak bezpečnost produktu, tak i jeho výkon.
- Pro technickou pomoc, opravu nebo pro objednání originálních náhradních dílů se doporučujeme vždy obrátit na nejbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informace o servisních místech naleznete na www.hecht.cz
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na www.hecht.cz

LIKVIDACE



- Podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních nesmí být tento výrobek ani jeho části po skončení životnosti umístěny k likvidaci do komunálního odpadu.
- Zajištěním správné likvidace tohoto produktu po skončení jeho životnosti, pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto produktu mohlo dojít.
- Nevhodnou likvidací zbytků olejů, chemikálií, baterií, částí produktů (a podobně), může dojít ke znečištění vodních toků, odpadních vod, ovzduší, půdy a k negativním dopadům nejen na životní prostředí, ale i na lidské zdraví.

- **Obal, příslušenství, náplně i výrobek vždy odevzdejte k recyklaci.**
- Podrobnosti získáte u místních úřadů nebo ve sběrných dvorech.
- K likvidaci Vašich dosloužilých elektrických a elektronických zařízení je možné využít i služby firmy **HECHT**. Tuto likvidaci pro Vás vykonáme bezplatně.

i **Poznámka:** *Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.*

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad v délce **24 měsíců od převzetí**.
- Pro **firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití** poskytujeme zákonnou záruku a zákonnou odpovědnost z vad v celkové délce 6 měsíců od převzetí.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používání v rozporu s návodem nebude reklamace uznána za oprávněnou.

- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí běžně označovaných jako spotřební materiál (např. ložiska, uhlíky, komutátory, řetězy, kola, bowdeny ...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení způsobené obvyklým používáním výrobku nebo jeho částí (např. vybití baterie nebo snížení kapacity akumulátorů po době obvyklé životnosti 6 měsíců) a částí, které podléhají přirozenému opotřebením.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebráný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou zasláné výrobky – nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.

EN

CS

SK

PL

HU

VYHODNOCOVACÍ LIST

PŘED POVOLENÍM OSOBĚ POUŽÍVAT ATV

Jméno, příjmení -----

Body ke kontrole	ANO	NE	Body ke kontrole	ANO	NE
První kontroly			Maximální rychlost vozidla a nouzové manévrování		
Dosáhne osoba na nožní opery			Uspokojivé přední a zadní brzdy		
Má dobré periferní vidění (provést panoramatickou zkoušku)			Uspokojivé směrové vidění		
První cvičení			Uspokojivá poloha na ATV		
Může/umí pohybovat s ATV bez jeho použití, jda vedle něho			Umí jet do svahu		
Umí zaparkovat ATV, aktivovat parkovací brzdu			Umí jet ze svahu		
Seznámení se s ovládači, správné používání			Umí předvést U zatáčku		
Umí nastavit správně zpětná zrcátka			Umí správně použít hmotnosti těla. (vyvažovat)		
Umí používat světla			Projíždění zatáčkou použitím hmotnosti těla		
Umí používat převodovku a redukci			Jízda na nerovném terénu		
Umí používat akcelerátor			Připravenost na zvláštní situace		
Umí používat brzdové systémy			Zvládá vlivy počasí		
První manévry při nízké rychlosti, z nichž jeden je slalom			Je ostražitý k jízdám chybám nebo nebezpečnému chování.		
Umí použít brzdy			Vodorovné křížování na svahu		
Uspokojivé vyvažování			Smykování a prokluzování kol		
Uspokojivé směrové vidění			Zná své možnosti, schopnosti a možnosti stroje.		
Uspokojivá jízdní technika			Správná technika řazení převodů		



OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	9
PODMIENKY POUŽITIA.....	60
KDE A JAK NEJAZDIŤ.....	61
ZAŠKOLENIE.....	62
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	62
VODIČ	63
SPRÁVNE OBLEČENIE, OCHRANNÉ POMÔCKY A VYBAVENIE.....	63
NABÍJAČKA.....	64
POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	64
AKUMULÁTOR.....	64
PREVENČIA A PRVÁ POMOC.....	65
OSTATNÉ RIZIKÁ	65
ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE	66
PRÍSLUŠENSTVO	66
OVLÁDACIE PRVKY.....	67
HLAVNÝ IŠTIČ	67
ZÁBEH	69
KONTROLA PRED JAZDOU	69
PREVÁDZKA.....	70
BRZDENIE	70
ZATÁČANIE.....	70
ŠMYK / PODŠMYKOVANIE	71
JAZDA V TERÉNE.....	71
NABÍJANIE AKUMULÁTORA (Pb)	72
ČISTENIE	74
ÚDRŽBA	74
BRZDY	75
NASTAVENIE BRZD.....	75
PNEUMATIKY.....	75
OLEJ DIFERENCIÁLU.....	76
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	76
PRI PORUCHE.....	78
PREPRAVA	78
TECHNICKÉ A SPOTREBITELSKÉ INFORMÁCIE	79
SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY	79
LIKVIDÁCIA	79
O ZÁRUKU NA VÝROBOK.....	80
VYHODNOCOVACÍ LIST.....	81
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	130

EN

Osobitnú pozornosť venujte takto zdôrazneným pokynom:

⚠ VÝSTRAHA! Výstražné slovo (slovné návěstie) použité na signalizáciu potenciálne nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE! Výstražné slovo (slovné návěstie). V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom menšieho alebo stredného zranenia a/alebo škodám na stroji či majetku.

❗ | Dôležité oznámenie.

i | Poznámka: *Podáva užitočné informácie.*

CS

PODMIENKY POUŽITIA

SK

VOZIDLO KATEGÓRIE L6e

⚠ VÝSTRAHA!

NAJSKÔR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

NEUPOSLÚCHNUTIE INŠTRUKCIÍ A NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE VÝROBKU, ČI VÁŽNE ZRANENIA OSÔB ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÝ ÚRAZ!

PL

⚠ VÝSTRAHA!

Stroj nesmie prevádzkovať, či obsluhovať žiadna osoba,

- ktorá nie je dostatočne psychicky zdatná,
- ktorá nie je tento stroj schopná ovládať v plnom rozsahu,
- ktorá nerozumie tomuto návodu.
- **ktorá nemá zodpovedajúce vodičské oprávnenie na riadenie tohto vozidla**

HU

⚠ UPOZORNENIE!

Pri používaní je nutné rešpektovať všetky právne normy, štátne a miestne zákony. Tie môžu byť úplne odlišné nielen v každej krajine, či regióne, ale dokonca aj obci.

Ak si všimnete poškodenie počas prepravy alebo pri vybaľovaní, uveďte okamžite Vášho dodávateľa. **NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY.**

ŠPECIFICKÉ PODMIENKY POUŽITIA

Tento produkt je výhradne určený:

- **Pre rekreačné a /alebo úžitkové použitie.**
- k preprave osôb vo vonkajších podmienkach tak, ako je uvedené v tomto návode
- **k prevádzke MIMO verejných komunikácií, pokiaľ nebol riadne schválený do prevádzky a nemá platnú ŠPZ.**

- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu

Akokoľvek iné použitie nezodpovedá určenému účelu.

Použitie nezodpovedajúce určenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Neoprávnené vykonané zmeny vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Nepreťažujte! Produkt používajte len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný.

Dbajte prosím na to, že naše produkty neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Neprimeráme žiadne ručenie, ak je produkt v týchto, či porovnateľných podmienkach používaný.

UPOZORNENIE!

Užívateľ ručí za všetky škody spôsobené tretím osobám a ich majetku. Výrobca nemusí každopádne očakávať, že užívatelia nevezmú do úvahy prípustné podmienky používania jeho výrobku.

Za škody spôsobené prípadným neoprávneným použitím vozidla zodpovedá prevádzkovateľ.

Produkt nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, či domáce zvieratá.

! Tento návod uchovajte tak, aby ste ho mali v dosahu vždy, keď budete potrebovať ďalšie informácie. Ak niektorým pokynom neporozumiete, kontaktujte svojho predajcu. V prípade predania produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento Návod na použitie.

NEPREKRAČUJTE hmotnostné limity uvedené v Špecifikácii!
Majte na pamäti, že jednotlivé zataženia sa sčítavajú.

VÝSTRAHA!

NEPREPRAVUJTE ĎALŠIE OSOBY. VOZÍTKO JE JEDNOMIESTNE.

KDE A JAK NEJAZDIŤ

- Neriskujte poškodenie povrchov, ako sú koberce alebo podlahy použitím vozítka v interiéri. Vozítko do interiéru nepatrí
- Nikdy nejazdite v blízkosti schodov alebo bazénov.
- Mokré, klzké, nerovné alebo hrubé povrchy môžu zvýšiť riziko poškodenia. Nejazdite do kaluží, bahna, vody, snehu alebo ľadu.
- Vyhýbajte sa nadmernému zvýšeniu rýchlosti pri zjazdoch.
- Predídte možnému prevráteniu a nejazdite v miestach, kde je väčší bočný náklon ako 15 stupňov.
- Nikdy vozítko neťahajte za iným vozidlom.
- Za vozítkom ťahajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom

PRIESTOR PRE POUŽÍVANIE

EN

VÝSTRAHA!

NIKDY neprevádzkujte na verejných komunikáciách, pokiaľ stroj nebol riadne schválený do prevádzky a nemá platnú ŠPZ!

CS

Stroj je určený predovšetkým pre prevádzku na suchom, pevnom, bezprašnom a nešmyklavom povrchu.

- Neprevádzkujte tento stroj v potenciálne výbušnom prostredí, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Dodržujte národné/miestne predpisy týkajúce sa doby používania a vekové obmedzenia (event. sa pýtajte na vašom príslušnom úrade).**

SK

ZAŠKOLENIE

! Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane vyškolené v použití, obsluhu a nastavení a predovšetkým oboznámené so zakázanými činnosťami. Praktické preškolenie jazdných schopností každého vodiča vykonajte pomocou splnených jednotlivých úloh priloženého Vyhodnocovacieho listu. Je veľmi dôležité stroj nielen dokonale poznať, ale tiež ho dokonale ovládať.

PL

i **Poznámka:** *Nesnažte sa splniť všetky úlohy v krátkom časovom intervale, ale postupujte vždy k ďalším úlohám postupne až po dokonalom zvládnutí úloh predchádzajúcich*

HU

! Predovšetkým mladiství, ktorí spĺňajú vekové podmienky musia absolvovať a dokončiť zaškoľovací kurz a je nutné zodpovedne posúdiť ich spôsobilosť. Je bezpodmienečne nutné, aby mladiství porozumeli a dodržiavali pokyny a výstrahy obsiahnuté v návode na používanie.

- Produkt nie je určený na používanie osobami so zníženou zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí – pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití. Produkt ďalej nie je určený na používanie deťmi a osobami, ktoré majú zníženú pohyblivosť či nedostatočnú telesnú dispozíciu. Tehotným ženám dôrazne odporúčame používanie produktu konzultovať so svojim lekárom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte, nepracujte s produktom ak ste unavený, pod vplyvom alkoholu, liekov, či omamných látok.

VÝSTRAHA!

TERÉNNE VOZIDLO ATV NIE JE HRAČKA

Jazda na tomto vozítku môže byť nebezpečná. Preto je nutné používať zdravý rozum. Akákoľvek JAZDA je vždy na vlastné nebezpečenstvo. Výrobca nenesie

zodpovednosť za prípadné ujmy na zdraví, ktoré nie sú spôsobené konštrukčnou chybou, či chybou materiálu.

Vzhľadom na to, že akákoľvek nehoda môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť, nebudeme v tomto návode opakovať varovanie vždy, keď môže k nebezpečnej situácii dôjsť.

! ATV NIE JE MOŽNÉ bez predných reflektorov používať v tme, či za zníženej viditeľnosti

- Nezapínajte hlavným vypínačom (kľúčom) prívod prúdu inde, ako vo vonkajšom prostredí, na bezpečnom mieste vhodnom pre jazdu
- Nikdy neponárajte elektrické vozítko do vody a nebroďte. Elektrické a pohonné súčasti by mohli byť poškodené vodou alebo vytvoriť ďalšie možné nebezpečenstvá vplyvom vlhkosti.

VODIČ

! Ak bol stroj schválený do prevádzky a má platnú ŠPZ, vodič musí mať platné vodičské oprávnenie určené na riadenie štvorkoliek, podľa európskej smernice o vodičských preukazoch (2006/126 / ES)) a dodržiavať zákony krajiny o prevádzke na pozemných komunikáciách. Ak konštrukčná rýchlosť štvorkolky (podľa technického preukazu) nepresahuje 45 km / h, považuje sa za moped a riadiť ju možno aj s vodičským oprávnením pre riadenie mopedom.

! VÝSTRAHA!

Musí byť opatrný a neprekračovať svoje možnosti. Jazda na a za hranicou možností zvyšuje riziko úrazu, či poškodenia.

- Musí udržiavať nohy stále na stúpačkách.
- Musí vždy za jazdy mať obe ruky na riadidlách
- Musí udržiavať prsty a ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od hnacej reťaze, prevodov, kolies a všetkých pohyblivých častí.
- Nesmie za jazdy používať slúchadlá alebo mobilný telefón.
- Nesmie sa dotýkať brzd alebo motora na vozidle, pretože pri používaní môžu byť veľmi horúce.

SPRÁVNE OBLEČENIE, OCHRANNÉ POMÔCKY A VYBAVENIE

! Prvým krokom k bezpečnej jazde sú ochranné pomôcky a vybavenie.

! VÝSTRAHA!

VODIČ MUSÍ POUŽÍVAŤ PREDPÍSANÚ OCHRANÚ VÝSTROJ.

- Vždy používajte schválenú prilbu s ochranným štítom, ktorý ochráni vaše oči pred prachom a dažďom.
- Vždy používajte vhodné oblečenie, topánky a rukavice. Špeciálne oblečenie na motocykel poskytuje lepšiu ochranu pri páde než oblečenie bežné.

EN

- Nikdy si pri jazde neobliekajte voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo dostať do ovládacích prvkov, kolies a podobne a tým spôsobiť zranenie alebo nehodu.
- Vždy používajte ochranné prostriedky. Oblečenie, ktoré zakrýva nohy, členky a chodidlá. Nikdy nejazdite naboso, či v otvorenej obuvi.

NABÍJAČKA



UPOZORNENIE!

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

CS

SK

PL

HU

- Nikdy nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahaním za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, mastnotou a ostrými hranami.
- Nevystavujte nabíjačku dažďu, snehu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby na neho nikto nestúpil, aby oň nikto nezakopol alebo aby nedošlo k inému poškodeniu.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom prostredí a blízkosti horľavín, popr. v horľavom prostredí. Neprevádzkujte ju na ľahko horľavom podklade (napr. Papier, textil a pod.).
- Na nabíjačku nepokladajte žiadne predmety, ktoré by mohli zablokovávať vetracie otvory a spôsobiť tak nadmerné teplo vnútri nabíjačky. Nabíjačku umiestňujte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Nabíjačku nerozoberajte. Ak je potrebné ju vymeniť alebo opraviť, prineste ju do autorizovaného servisného strediska. Neodborný zásah môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiar.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívajte nabíjačku v miestach, kde teplota môže dosahovať alebo prekročiť 50 ° C (ako prístrešky, autá alebo kovové budovy v lete).
- Pokiaľ nie je výrobok práve používaný, mal byť uložený na suchom a zabezpečenom mieste mimo dosah detí.

POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Nikdy nepoužívajte pri inom, menovitom napätím ako 230V / 50Hz. Obvod musí byť patrične prúdovo istený.
- Pripájajte iba k elektrickému obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom nie väčším ako 30 mA.

AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrickej energie, obsahujúci chemické zlúčeniny, ktoré môžu spôsobiť ujmu na zdraví, majetku či životnom prostredí. Preto s nimi manipulujte so zvýšenou opatrnosťou.
- Akumulátor je v pripravenom stave schopný kedykoľvek dodávať elektrický prúd, a to aj za nežiadúcich okolností! Pozor, aj u čiastočne nabitého akumulátora môže dôjsť ku skratu, ktorý ho poškodí. V horšom prípade môže spôsobiť výbuch, či požiar. S akumulátorom preto vždy zaobchádzajte tak, aby ku skratu nedošlo! (Např. kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, skrútkami alebo inými drobnými, kovovými predmetmi).. To aj pri skladovaní.
- Používajte len akumulátory odporúčané výrobcom zariadenia.
- Akumulátor nesmie byť skladovaný, či prevádzkovaný blízko otvoreného ohňa. Rovnako nesmie byť vhadzovaný do ohňa.
- Nefunkčné akumulátory nepatria do domového odpadu.

- !** V prípade mechanického poškodenia schránky akumulátora sa vyvarujte styku s chemikáliami, ktoré z neho môžu uniknúť. **HROZÍ poleptanie. Ak dôjde ku kontaktu s chemikáliami, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto čistou vodou. Pri rozsiahlejšom kontakte alebo pri poleptaní, či zasiahnutí očí vyhľadajte čo najskôr lekársku pomoc.**

EN

SERVIS

- Tento výrobok je konštruovaný so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami a normami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy by mali byť vykonávané len kvalifikovanými osobami a s použitím originálnych dielov, inak môže dôjsť k vážnemu ohrozeniu užívateľa.

CS

PREVENCIA A PRVÁ POMOC

- !** **Poznámka:** *Odporúčame mať vždy k dispozícii:*

- Vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- Plne vybavenú lekárničku, ľahko prístupnú pre doprovod aj obsluhu stroja.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchranej služby.
- **Doprovod znalý zásad prvej pomoci. Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť!**

SK

- !** V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci.

- Pri úraze elektrickým prúdom je nutné viac než kde inde klásť dôraz na bezpečnosť a odstránenie rizika pre záchrancu. Postihnutý obvykle zostáva v styku s elektrickým zariadením (zdrojom úrazu) vďaka svalovému kŕču vyvolanému práve elektrickým prúdom. Úrazový dej v takom prípade pokračuje. Je teda nutné najskôr akýmkoľvek možným spôsobom VYPNÚŤ PRÚD. Následne PRIVOLAJTE ZÁCHRANKU alebo inú profesionálnu službu a až potom poskytneme PRVÚ POMOC! Zaisťujeme priechodnosť dýchacích ciest, skontrolujeme dýchanie, skontrolujeme tep, postihnutého uložíme rovno na chrbát, zakloníme hlavu a predsunieme dolnú čeľusť. V prípade nutnosti zahájime umelé dýchanie z pľúc do pľúc a masáž srdca.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane na kožu, rýchlo ju umyte mydlom a vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane do očí vypláchnite čistou vodou po dobu niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pre uhasenie požiaru použite vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).

PL

HU

OSTATNÉ RIZIKÁ

Aj keď je produkt používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie výrobku:

- Mechanické nebezpečenstvo: zhodenie, stlačenie, porezanie, navinutie, vťahnutie. Vzniká vďaka jazdeckej chybe, nesprávnemu použitiu, nezvládnutiu stroja, podcenením situácie, či únave alebo vďaka nepredpokladaným podmienkam v teréne.
- Elektrické nebezpečenstvo spôsobené dotykom s časťami pod napätím (priamy dotyk) alebo s časťami, ktoré sa dostali pod napätie za podmienok poruchy (nepriamy dotyk).
- Tepelné nebezpečenstvo majúce za následok popálenie alebo obarenia a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii výrobku, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením

EN

a neprírodnosťou k anatómii ľudskej ruky - paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväte, vyváženosť výrobku

- Nebezpečenstvo hluku majúce za následok stratu sluchu (hluchotu) a ďalšie fyziologické poruchy (napr. stratu rovnováhy, stratu vedomia).
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok cievne a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).

CS

! VÝSTRAHA!

Produkt vytvára elektromagnetické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Pre zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardiostimulátorom mali používanie konzultovať so svojim lekárom a výrobcom.

SK

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

! VÝSTRAHA!

Demontáž originálnych dielov či ich výmena za iné ako originálne môže spôsobiť, že sa vozidlo stane nebezpečné alebo takýto zásah bude považovaný za neodborný.

PL

PRÍSLUŠENSTVO

Originálne príslušenstvo dodané spoločnosťou bolo špeciálne navrhnuté a testované pre toto terénne vozidlo. Vzhľadom k tomu, že nie je možné testovať príslušenstvo vyrobené inými výrobcami, je na zodpovednosti užívateľa použitie takéhoto príslušenstva.

HU

Vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Starostlivo skontrolujte príslušenstvo a uistite sa, že nezakrýva žiadne svetlomety, že nie je znížená svetlá výška, zmenený uhol náklonu, nie je obmedzená dráha tlmičov, riadenie a pod.
2. Niektoré doplnky môžu spomaliť čas potrebný pre ovládanie ako rúk, tak nôh. To môže mať za následok predĺženie reakčnej doby v núdzovej situácii.
3. Nepriďavajte prídavné elektrické zariadenia, ktoré by prekračovali celkový výkon elektrického systému vozidla.
4. Na motor nepriďavajte žiadne prídavné chladiace zariadenie.

NÁKLAD

- Prídanie príslušenstva alebo nákladu do/na vaše vozidlo mu pridá na váhe a inak ho rozloží. To môže mať veľký vplyv na jazdné vlastnosti a riadenie, ktoré môžu viesť k nehode. Buďte extrémne opatrný a dodržiavajte nižšie uvedené oznámenia, pokiaľ je stroj vybavený príslušenstvom / nosičom nákladu.
- Predný aj zadný nosič batožiny majú obmedzenú nosnosť. Túto nosnosť nájdete v Špecifikácii.
- Náklad musí byť rovnomerne rozložený, riadne zaistený, pri jazde sa nesmie pohybovať. Nesmie ovplyvňovať ovládanie štvorkolky a blokovat' výhľad.

! Nikdy neprekračujte žiadne hmotnostné obmedzenie štvorkolky. Majte na pamäti, že jednotlivé zaťaženia sa sčítavajú.

SEDADLO

- Má aretačnú páku zo svojej spodnej strany vjazdu v priestore za zadným svetlom.
- Sedadlo odstránite odtlačením páky, vyklopením zadnej časti a vytiahnutím smerom dozadu.

OVLÁDACIE PRVKY

Štvorkolka sa ovláda iba rukami. Preto vodič musí vždy za jazdy mať obe ruky na riadidlách..

HLAVNÝ ISTIČ

- Hlavný istič je umiestnený pod sedadlom (**Obr. 7**). Tento istič preruší obvody pri preťažení a odpojí všetky elektrické obvody vozidla. Ak nebudete vozidlo dlhší čas používať odporúčame prerušiť napájanie pomocou tohto ističa. Akumulátor sa pred tým však musí dopredu dobiť.
- Informácie. Pokiaľ dôjde ku skratu v elektrickom systéme, alebo k preťaženiu, istič automaticky prejde do polohy "OFF", aby nedošlo k poškodeniu obvodov. Pred uvedením do polohy "ON" je nutné najprv nájsť a odstrániť poruchu.

PRAVÁ STRANA RIADIDIEL

- **Madlo / Akcelerátor (Obr. 2/D)** - pravým madlom sa plynulo reguluje rýchlosť.
- **Prepínač D/R (Obr. 4/M)** - týmto prepínačom určujete smer jazdy D = dopredu, R = dozadu.
- **Páčka brzdy s aretáciou (Obr. 2/E)** - pákou brzdíte prednú nápravu. Brzdu možno zaaretovať stlačením ovládacieho čapu na páčke smerom nadol, pri súčasnom držaní páčky. Uvoľníte ju opätovným stlačením páky brzdy.

ĽAVÁ STRANA RIADIDIEL

- **Madlo**
- **Páčka zadnej brzdy**
- **Otočný spínač svetiel (Obr. 3/I)** - Vzhľadom k tomu, že obrysové svetlá sa musia rozsvietiť pri spustení motora a funkcia obrysových a stretávacích svetiel je u tohto stroja spriahnutá, nemá tento prepínač žiadnu funkciu.
- **Prepínač svetiel (Obr. 3/L) (červený)** – týmto prepínačom prepínate medzi stretávacím a diaľkovým svetlometom. Funkcia predných diaľkových svetlometov je indikovaná rozsvietením modrej kontrolky na palubnej doske.
- **Prepínač smerových svetiel / smeroviek a tlačidlo uvoľnenia aretácie (Obr. 3/J)** - ak chcete signalizovať odbočenie vpravo, presuňte tento prepínač do pravej polohy. Ak chcete signalizovať odbočenie vľavo, presuňte tento prepínač do ľavej polohy. Pre zrušenie signalizácie smerovými svetlami stlačte tlačidlo uvoľnenia aretácie uprostred. Prepínač sa vráti do stredovej pozície. **Toto tlačidlo je určené LEN pre zrušenie signalizácie smerových svetiel!**

! Tento model nie je vybavený výstražnou funkciou smerových svetiel (blikačky) teda sa ich nepokúšajte týmto tlačidlom zapnúť!

- **Tlačidlo klaksón (Obr. 3/K)** – ovláda klaksón

i **Poznámka:** *Vozidlá kategórie L6e nemusia byť diaľkovými svetlami ani výstražnou funkciou smerových svetiel vybavené (EÚ č.3 / 2014).*

PÁKA REDUKCIE (Obr. 1/K + 2/H)

EN

- Na pravej strane stroja je páka, ktorá pomocou hydrauliky ovláda mechanickú redukciu. Pri jej zatažení je výkon motora redukovaný do sily.
- **Nikdy touto pákou neradte, pokiaľ je stroj v pohybe.**

TACHOMETER

(obr. 2/B)

Ak je displej tachometra zapnutý môžete na ňom odočítať

- stav nabitia akumulátoraie
- momentálnu rýchlosť
- celkový počet kilometrov
- Indikáciu rozsvietených svetiel
- Indikáciu blikačov (je prevádzaná aj zvukovým signálom)
- indikáciu rozsvietenia diaľkových svetiel
- indikácia zaradenie spätného chodu
- indikáciu poruchy motora

SK

Pravým tlačidlom vedľa tachometra zmeníte farbu podsvietenia. Ľavým tlačidlom režimu ODO / TRIP

PL

DOBIJACIA ZDIERKA

- Konektor pre dobíjanie nájdete pod krytkou na ľavej strane (**Obr. 8/Q**).



UPOZORNENIE!

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE K NABÍJANIU NIČ INÉ AKO ORIGINALNU NABÍJAČKU

HU

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE A ALARM

! Pred akoukoľvek manipuláciou so strojom je vždy nutné najprv deaktivovať alarm!

- Zamknúť (**Obr. 5 / ①**) - aktivácia alarmu
- Odomknúť (**Obr. 5 / ②**) - deaktivácia alarmu
- Funkcia vyhľadanie vozidla (**Obr. 5 / ③**) - po stlačení sa alarm niekoľkokrát ozve.
- Štart bez kľúča (**Obr. 5 / ④**) - po dvoch rýchlych stlačeniach tohto tlačidla je možné vozidlo používať bez kľúča. (Tlačidlo Engine nesvieti)
 - jedným stlačením zapnete obvody. Stroj uvediete do pohotovostného režimu tlačidlom Engine na nádrži.
 - tromi rýchlymi stlačeními uvediete stroj do pohotovostného režimu priamo

HLAVNÝ VYPÍNAČ

- Hlavný vypínač (**Obr. 2/G**) napájanie
- ZAPNUTÉ - Všetky elektrické okruhy sú napájané, motor môže byť spustený. Kľúč sa nedá vybrať.
- OFF - Všetky elektrické systémy sú vypnuté. Kľúč je možné vybrať.

i **Poznámka:** Alarm sa aktivuje automaticky aj po vyťahnutí kľúča z hlavného vypínača. Pri aktivácii alarmu dôjde k zablokovaniu zadnej nápravy.

TLAČIDLO ENGINE

- Stlačením tlačidla ENGINE (**Obr. 2/F**) umiestneného na „nádrži“ uvediete stroj do prevádzkového režimu

VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY

UPOZORNENIE!

Výstražné samolepky neodstraňujte. Sú neoddeliteľnou súčasťou stroja a musia zostať čitateľné a na svojom mieste po celú dobu jeho životnosti.

- Pokiaľ dôjde k ich poškodeniu, zlúpnutiu, či už nie sú čitateľné, nahradte ich novými a umiestnite na miesto, kde pôvodne boli. Pre získanie nových samolepiek sa obráťte na autorizovaný servis.

ZÁBEH

Prvý mesiac je najdôležitejší pre životnosť vášho vozidla. Správna prevádzka počas tohto obdobia zábehu vám pomôže zaistiť ako maximálnu životnosť, tak výkonnosť vozidla.

OBMEDZENIE MAXIMÁLNEHO VÝKONU

- Počas prvých 10 hodní prevádzky vozidla by mal byť maximálny výkon obmedzený na polovicu. Toto vozidlo nemá inštalovaný obmedzovač výkonu. Preto je teda nutné po túto dobu dbať, aby motor nebol prevádzkovaný až do maximálnych otáčok a udržiavať ho v nízkom výkone pomocou madla akcelerátora!

KONTROLA PRED JAZDOU

UPOZORNENIE!

Nedodržanie kontroly pred jazdou môže viesť k nehode alebo vážnemu poškodeniu vozidla. Pred každou jazdou skontrolujte aspoň tieto položky.

Položka	Skontrolovať
Riadenie	Vôľa riadenia, voľný pohyb
Brzdy	Správny chod, účinnosť (s použitím parkovacích brzd), tvrdosť záberu
Akumulátor	Stav nabitia
Akcelerátor	Hladký chod a odozva, Rýchly návrat do pokojnej polohy
Reťaz	Mazanie a čistota
Celkový stav	Uťahnutie skrutiek a matíc. Za chodu motora skontrolovať zvuk. Diely nesmú „chrastieť“. Vizúálna kontrola

EN

PREVÁDZKA

- ❗ **Maximálna uvedená rýchlosť štvorkolky je 45 km/h, ale neodporúčame na nej touto rýchlosťou jazdiť. Predovšetkým nie pri zaťažení. Pri naložení štvorkolky odporúčame udržiavať rýchlosť max. 20 km/h.**

CS

- Vsuňte kľúč do hlavnej spínacej skrinky na riadítkach.
- Prepínač smeru jazdy nastavte do polohy F pre jazdu vpred, či R pre jazdu vzad.

- ❗ **Nikdy tento prepínač neprepínajte, ak je stroj v pohybe.**

- Opatrne otočte madlom akcelerátora (plynu) smerom k sebe. Štvorkolka sa dá do pohybu.
- Zastavíte uvoľnením madla akcelerátora (plynu).
- K rýchlemu zastaveniu použite brzdné páčky. Pravá - predná brzda. Ľavá - zadná brzda.

SK

Ak budete brzdiť spoločne s držaním madla akcelerátora, bude automaticky odpojený motor po dobu, než sa páky brzdy opäť uvoľnia.

Kolesá môžu pri vyšších rýchlostiach mierne „hádzat“.

PL

JAZDA



UPOZORNENIE!

Pri neuposlušnutí nasledujúcich pokynov môže dôjsť k nehode či zraneniu.

HU

Počas prevádzky by vodič mal po celú dobu jazdy držať obe nohy na stúpačkách. Pri jazde inak môže dôjsť k zachyteniu nôh zadnými kolesami. Nie je potrebné, aby vodič počas jazdy alebo pri manévrovaní s vozidlom dával nohy zo stúpačiek. Bola by tým znížená schopnosť vodiča ovládať vozidlo. Udržujte obe ruky po celú dobu jazdy vždy len na riadidlách. Zložením rúk z riadítok riskujete stratu kontroly nad vozidlom.

- ❗ **Parkovaciú brzdu je možné uvoľniť až vo chvíli, kedy je vodič pripravený k jazde.**
- ❗ **Plyn vždy pridávajte pomaly a postupne. Pri prudkej akcelerácii môže dôjsť k nehode alebo zraneniu (napr. nadvihnutiu predného kolesa, pádu vodiča, strate kontroly a pod.).**

BRZDENIE

- Ak chcete zastaviť, uvoľníte páčku plynu a ľahko stlačte páčku brzdy. Nikdy nebrzdíte prudko, kolesá by sa mohli dostať do šmyku.
- Vyvarujte sa brzdeniu pri zatáčaní. Použitie brzdy pri zatáčaní môže spôsobiť, že vozidlo dostane šmyk alebo sa prevráti.
- Nikdy nepoužívajte zámok parkovacej brzdy, keď je vozidlo v pohybe. Kolesá by sa zablokovali a hrozilo by nebezpečenstvo nehody a poranenia, či poškodenia vozidla.

ZATÁČANIE

Pre zatáčanie je nutné naučiť sa nasledujúci postup:

1. Otočte riadítkami v smere zatáčania.

2. Miernie posuňte telesnú hmotnosť a presuňte váhu na vonkajšiu stúpačku.
3. Nakloňte hornú časť tela proti odstredivej sile. Tým sa zníži zaťaženie vnútorného zadného kolesa a zníži sa jeho trakcia.

Zatáčanie vo vyšších rýchlostiach

- Použite rovnakú techniku ako pri otáčaní pri nízkych rýchlostiach, len sa nakloňte viac.
- Vzhľadom k tomu, že odstredivé sily pri zvyšovaní rýchlosti rastú, musíte nakloniť hornú časť vášho tela viac proti odstredivej sile. Nezabudnite však udržiavať váhu na vonkajšej stúpačke.
- Jazdec by mal túto techniku cvičiť pri nízkych rýchlostiach v širokom otvorenom priestore, pokiaľ ju nezvládne.

ŠMYK / PODŠMYKOVANIE

Pokiaľ dochádza pri brzdení k neúmyselnému šmyku či podšmykovaniu kolies, je možné ich obmedziť pomocou techniky jazdy.

Pri šmyku / podšmykovaní predných kolies

Sa pokúste dosiahnuť priľnavosti predného kolesa uvoľnením páky plynu a miernym predklonitím (presunom váhy dopredu).

Pri šmyku / podšmykovaní zadných kolies

Riďte len v smere šmyku (pokiaľ to dovolí priestor), mierne sa posuňte (preneste váhu) smerom od šmyku a vyvarujte sa používaniu páky plynu alebo brzd, pokiaľ znova nezískate plnú kontrolu nad strojom.

! Šmyk a šmýkanie môže mať za následok nehodu, preto by vodič mal dbať na zvýšenú opatrnosť pri jazde na klzkom povrchu a prispôbiť mu rýchlosť jazdy.

JAZDA V TERÉNE

Vodiči, ktorí už získali skúsenosti s prevádzkou na rovných plochách, môžu chcieť skúsiť jazdu v náročnejšom teréne. ATV môže byť prevádzkovaná v teréne a na miernych svahoch s rovným povrchom, avšak takejto prevádzke je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť, pretože sa vozidlo môže jednoduchšie prevrátiť.

! VÝSTRAHA!

V žiadnom prípade nepreceňujte ani svoje možnosti a schopnosti, ani možnosti stroja! Nezvládnutie stroja, či jeho porucha vzniknutá chybou vodiča, môže mať za následok nehodu s fatálnymi následkami.

PRE JAZDU DO KOPCE JE NUTNÉ:

1. Získať a udržiavať stabilnú rýchlosť pred dosiahnutím päty kopca.
2. Posunúť váhu (telesnú hmotnosť) smerom dopredu posunutím po sedadle.
3. Pri stúpaní na kopci udržiavať stálu rýchlosť.
4. Spomaľte pri dosiahnutí vrcholu kopca.

EN

UPOZORNENIE!

Jazdite len na také kopce, pri ktorých ste si istý, že sa jednoducho dostanete na vrchol bez zastavenia. Zastavenie v svahu je nebezpečné, pretože sa vozidlo môže začať pohybovať dozadu alebo sa prevrátiť.

Vodič by nikdy pri jazde do kopca nemal prudko pridávať plyn, vozidlo by sa mohlo prevrátiť dozadu.

Vrchol neprekonávajte vysokou rýchlosťou, pretože zaň nevidíte.

CS

SK

PRE JAZDU Z KOPCA JE NUTNÉ:

1. Schádzať len rovno z kopca dole.
2. Posunúť váhu (telesnú hmotnosť) smerom dozadu posunutím po sedadle.
3. Nepridávať plyn (páka plynu v pokojnej polohe) a používať brzdy k ovládaniu rýchlosti zjazdu.

JAZDA NA SVAHU BOKOM

Je veľmi obtiažna a je dobré sa jej vyhnúť, pokiaľ je to možné. Nesprávna technika jazdy na svahu môže spôsobiť prevrátenie ATV. Nejazdite na svahu bokom, pokiaľ chcete ísť bezpečne a s istotou.

PL

Pre jazdu bokom na svahu je nutné:

1. Nakloniť telo do svahu.
2. Pokiaľ je to nutné, k udržaniu priameho smeru jazdy riadenie smerovať mierne do kopca.

HU

JAZDA NA VODE

ATV môže prechádzať cez vodu, za predpokladu, že nie je hlbšia ako 5 cm a nemá silný a rýchly prúd. Pre prekročenie prúdu zvolte miesto, kde sú brehy mierne sklonené na oboch stranách a dno je pevné. Pokiaľ nie ste oboznámený s miestom, ktoré chcete prejsť, zastavte a najskôr miesto prehľadnite. Pri prechádzaní choďte pomaly a rovnomerne.

UPOZORNENIE!

Nepokúšajte sa prechádzať silným prúdom, hlbokou alebo rýchlo tečúcou vodou.

Po jazde cez vodu vyskúšajte brzdy a zistite ich účinnosť. Ak sú menej účinné ako zvyčajne, vysušte ich a potom opakovane niekoľkokrát zabrzďte pri pomalej jazde, pokiaľ nebude obnovená normálna účinnosť. Po niekoľkonásobnej prevádzke ATV vo vode nechajte celý stroj a hlavne brzdy skontrolovať v autorizovanom servise.

- !** Po niekoľkonásobnej prevádzke ATV vo vode nechajte celý stroj a predovšetkým brzdy skontrolovať v autorizovanom servise.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA (Pb)

- !** Akumulátor sa prevádzkou nenabíja, preto je nutné ho pri prevádzke dobíjať aspoň 1x za mesiac.

Pre zaistenie spoľahlivej funkcie, musí byť akumulátor starostlivo udržiavaný.

- Akumulátor musí byť vždy dobíť:
 - pred prvým použitím stroja po jeho zakúpení;
 - často v priebehu používania/sezóny, spravidla po použití stroja
 - pokiaľ stroj nebude dlhšiu dobu používaný;
 - v priebehu dlhodobého skladovania
 - pred spustením stroja po dlhšej dobe nečinnosti.
- Vybitý akumulátor je nutné opätovne dobíť čo najskôr je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor stráca kapacitu skôr ako akumulátor používaný.
- Jednotku akumulátora nabíjajte na suchom mieste pri izbovej teplote pri 5°C do 40°C.

VÝSTRAHA!

DOBÍJANIE AKUMULÁTORA MUSÍ BYŤ VYKONÁVANÉ VÝHRADNE POMOCOU NABÍJAČKY, KTORÁ JE DODÁVANÁ V RÁMCI PRÍSLUŠENSTVA. OSTATNÉ DOBÍJACIE SYSTÉMY MÔŽU NENÁVRATNE POŠKODIŤ AKUMULÁTOR.

- Mierne zahriatie akumulátora a/alebo nabíjačky v priebehu nabíjania je možné a nesignalizuje závalu.
- **Nabíjačku nikdy nezakrývajte**
- Podstatne znížená prevádzková doba stroja a zrýchlený čas nabíjania akumulátora nasvedčujú tomu, že má už akumulátor zníženú kapacitu a mal by byť vymenený.
- Jedenkrát za 12 mesiacov, najlepšie začiatkom novej sezóny, vymeňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokiaľ už bol akumulátor aspoň raz použitý v prevádzke)

 Neštartujte motor stroja, pokiaľ akumulátor dobíjate! Klúčik zapalovania musí byť v polohe STOP (OFF).

UPOZORNENIE!

Počas nabíjania sa v akumulátore tvoria výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjajte na vetraných miestach. NEFAJČTE A NEPRIBLIŽUJTE SA S OTVORENÝM OHŇOM A ZABRÁŇTE ISKRENIU.

Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom či horľavom prostredí a v blízkosti horľavín a nabíjanie nevykonávajte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textile a pod.).

Nikdy nenabíjajte akumulátor, ktorý je viditeľne poškodený, alebo z neho uniká náplň

POSTUP NABÍJANIA

1. Pripojte nabíjačku úplným zasunutím konektora na káblu do protikusku na stroji.
2. Zapojte nabíjačku do elektrickej siete.
3. Po nabití akumulátora nabíjačku odpojte a nenechávajte ju zapojenú v akumulátore. Odpojte nabíjačku od zdroja napájania a od stroja, keď nie je v prevádzke.

EN

- i** **Poznámka:** Doba nabíjania je ovplyvnená úrovňou vybitia a kapacitou akumulátora. Nabíjanie vybitého akumulátora môže trvať dlhšie ako 10 hodín.

SIGNALIZÁCIA NA NABÍJAČKE

- Nabíjanie - kontrolka svieti červene.
- Akumulátor je nabitý - kontrolka svieti zelene

CS

- i** **Poznámka:** Údaj o maximálnom dojazde udáva orientačnú hodnotu, aké je možné dosiahnuť za absolútne ideálnych podmienok. V praxi je potom dojazd do značnej miery ovplyvnený hmotnosťou vodiča a ďalšieho nákladu, výškovým prevýšením prekonávaným pri jazde, poveternostnými podmienkami, stavom vozovky, spôsobom jazdy, početnosťou rozjazdov (napríklad na križovatkách), stavom pneumatík (najmä ich nahustením), stavom opotrebenia akumulátorov a veľa ďalšími faktormi. V extrémnych podmienkach sa tak dojazd môže znížiť aj na menej ako 50% uvedenej hodnoty

SK

ČISTENIE

- i** | **Motor neoplachujte vodou.**

- Pokiaľ bol motor v prevádzke, nechajte ho pred vyčistením vychladnúť aspoň na dobu pol hodiny.
- Vyčistite všetky vonkajšie povrchy, spravte poškodený náter a natrite slabou vrstvou oleja ostatné miesta, ktoré môžu hrdzaviť.
- Otrite povrch stroja a motora suchou handrou.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

PL

HU

ČISTENIE STROJA

- Po použití stroja očistite vonkajšiu časť stroja.
- Očistite plastové časti tela stroja vlhkou špongiou pomocou vody a čistiacich prostriedkov, dbajte na to, aby sa vlhkosť nedostala do motora k elektrickým častiam alebo elektrickej obvodovej doske umiestnenej pod palubnou doskou.

- i** | **Nikdy nepoužívajte vysokotlakovú umývačku alebo drsné čistiace prostriedky k čisteniu karosérie alebo motora.**

ÚDRŽBA

Správne vykonávaná údržba je podstatná pre bezpečné, ekonomické a bezproblémové prevádzkovanie stroja.



UPOZORNENIE!

Dôrazne odporúčame všetky opravy a výmeny dielov stroja zveriť autorizovanému servisnému stredisku. Pokiaľ sa rozhodnete menšie opravy riešiť svojpomocne, všetky použité náhradné diely musia byť originálne, musia mať rovnaké prevedenie ako pôvodne diely a musia byť nainštalované v rovnakej polohe. Iné diely nemusia poskytovať požadovaný výkon, môžu poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie. V prípade neodborne vykonaného servisného zásahu navyše pridete o záruku poskytovanú výrobcom!

- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých spojov.
- Čistite stroj iba vlhkou handrou. Nikdy stroj nepotápajte do vody ani nestríekajte vodou z hadice.
- Nepoužívajte abrazívne látky ani chemikálie.
- Skladujte na suchom mieste a chráňte pred vplyvmi počasia.
- Pokiaľ nebude stroj dlhší čas využívaný, odpojte akumulátor pomocou ističa.

EN

CS

SK

PL

HU

BRZDY

- **Vozidlo má predné brzdy bubnové**
- **Zadnú brzdú kotúčovú**

- Nedodržanie kontroly a údržby brzdového systému ATV môže byť nebezpečné. Nesprávna údržba brzd zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- Nezabudnite pred každým použitím vozidla a jazdou brzdy skontrolovať. Vždy dodržujte intervaly plánu údržby.
- Prevádzkovanie ATV v extrémnych podmienkach môže byť nebezpečné, pokiaľ často nekontrolujete opotrebenie brzd.
- Prevádzka v bahne, vode, piesku alebo iných extrémnych podmienkach môže spôsobiť zrýchlenie opotrebenia brzd. Môže dôjsť k nehode.
- Pokiaľ prevádzkujete svoje vozidlo za týchto podmienok, brzdy musia byť kontrolované častejšie, ako je odporúčané v pláne údržby.

NASTAVENIE BRZD



UPOZORNENIE!

Dôrazne odporúčame všetku údržbu brzd zveriť autorizovanému servisu.

! | Nastavením funkcie brzd sa vozidlo stane stabilnejšie.

1. Zabrzdíte parkovaciú brzdou stlačením brzdovej páčky a stlačením poistky.
2. Pokúste sa posunúť vozidlo dozadu a dopredu a zistíte, či sú kolesá brzdou blokové. Pokiaľ sa kolesá môžu otáčať, skontrolujte:
 - Brzdovú kvapalinu. Hladina brzdovej kvapaliny musí byť udržiavaná medzi hornou a dolnou ryskou. Pokiaľ je hladina brzdovej kvapaliny v priadku, odvdzdušnite systém.
 - Trecia časť brzd. Skontrolujte treciu časť brzd, hranicu ich opotrebenia, poškodenie, netesnosť systému. Pokiaľ sú brzdové doštičky, vymeňte vždy súčasne obe. Vždy po výmene skontrolujte tlak a hladinu brzdovej kvapaliny.
3. Zmerajte vzdialenosť brzdových doštičiek a potrebnú vôľu v prípade potreby nastavte na cca 5 mm.
4. Po každom nastavení brzdy znova skontrolujte, či sa pri použití ručnej brzdy kolesá nemôžu otáčať.

PNEUMATIKY

Používanie pneumatík iných rozmerov alebo typov, ako pneumatiky predpísané môže zmeniť jazdné vlastnosti vozidla, ktoré môžu vyplývať z rozdielu v konštrukcii kostry, sile bočnic, dezénu, tvrdosti pneumatík. Pneumatiky ATV sú smerové. Teda vyrobené k otáčaniu v určitom smere (je vždy naznačené na bočnici každej pneumatiky). Dbajte vždy pri inštalácii pneumatík na to, aby sa otáčali správnym smerom.

EN

! UPOZORNENIE!

Pre bezpečnosť vodiča skontrolujte pred každým použitím vozidla, či pneumatiky nie sú poškodené, že majú správny tlak a dostatočnú hĺbku vzoru. Nadmerne opotrebované pneumatiky môžu spôsobiť šmyk v dôsledku zníženia prílnavosti. Odporúčame pneumatiky vymeniť, pokiaľ je hĺbka vzoru pneumatiky menšia ako 4 mm.

CS

Nesprávny tlak vzduchu môžu ovplyvniť stabilitu, manévrovateľnosť, trakciu, životnosť pneumatiky a pohodlie vodiča. Vždy skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak. Tlak vzduchu v pneumatikách by mal byť meraný alebo nastavovaný len v prípade, že sú pneumatiky studené, inak môže dôjsť k odchýlke v meraní.

SK

! UPOZORNENIE!

Pri defekte je nutné čo najskôr zastaviť, nechať pneumatiku odborne demontovať a opraviť. **OPRAVU NIKDY NEVYKONÁVAJTE SVOJPOMOCNE!**

V prípade poškodenia ráfika je nutné ho vymeniť.

PL

! Nikdy neinštalujte použité pneumatiky, pri ktorých nie je známa ich predchádzajúca história.

! Pneumatiky starnú, aj keď nie sú používané alebo sú používané len príležitostne. Popraskanie dezénu a bočnice, niekedy sprevádzané deformáciou kostry, je dôkazom starnutia. Staré a niekoľkoročné pneumatiky musia byť pred plánovým použitím vždy skontrolované odborníkom.

HU

OLEJ DIFERENCIÁLU

- Používajte výhradne prevodový olej pre vysoko zaťažené kardanové prevody, diferenciály a prevodové jednotky. Typ odporúčaného oleja a potrebné množstvo nájdete v špecifikácii.
- Olej v diferenciáli zadnej nápravy meňte po prejení 500 km, alebo po šiestich mesiacoch.
- Použitý olej vypustite vypúšťacou skrutkou a plňte skrutkou plniacou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV**! UPOZORNENIE!**

Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Predtým, než sa obrátite na autorizovaný servis, najprv si pozrite nasledovnú tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Závada / porucha	Možná příčina	Náprava
Štvorkolka nejde	Aktívna poistka proti skratu	Poistka zastaví štvorkolku, ak je preťažená, alebo ak sú jazdné podmienky moc ťažké. Poistka sa sama po chvíli vypne.
	Uvoľnené vodiče alebo konektory	Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.
	Nefunkčné batérie	Stará alebo neudržiavaná batéria môže byť nefunkčná. Vymeňte batériu za novú.
	Nedobitá batéria	Nabite riadne batériu podľa návodu.
	Nabíjačka nepracuje	Nechajte nabíjačku skontrolovať, opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
	Poškodené/nefunkčné spínače alebo motor	Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Štvorkolka sa rozbehne, ale náhle zastaví	Uvoľnite vodiče alebo konektory	Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.
	Aktívna poistka proti skratu	Poistka zastaví štvorkolku, ak je preťažená, alebo ak sú jazdné podmienky moc ťažké. Poistka sa sama po chvíli vypne.
Znížená doba prevádzky	Nedobitá batéria	Nabite riadne batériu podľa návodu.
	Prebitá batéria	Nechajte skontrolovať/vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
	Stará batéria už nemá plnú kapacitu	Vymeňte batériu za novú.
Štvorkolka má slabý výkon	Nedobitá batéria	Nabite riadne batériu podľa návodu.
	Batéria potrebuje nabiť	Nabite riadne batériu podľa návodu.
	Stará batéria už nemá plnú kapacitu	Vymeňte batériu za novú.
	Štvorkolka je preťažená	Nepreťažujte štvorkolku, používajte ho v súlade s návodom na použitie.
	Jazdné podmienky sú príliš zlé/ ťažké	Štvorkolka je určená k prevádzke na rovnom povrchu. Nepoužívajte štvorkolku v príliš ťažkom teréne alebo za zlých jazdných podmienok.
Prerušovaná prevádzka	Uvoľnené vodiče alebo konektory	Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.
	Poškodené/nefunkčné spínače alebo motor	Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Motor (prevodovka) vydáva hlasné zvuky (cvkanie, drhnutie a pod.)	Poškodený motor alebo prevodovka	Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Závada / porucha	Možná příčina	Náprava

EN

CS

SK

PL

HU

EN

Nabíjačka sa pri nabíjaní zahrieva	Toto je celkom bežný jav	Nie je potrebné podnikat žiadne kroky.
Batéria pri nabíjaní bublá alebo syčí	Určité zvuky pri nabíjaní sú celkom bežný jav	Nie je potrebné podnikat žiadne kroky.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na autorizovaný servis. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně vám mohou vzniknout i další výdaje.

CS

PRI PORUCHE

⚠ UPOZORNENIE!

Pri poruche, ktorú nie ste schopný odstrániť na mieste, pri defekte, vybití akumulátora sa nikdy nepokúšajte vozidlo ťahať! Je vždy potrebné zaistiť jeho transport iným spôsobom.

SK

PREPRAVA

⚠ UPOZORNENIE!

Pri akejkoľvek manipulácii, tlačenie a podobne, vždy vypnite elektrické obvody. Pri náhodnom otočení madla akcelerácie, či jeho poruche, by mohlo dôjsť k nepredvídateľnému rozjazdu vozidla. Nebezpečenstvo úrazu!

PL

HU

i **Poznámka:** *Majte na pamäti, že po odpojení dôjde cca za 20 sekúnd k automatickému zapnutiu alarmu a zablokovaní kolies. Preto strojom manipulujte rýchlo.*

- Pre dlhšiu vzdialenosť použite dopravný prostriedok s nakladacou rampou.
- Stoj tlačte ručne, či ťahajte pomocou navijáku. Na nákladný priestor nejazdite
- Nezdvíhajte stroj pomocou lán.

PREPRAVA NA PREPRAVNOM VOZIDLE

- **Parkovacia brzda nestačí na zabezpečenie stroja počas prepravy. Ubezpečte sa, že stroj je pevne zaistený na prepravnom vozidle.**
- Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť.
- Hlavný spínač prepnite do polohy „vypnuté“ a vyberte kľúč.
- Dávajte pozor, aby ste stroj nepustili ani do neho pri preprave neudreli.
- Stroj je ťažký a môže spôsobiť vážne pomliaždeniny. Pri jeho nakladaní alebo vykladaní z vozidla alebo prívesu buďte mimoriadne opatrný.
- Na prepravu stroja používajte schválený prívés.
- Pri preprave stroj upevnite a zaistite ho proti prevráteniu.
- Na zaistenie zariadenia na prívese by sa mali použiť najmenej dva schválené napínacie pásy a štyri klíny pod kolesá.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú a uviazte napínacie pásy okolo stabilných častí stroja, napr. rámu alebo zadného vozíka.
- Zaistite stroj napnutím pásov smerom k zadnej, respektíve prednej časti prívesu.
- Zaistite, aby pri preprave stroj nenarážal do okolitých predmetov ani ony do neho. Na stroj neukladajte predmety ani o neho nič neopierajte.

TECHNICKÉ A SPOTREBITEĽSKÉ INFORMÁCIE

EN

UMIESTNENIE SÉRIOVÉHO ČÍSLA

- Zapište si typ stroja a sériové číslo na nižšie uvedené miesto: Túto informáciu budete potrebovať pri objednávaní náhradných dielov a pri dopytoch na technické podrobnosti alebo záruku.
- Sériové číslo : _____

CS

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade poruchy odporúčame nechať tento produkt opraviť v autorizovanom servise, ktorý používa iba identické náhradné diely. Zachováte ako bezpečnosť produktu, tak aj jeho výkon.
- Pre technickú pomoc, opravu alebo pre objednanie originálnych náhradných dielov sa odporúčame vždy obrátiť na najbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.hecht.sk**
- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na **www.hecht.sk**

SK

LIKVIDÁCIA

PL



- Podľa Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19 /EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení, nesmie byť tento výrobok ani jeho časti po skončení životnosti umiestnené k likvidácii do komunálneho odpadu.

- Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu po skončení jeho životnosti, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by nevhodnou likvidáciou tohto produktu mohlo dôjsť.

- Nevhodnou likvidáciou zvyškov olejov, chemikálií, batérií, častí produktov (a podobne), môže dôjsť k znečisteniu vodných tokov, odpadových vôd, ovzdušia, pôdy a k negatívnym vplyvom nielen na životné prostredie, ale aj na ľudské zdravie.

- **Obal, príslušenstvo, náplne aj výrobok vždy odovzdajte na recykláciu.**
- Podrobnosti získate u Miestnych úradov alebo v zberných dvoroch.
- K likvidácii vašich dosluhujúcich elektrických a elektronických zariadení je možné využiť aj služby firmy **HECHT** . Túto likvidáciu pre Vás vykonáme bezplatne.

HU

i | **Poznámka:** *Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.*

O ZÁRUKU NA VÝROBK

- Na tento výrobok poskytujeme zákonnú záruku, zákonnú zodpovednosť za vady, v dĺžke **24 mesiacov od prevzatia**.
- Pre **firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie** poskytujeme zákonnú záruku a zákonnú zodpovednosť za vady v celkovej dĺžke 6 mesiacov od prevzatia.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamáci. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál (napr. ložiská, uhlíky, komutátory, reťaze, kolesá, bowdeny ...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku (napr. vybitie batérie alebo zníženie kapacity akumulátorov po dobe bežnej životnosti 6 mesiacov) a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletne a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

VYHODNOCOVACÍ LIST

EN

PŘED POVOLENÍM OSOBE POUŽÍVAT ATV

Jméno, příjmení -----

Body ke kontrole	ANO	NE	Body ke kontrole	ANO	NE
První kontroly			Maximální rychlost vozidla a nouzové manévrování		
Dosáhne osoba na nožní opery			Uspokojivé přední a zadní brzdy		
Má dobré periferní vidění (provést panoramatickou zkoušku)			Uspokojivé směrové vidění		
První cvičení			Uspokojivá poloha na ATV		
Může/umí pohybovat s ATV bez jeho použití, jda vedle něho			Umí jet do svahu		
Umí zaparkovat ATV, aktivovat parkovací brzdu			Umí jet ze svahu		
Seznámení se s ovládací, správné používání			Umí předvést U zatáčku		
Umí nastavit správně zpětnáí zrcátka			Umí správně použít hmotnosti těla. (vyvažovat)		
Umí používat světla			Projíždění zatáčkou použitím hmotnosti těla		
Umí používat převodovku a redukci			Jízda na nerovném terénu		
Umí používat akcelerátor			Připravenost na zvláštní situace		
Umí používat brzdové systémy			Zvládá vlivy počasí		
První manévry při nízké rychlosti, z nichž jeden je slalom			Je ostražitý k jízdám chybám nebo nebezpečnému chování.		
Umí použít brzdy			Vodorovné křižování na svahu		
Uspokojivé vyvažování			Smykování a prokluzování kol		
Uspokojivé směrové vidění			Zná své možnosti, schopnosti a možnosti stroje.		
Uspokojivá jízdni technika			Správná technika řazení převodů		

CS

SK

PL

HU



TREŚĆ

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	9
JAZDA	70
WARUNKI UŻYWANIA	83
GDZIE I JAK NIE NALEŻY JEZDZIĆ	84
SZKOLENIE	85
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	86
KIERUJĄCY	86
WŁAŚCIWY UBIÓR, SPRZĘTY I WYPOSAŻENIE OCHRONNE.....	87
ŁADOWARKA	87
WYMAGANIA NA PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE.....	87
AKUMULATOR.....	88
ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC	88
POZOSTAŁE RYZYKA.....	89
PODSTAWOWE INFORMACJE	89
AKCESORIA.....	89
STEROWANIE.....	90
GŁÓWNY BEZPIECZNIK.....	90
DOTARCIE	92
KONTROLA PRZED JAZDĄ	93
DZIAŁANIE	93
JAZDA	94
HAMOWANIE.....	94
SKRĘCANIE	94
POŚLIZG / BUKSOWANIE	94
JAZDA W TERENIE.....	95
ŁADOWANIE AKUMULATORA (PB)	96
CZYSZCZENIE	98
OBSŁUGA	98
HAMULCE.....	98
REGULACJA HAMULCÓW.....	99
OPONY	99
OLEJ PRZEKŁADNIOWY	100
ZAKŁÓCENIA I ICH USUWANIE	100
W RAZIE AWARII.....	102
TRANSPORT	102
TECHNICZNE I KONSUMENCKIE INFORMACJE	103
SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE	103
LIKwidACJA	103
GWARANCJA NA PRODUKT	104
LISTA OCEN	105
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	130

Należy zwrócić szczególną uwagę na podświetlony tekst:

⚠ OSTRZEŻENIE! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze) używana do zasygnalizowania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się jej nie zapobiegnie.

⚠ PRZESTROGA! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze). W przypadku nie przestrzegania instrukcji ostrzega przed potencjalnymi zagrożeniami drobnych lub umiarkowanych obrażeń i/lub uszkodzenia urządzenia lub mienia.

📢 | Ważna wiadomość.

📄 | Uwaga: Zawiera użyteczne informacje.

EN

CS

SK

PL

HU

WARUNKI UŻYWANIA

POJAZD KATEGORII L6e

⚠ OSTRZEŻENIE!

NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim rozpoczniesz pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa.

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO INSTRUKCJI I NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET OBRAŻEŃ ŚMIERTELNYCH!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie może przewozić, lub być obsługiwane przez osoby

- które nie są w wystarczającej kondycji psychicznej
- które nie są w stanie obsługiwać urządzenia z należyтым rozsądkiem
- które nie rozumieją instrukcji obsługi
- która nie ma odpowiednich uprawnień do prowadzenia tego pojazdu

⚠ PRZESTROGA!

W trakcie użytkowania, koniecznie przestrzegaj wszystkich norm prawnych danego Państwa oraz przepisów lokalnych. Normy mogą być całkowicie różne nie tylko dla danego kraju lub regionu, ale również miejscowości.

W przypadku zauważenia uszkodzeń powstałych w transporcie lub po rozpakowaniu, natychmiast powiadom twójgo dostawcę. **NIE NADAJE SIĘ DO PRACY.**

WARUNKI KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do:

- do stosowania rekreacyjnego i/lub użytkowego.

EN

- przewozu osób w środowisku otwartym, a więc w takich warunkach jakie zostały wymienione w instrukcji
- **do użytku POZA drogami publicznymi, jeśli nie był należycie dopuszczony do ruchu i nie ma ważnej tablicy rejestracyjnej.**
- użytku odpowiadającemu opisowi oraz instrukcji bezpieczeństwa zawartej w instrukcji obsługi

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Używanie urządzenia w nieodpowiednim celu powoduje utratę gwarancji i odrzucenie wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.

Nieautoryzowane przerabianie urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za szkody bezpośrednio z nich wynikające.

CS

SK

Nie przeciążaj! Produkt używaj w ramach pracy, do której został skonstruowany.

Należy pamiętać, że nasze produkty nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli produkt jest w takich lub porównywalnych warunkach stosowany.

PL

PRZESTROGA!

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim oraz ich własności. Producent nie musi za każdym razem spodziewać się, że użytkownik nie weźmie pod uwagę dopuszczalnych warunków korzystania z jego produktu.

Za szkody spowodowane ewentualnym nieprawidłowym użyciem pojazdu odpowiada operator.

Nigdy nie używaj produkt, jeśli jesteś blisko ludzi, zwłaszcza dzieci i zwierząt.

HU

- !** Instrukcję należy przechowywać tak, by mieć ją pod ręką ilekroć potrzebujemy dodatkowych informacji. Jeśli nie rozumiemy czegoś opisanego w instrukcji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, koniecznie przekaz jej również instrukcje obsługi.

NIE PRZEKRACZAJ limitów masy podanych w Specyfikacji!

Miej na uwadze, że poszczególne obciążenia się sumują.

OSTRZEŻENIE!

NIE PRZEWOŻ INNYCH OSÓB. POJAZD JEST JEDNOOSOBOWY.

GDZIE I JAK NIE NALEŻY JEŹDZIĆ

- Nie ryzykuj uszkodzenia powierzchni takich jak dywan lub podłoga jeżdżąc pojazdem w zamkniętym pomieszczeniu. Pojazd nie nadaje się do jazdy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nigdy nie poruszaj się pojazdem w pobliżu schodów lub basenu

- Mokre, śliskie, nierówne lub chropowate powierzchnie mogą zwiększać ryzyko wypadków. Nie wjeżdżaj w kałuże, błoto, wodę, śnieg lub lód.
- Unikaj nadmiernego przyspieszania podczas zjeżdżania z górki.
- Unikaj jazdy na wzniesieniach lub obszarach, w których przechył nadwozia jest większy niż 15 stopni.
- Nigdy nie używaj pojazdu do ciągnięcia go za innym pojazdem lub do holowania innego pojazdu
- Za pojazdem ciągnij wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

EN

CS

SK

PL

HU

PRZESTRZEŃ DO UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIE!

NIGDY nie używaj na drogach publicznych, jeśli urządzenie nie było należycie dopuszczone do ruchu i nie ma ważnej tablicy rejestracyjnej!

Urządzenie jest przeznaczone przede wszystkim do jazdy po suchym, stabilnym, niepyłącym i nieśliskim podłożu.

- Nie wolno używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Przestrzegaj krajowych/lokalnych przepisów dotyczących czasu użytkowania i ograniczeń wiekowych (ewentualnie zapytaj się w odpowiednim urzędzie miejscowym).

SZKOLENIE

! Wszystkie osoby obsługujące muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, eksploatacji oraz ustawień, a zwłaszcza z niedozwolonych czynności. Przeprowadź praktyczne przeszkolenie umiejętności jazdy każdego kierowcy przy pomocy wypełnienia poszczególnych zadań z dołączonej Karty oceny. Bardzo ważne jest, aby nie tylko doskonale znać urządzenie, ale także doskonale umieć je obsługiwać.

i **Uwaga:** Nie próbuj wykonać wszystkich zadań w krótkim odstępie czasu, zawsze przechodź do dalszych zadań stopniowo, dopiero po doskonałym opanowaniu poprzednich.

! Przeszkolenie musi ukończyć przede wszystkim młodzież, która spełnia wymagania wiekowe, a także należy odpowiednio ocenić ich kompetencje. Bezwarunkowo konieczne jest, aby młodzież rozumiała i przestrzegała wytycznych i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi

- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z zaburzeniami sensorycznymi lub umysłowymi, lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy – chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, która nauczyła się korzystać z urządzenia. Ponadto produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub w niedostatecznej dyspozycji ruchowej. Kobiętom w ciąży zaleca się, aby przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.

EN

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Szczególną uwagę należy zwrócić w jaki sposób wykonujesz pracę, podchodź do niej ze zdrowym rozsądkiem! Nie używaj produktu gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających!

CS

! OSTRZEŻENIE!

POJAZD TERENOWY ATV (QUAD) NIE JEST ZABAWKĄ

Jazda na ATV może być niebezpieczna. W związku z tym konieczne jest kierowanie się zdrowym rozsądkiem. Jakakolwiek JAZDA wykonywana jest zawsze NA WŁASNE RYZYKO. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszczerbki na zdrowiu spowodowane niewłaściwym lub nieodpowiedzialnym wykorzystaniem.

Biorąc pod uwagę, że każda awaria może spowodować poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć, nie będziemy przed tym ostrzegać za każdym razem, gdy może dojść do niebezpiecznej sytuacji.

PL

- ! QUADA NIE MOŻNA użytkować w ciemności lub przy ograniczonej widzialności bez przednich świateł.

- Nie włączaj pojazdu przełącznikiem (kluczykiem) w innych miejscach niż w środowisku zewnętrznym, bezpiecznym do przejażdżki
- Nigdy nie wjeżdżaj elektrycznym ATV do wody. Elementy elektryczne oraz inne części pojazdu mogą zostać uszkodzone przez wodę lub spowodować inne potencjalne zagrożenia spowodowane przez wilgoć.

HU

KIERUJĄCY

- ! Jeśli urządzenie zostało dopuszczone do ruchu i ma ważną tablicę rejestracyjną, kierowca musi posiadać ważne uprawnienia do prowadzenia czterokołowców, zgodnie z europejską dyrektywą o prawach jazdy (2006/126/ES) i przestrzegać przepisów kraju o ruchu drogowym. Jeśli konstrukcja ogranicza prędkość jazdy czterokołowca (zgodnie z dowodem rejestracyjnym) do 45 km/h, uważany jest on za motorower i można nim kierować także z uprawnieniami do prowadzenia motorowerów.

! OSTRZEŻENIE!

Musi uważać, aby nie przekraczać własnych możliwości. Jazda na i poza granicami własnych możliwości zwiększa ryzyko obrażeń ciała oraz uszkodzeń pojazdu

- Musi stale trzymać nogi na podnóżkach.
- Musi zawsze w trakcie jazdy mieć obie ręce na kierownicy.
- musi trzymać palce i inne części ciała z dala od łańcucha napędowego, kół zębatach, kół i innych części ruchomych.
- nie może używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub telefonu komórkowego.
- nie może dotykać silnika w pojeździe, ponieważ w trakcie pracy może być bardzo gorący

WŁAŚCIWY UBIÓR, SPRZĘTY I WYPOSAŻENIE OCHRONNE

! Pierwszym krokiem do bezpiecznej jazdy są sprzęty i wyposażenie ochronne.

! OSTRZEŻENIE!

KIEROWCA MUSI STOSOWAĆ ZALECANĄ ODZIEŻ OCHRONNĄ.

- Zawsze noś atestowany kask z szybą ochronną, która ochroni twoje oczy przed pyłem i deszczem.
- Zawsze noś odpowiednie ubranie, buty i rękawice. Specjalne ubranie na motocykl zapewni lepszą ochronę w trakcie upadku niż zwykłe ubranie.
- Nigdy nie noś w trakcie jazdy luźnego ubrania, które mogłoby się dostać do elementów sterujących, kół i innych części, powodując zranienie lub wypadek.
- Zawsze noś sprzęty ochronne. Ubranie, które zakrywa nogi, kostki i stopy. Nigdy nie prowadź pojazdu boso lub w odkrytych butach.

ŁADOWARKA

! PRZESTROGA!

Nie dotrzymanie wszelkich następujących instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do powstania pożaru i/lub do poważnego obrażenia osób.

- Nigdy nie wrywać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Upewnij się, że przewód jest umieszczony tak, że nikt na niego nie nadeptnie, lub nie zostanie zakopany aby nie doszło do jego uszkodzenia.
- Nigdy nie ładować akumulatora w pobliżu materiałów wybuchowych i łatwopalnych oraz środowisku zagrożonym wybuchem. Nie używaj łatwopalnych materiałów (np. papier, tekstylia, itp.).
- Na ładowarce nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, które mogą blokować otwory wentylacyjne i spowodować nadmierne ciepło wewnątrz ładowarki. Umieść ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- Nie demontować ładowarki. Jeśli musi być wymieniona lub naprawiona, oddaj ją do autoryzowanego centrum serwisowego. Nieautoryzowana ingerencja może spowodować zagrożenie porażenia prądem lub pożarem.
- Nigdy nie należy przechowywać ani używać ładowarki w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (takich wiaty, samochody czy budynki metalowe w lecie).
- W momencie, gdy urządzenie jest nie używane, powinno być przechowywane w miejscu suchym i bezpiecznym, poza zasięgiem dzieci.

WYMAGANIA NA PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

- Nigdy nie należy używać w innym niż, nominalnym napięciu 230V / 50Hz. Układ musi być odpowiednio zabezpieczony.
- Tylko podłączyć do obwodu elektrycznego, który jest chroniony przez wyłącznik różnicowoprądowy z prądem nieprzekraczającym 30 mA.

EN

AKUMULATOR

- Akumulator jest chemicznym źródłem energii elektrycznej, zawierającym związki chemiczne, które mogą powodować zagrożenia dla ludzi, mienia oraz środowiska. Dlatego należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Akumulator w stanie naładowania w każdej chwili dostarcza prąd elektryczny, nawet w niepożądanych okolicznościach! Zauważ, że nawet częściowo naładowany akumulator może spowodować wybuch lub pożar. Z akumulatorem zawsze postępuj tak, aby do zwarcia nie doszło! (uważaj na spinki, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe). Także podczas przechowywania.
- Należy używać wyłącznie akumulatory zalecane przez producenta.
- Akumulator nie powinien być przechowywany lub być używany w pobliżu otwartego ognia. Nie powinien być również wrzucany do ognia.
- Zepsuty akumulator nie należy wrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego.

CS

SK

- !** W przypadku mechanicznego uszkodzenia skrzyni akumulatora unikaj kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą z niego wyciekać. Grozi poparzeniem. Jeśli doszło do kontaktu z chemikaliami, natychmiast przemyj to miejsce czystą wodą. Przy rozległym kontakcie, poparzeniu lub zatarciu oczu, jak najszybciej skonsultuj się z lekarzem.

PL

SERWIS

- Produkt ten został zaprojektowany zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa i normami, które mają do niego zastosowanie. Naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel oraz przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to nieść ze sobą zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika.

HU

ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC

- i** **Uwaga:** *Zaleca się mieć zawsze do dyspozycji:*
- Odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).
 - W pełni wyposażoną apteczkę, łatwo dostępną dla osób towarzyszących i obsługi urządzenia.
 - Telefon komórkowy lub inne urządzenie, aby zadzwonić po pogotowie.
 - **Osoby towarzyszące zaznajomione z zasadami udzielania pierwszej pomocy. Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość!**

- !** W przypadku jakichkolwiek obrażeń postępuj zgodnie z zasadami udzielania pierwszej pomocy.

- Gdy nastąpił wstrząs elektryczny bardziej niż gdziekolwiek indziej należy kłaść nacisk na bezpieczeństwo i wyeliminować zagrożenia dla ratowników. Osoba obsługująca zwykle pozostaje w kontakcie z urządzeniami elektrycznymi (źródło wypadków) z powodu skurczu mięśni wywołanego właśnie porażeniem prądem. Jest zatem konieczne, aby W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI w jakikolwiek sposób WYŁĄCZYĆ PRĄD. Następnie WEZWIJ KARETKĘ lub inną profesjonalną obsługę, po czym należy UDZIELIĆ PIERWSZEJ POMOCY! Zapewnić drożność dróg oddechowych, sprawdzić oddech, sprawdzić puls, położyć osobę porażoną prosto, odchył głowę i pociągnąć do przodu jego żuchwę. W razie potrzeby, wykonaj sztuczne oddychanie do płuc i masaż serca.
- Jeśli ciec z baterii przedostanie się na skórę, szybko zmyć wodą i mydłem. Jeśli to konieczne zasięgnąć porady lekarza.

- Jeśli ciecz z baterii przedostanie się do oczu, to wypłukiwać je czystą wodą przez kilka minut. Natychmiastowo wyszukać pomoc lekarską.
- W celu zagaszenia pożaru użyć odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).

EN

POZOSTAŁE RYZYKA

Choć jest produkt używany zgodnie z instrukcją, nie można wyeliminować wszelkie ryzyka związanego z jego obsługą. Mogą wystąpić następujące ryzyka wynikające z konstrukcji produktu:

- Zagrożenia mechaniczne: upadek, ściśnięcie, pocięcie, nawinięcie, wciągnięcie. Powstałe w wyniku błędu kierowcy, nieprawidłowego użytkownika, nieopanowania urządzenia, zlekceważenia sytuacji czy zmęczenia lub w wyniku niedających się przewidzieć warunków w terenie.
- Elektryczne zagrożenie spowodowane dotknięciem z części pod napięciem (bezpośredni kontakt) lub z częściami, które dostały się pod napięcie w warunkach awarii (dotyk pośredni).
- Ciepłe zagrożenia, których wynikiem jest spalenie lub oparzenie i inne urazy spowodowane przez możliwy kontakt z przedmiotami lub materiałami o wysokiej temperaturze włącznie ze źródłami ciepła.
- Ryzyka powstałe zaniedbaniem zasad ergonomii w projektowaniu produktu, takie jak za przyczynione niezdrową postawą lub nadmiernym przeciążeniem i nie naturalną wobec anatomii ręki-ramię człowieka związane z konstrukcją uchwytu, związane z budową rękojeści i wyważeniem produktu
- Niebezpieczeństwo hałasu, w wyniku, którego może nastąpić utrata słuchu (głuchota) i inne zaburzeń fizjologicznych (np. utrata równowagi, utrata przytomności).
- Niebezpieczeństwo wibracji (mające za następstwo naczyniowe i neurologiczne uszkodzenia rąk, jak na przykład choroba białych palców).

CS

SK

PL

OSTRZEŻENIE!

Produkt wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo słabym natężeniu. To pole może zakłócać działanie niektórych rozruszników serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z rozrusznikami serca powinny, przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem.

HU

PODSTAWOWE INFORMACJE

OSTRZEŻENIE!

Demontaż oryginalnych części lub ich wymiana na inne niż oryginalne może spowodować to, że pojazd stanie się niebezpieczny lub działanie takie zostanie uznane za niefachowe.

AKCESORIA

Oryginalne akcesoria dostarczone przez firmę były specjalnie wybrane i testowane dla tego pojazdu terenowego. W związku z tym, że nie można testować akcesoriów wyprodukowanych przez innych producentów, na użytkownika spoczywa odpowiedzialność za używanie tego typu akcesoriów.

EN

Zawsze przestrzegaj poniższych wytycznych:

1. Dokładnie sprawdź akcesoria i upewnij się, że nie zakrywają żadnych reflektorów, że nie jest obniżona wysokość świateł, zmieniony kąt nachylenia, nie jest ograniczona droga amortyzatorów, kierownicy itp.
2. Niektóre dodatki mogą spowolnić czas potrzebny do kierowania zarówno ręką, jak i nogą. Następstwem tego może być wydłużony czas reakcji w sytuacji awaryjnej.
3. Nie dodawaj dodatkowych urządzeń elektrycznych, które by przekraczały całkowitą moc układu elektrycznego pojazdu.
4. Nie dodawaj do silnika żadnych dodatkowych urządzeń chłodzących.

CS

BAGAŻ

- Dodanie akcesoriów lub bagażu do/na twój pojazd spowoduje wzrost jego masy i inne jej rozłożenie. Może to mieć duży wpływ na właściwości jezdne i kierowanie, które mogą prowadzić do wypadku. Bądź wyjątkowo ostrożny i zachowuj niżej podane ograniczenia, jeśli urządzenie jest wyposażone w akcesoria/bagażnik.
- Przedni i tylny bagażnik mają ograniczoną nośność. Znajdziesz ją w Specyfikacji.
- Ładunek musi być rozłożony równomiernie, dobrze zabezpieczony i nie może się przemieszczać w trakcie jazdy. Nie może wpływać na kierowanie quadem i zasłaniać widoczności.

SK

PL

- !** Nigdy nie przekraczaj żadnego ograniczenia załadunku quada. Miej na uwadze, że poszczególne obciążenia się sumują.

SIEDZISKO

- Posiada dźwignię blokującą w dolnej części za tylnym światłem
- Usuń je naciskając dźwignię przechylając się i pociągając do tyłu

HU

STEROWANIE

sterowanie czterokołowym pojazdem odbywa się tylko i wyłącznie w trybie ręcznym. Dlatego też kierowca w trakcie jazdy musi zawsze mieć obie ręce na kierownicy.

GŁÓWNY BEZPIECZNIK

- Główny bezpiecznik znajduje się w rurce pod siedziskiem (**Rys. 7**). Bezpiecznik ten przerywa obwody w trakcie przeciążenia i odłącza wszelkie obwody elektryczne pojazdu. Jeśli przez dłuższy czas nie będziesz używał pojazdu, zalecamy wyłączenie zasilania przy pomocy tego bezpiecznika. Akumulator musi zostać jednak wcześniej naładowany.
- Informacja. Jeśli dojdzie do zwarcia lub do przeciążenia w systemie elektrycznym, bezpiecznik automatycznie przełączy się do pozycji „OFF”, aby nie doszło do uszkodzenia obwodu. Przed przełączeniem do pozycji „ON” należy najpierw usunąć usterkę.

PRAWA STRONA

- **Dźwignia / Przyspieszenie (Rys. 2/D)** – prawym uchwytem płynnie regulujemy prędkość
- **Przełącznik D/R (Rys. 4/M)** – przełącznik określa kierunek jazdy D – do przodu / R – do tyłu
- **Dźwignia hamulca przedniego z blokadą (Rys. 2/E)** - dźwignia hamuje przednią oś. Hamulec można zablokować, należy nacisnąć wajchę sterującą w dół. By zwolnić hamulec należy ponownie przycisnąć, wciśniętą dźwignię.

LEWA STRONA PANELA STERUJĄCEGO

- Uchwyt

- **Dźwignia hamulca tylnego**
- **Obrotowy przełącznik świateł (Rys. 3/I)** - Z uwagi na to, że światła pozycyjne muszą się zaświecić przy uruchomieniu silnika, a funkcja świateł pozycyjnych i świateł mijania jest w tym urządzeniu sprzężona, przełącznik ten nie pełni żadnej funkcji.
- **Przełącznik świateł (Rys. 3/L) (czerwony)** – tym przełącznikiem przełączasz pomiędzy światłem mijania a drogowym. Funkcja przednich świateł drogowych jest wskazywana przez zaświecenie się niebieskiej kontrolki na desce rozdzielczej.
- **Przełącznik kierunkowskazów i przycisk zwolnienia blokady (Rys. 3/J)** - jeśli chcesz zasygnalizować skręt w prawo, przesun ten przełącznik w prawo. Jeśli chcesz zasygnalizować skręt w lewo, przesun ten przełącznik w lewo. Aby wyłączyć kierunkowskazy, wciśnij przycisk zwolnienia blokady pośrodku. Przełącznik powróci do centralnej pozycji. **Przycisk ten jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do wyłączenia kierunkowskazów!**

! Model ten nie jest wyposażony w światła awaryjne (przy pomocy kierunkowskazów), nie próbuj więc uruchamiać ich tym przyciskiem!

- **Przycisk klaksonu (Rys. 3/K)** – steruje klaksonem

i **Uwaga:** Pojazdy kategorii L6e nie muszą być wyposażone w światła drogowe ani światła awaryjne (EU 3/2014).

DŹWIGNIA REDUKCJI (Rys. 1/K + 2/H)

- Po prawej stronie urządzenia znajduje się dźwignia, która za pomocą hydrauliki steruje mechaniczną redukcją. Po jej pociągnięciu moc silnika jest redukowana do siły.
- **Nigdy nie należy zmieniać biegów tą dźwignią, gdy quad jest w ruchu.**

TACHOMETR (Rys. 2/B)

Jeśli wskaźnik tachometru jest włączony, można na nim odczytać

- stan naładowania baterii
- wskaźnik pokonanej odległości
- obroty silnika
- ODO/TRIP - łączna liczba przejechanych kilometrów/liczba kilometrów przejechanych od ostatniego ustawienia funkcji
- wskaźnik kierunkowskazów (wraz z sygnałem dźwiękowym)
- wskazanie zapalenia świateł drogowych
- wskazanie wybrania biegu wstecznego
- wskazanie awarii silnika

Kolor podświetlenia zmienisz prawym przyciskiem obok prędkościomierza. Lewym przyciskiem - tryby ODO/TRIP

GNIAZDO ŁADOWANIA

- Złącze ładowania znajduje się pod osłoną po lewej stronie **(Rys. 8/Q)**.

! PRZESTROGA!

NIGDY NIE UŻYWAJ DO ŁADOWANIA NIC INNEGO NIŻ ORYGINALNA ŁADOWARKA!

EN

STEROWANIE ZDALNE I ALARM

! Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem należy zawsze najpierw dezaktywować alarm!

- Zamknąć (**Rys. 5 / ①**) – aktywacja alarmu
- Otworzyć (**Rys. 5 / ②**) – dezaktywacja alarmu
- Funkcja wyszukiwania pojazdu (**Rys. 5 / ③**) - po wciśnięciu alarm zabrzmi kilkukrotnie.
- Start bez klucza (**Rys. 5 / ④**) - po wciśnięciu tego przycisku można używać pojazdu bez klucza.
 - jednym wciśnięciem włączysz obwody. Urządzenie wprowadzisz w tryb czuwania przy pomocy przycisku Engine na zbiorniku.
 - trzema szybkimi wciśnięciami wprowadzisz urządzenie bezpośrednio w tryb czuwania.

CS

WYŁĄCZNIK GŁÓWNY

- Główny wyłącznik (**Rys. 2/G**) zasilania.
- WŁĄCZONO - Wszystkie obwody elektryczne są zasilane, silnik może zostać uruchomiony. Nie można wyjąć klucza.
- WYŁĄCZONO - Wszystkie obwody elektryczne są wyłączone. Można wyjąć klucz.

SK

i **Uwaga:** Alarm aktywuje się automatycznie także po wyciągnięciu klucza ze stacyjki. Podczas aktywacji alarmu dojdzie do zablokowania tylnej osi.

PL

PRZYCISK ENGINE

- Wciskając przycisk ENGINE (**Rys. 2/F**) umieszczony na "zbiorniku" włączysz urządzenie.

NALEPKI OSTRZEGAWCZE



PRZESTROGA!

Nie usuwaj nalepek ostrzegawczych. Są nierozłączną częścią urządzenia i muszą pozostać na swoim miejscu przez cały okres jego użytkowania.

- Jeśli dojdzie do ich uszkodzenia, odklejenia czy też są już nieczytelne, zastąp je nowymi i przyklej je w miejscu, gdzie pierwotnie były. W celu pozyskania nowych nalepek zwróć się do autoryzowanego serwisu.

DOTARCIE

Pierwszy miesiąc jest najważniejszy dla żywotności twojego pojazdu. Właściwe użytkowanie podczas okresu dotarcia pomoże Ci zapewnić zarówno maksymalną żywotność, jak i wydajność pojazdu.

OGRANICZENIE MAKSYMALNEJ MOCY

- Podczas pierwszych 10 godzin użytkowania pojazdu maksymalna moc powinna być zmniejszona o połowę. Pojazd ten nie ma zainstalowanego ogranicznika prędkości. Dlatego ważne jest żeby w tym czasie dbać o to, aby silnik nie był użytkowany przy maksymalnych obrotach i utrzymywać niskie osiągi przy pomocy uchwytu przyspieszenia!

KONTROLA PRZED JAZDĄ

PRZESTROGA!

Nie przestrzeganie kontroli przed jazdą może prowadzić do wypadku lub poważnego uszkodzenia pojazdu. Przed każdą jazdą sprawdź przynajmniej poniższe elementy:

Element	Należy sprawdzić
Kierownica	Luzy na kierownicy, swobodne poruszanie
Hamulce	prawidłowa praca, sprawność (z użyciem hamulców postojowych), twardość reakcji
Opony	Właściwe ciśnienie
Akumulator	Poziom naładowania
Przyspieszenie	Płynny ruch i reakcja, Szybki powrót do położenia spoczynkowego
łańcuch	Smarowanie i czystość
Stan ogólny	Dokręcenie śrub i nakrętek Podczas pracy silnika sprawdzić dźwięk. Części nie mogą "grzechotać". Kontrola wizualna

DZIAŁANIE

! Maksymalna prędkość quadu wynosi 45 km/h, ale nie zalecamy jeździć przy tej prędkości. Przede wszystkim nie z obciążeniem. Przy załadowanym quadzie zalecamy utrzymywać prędkość maks. 20 km/h.

- Włóż klucz do głównej stacyjki na kierownicy
- Ustaw przycisk kierunku jazdy na literkę F jeżeli chcesz jechać do przodu, a jeżeli chcesz jechać do tyłu to ustaw na literkę R

! Nigdy nie używaj tego przełącznika, gdy maszyna jest w ruchu.

- Delikatnie przesunąć uchwyt gazu w swoją stronę, by wprawić czterokołowca w ruch.
- W celu zatrzymania maszyny należy zwolnić dźwignię gazu w przeciwną stronę od siebie.
- W celu szybkiego zatrzymania pojazdu, użyj dźwigni hamulca. Prawa dźwignia to przedni hamulec, natomiast lewa to hamulec tylny.

W momencie gwałtownego hamowania w raz z wciśniętą dźwignią hamulca silnik pojazdu zostanie odłączony, aż do czasu, gdy dźwignia hamulca nie zostanie zwolniona. Koła, przy większej prędkości mogą powodować efekt rzucania.

JAZDA

⚠ PRZESTROGA!

W razie niewykonania tych czynności może dojść do wypadku lub zranienia.

W trakcie jazdy kierowca powinien cały czas trzymać obie nogi na podnóżkach. Podczas jazdy może dojść do wciągnięcia nóg przez tylne koła. Nie jest konieczne, aby kierowca w trakcie jazdy lub przy manewrowaniu pojazdem ściągał nogi z podnóżków. Byłaby w ten sposób obniżona wyłącznie zdolność kierowcy do kierowania pojazdem. Przez cały czas trwania jazdy trzymaj obie ręce wyłącznie na kierownicy. Zdejmując ręce z kierownicy, ryzykujesz utratę kontroli nad pojazdem.

❗ Hamulec postojowy można zwolnić dopiero w chwili, gdy kierowca jest przygotowany do jazdy.

❗ Gaz dodawaj zawsze pomału i stopniowo. Przy gwałtownym przyspieszaniu może dojść do wypadku lub zranienia (np. poprzez uniesienie się przedniego koła, upadek kierowcy utratę kontroli itp.).

HAMOWANIE

- Jeśli chcesz się zatrzymać, puść dźwignię przyspieszenia i delikatnie wciśnij dźwignię hamulca. Nigdy nie hamuj gwałtownie, koła mogłyby wpaść w poślizg.
- Unikaj hamowania w trakcie skrętu. Użycie hamulca w trakcie skrętu może spowodować to, że pojazd wpadnie w poślizg lub się przewróci.
- Nigdy nie stosuj blokady hamulca ręcznego, kiedy pojazd się porusza. Koła by się zablokowały i groziłoby to niebezpieczeństwem wypadku i zranienia lub uszkodzenia pojazdu.

SKRĘCANIE

W celu skrętu należy nauczyć się następujących kroków:

1. Skręć kierownicę w kierunku skrętu.
2. Delikatnie przesunąć masę ciała i przenieść ciężar na wewnętrzny podnóżek.
3. Nachyl górną część ciała przeciwko sile odśrodkowej. W ten sposób obniży się dociążenie wewnętrznej tylnej koła i zmniejszy się jego trakcja.

Skręcane przy wyższych prędkościach:

- Używaj takiej samej techniki jak przy skręcie przy niższych prędkościach, jedynie nachyl się mocniej.
- W związku z tym, że siła odśrodkowa przy zwiększaniu prędkości rośnie, musisz nachylić górną część swojego ciała mocniej przeciwko sile odśrodkowej. Nie zapomnij jednak utrzymywać ciężaru na wewnętrznym podnóżku.
- Kierowca powinien ćwiczyć tę technikę przy niskich prędkościach na szerokiej otwartej przestrzeni, dopóki jej nie opanuje.

POŚLIZG / BUKSOWANIE

Jeśli podczas hamowania dochodzi do niezamierzonego poślizgu lub buksowania kół, można je ograniczyć przy pomocy techniki jazdy.

Podczas poślizgu/buksowania przednich kół

postaraj się uzyskać przyczepność przedniego koła puszczeniem dźwigni gazu i lekkim wychyleniem do przodu (przesunięciem wagi do przodu).

Podczas poślizgu/buksowania tylnych kół

kieruj wyłącznie w kierunku poślizgu (jeśli pozwala na to przestrzeń), lekko się przesuń (przenieś wagę) w kierunku przeciwnym do poślizgu i unikaj używania dźwigni gazu lub hamulców tak długo, aż nie odzyskasz pełnej kontroli nad pojazdem.

! Poślizg i buksowanie może spowodować wypadek, dlatego kierowca powinien zwiększyć ostrożność podczas jazdy po śliskiej powierzchni i dostosować do niej prędkość jazdy.

JAZDA W TERENIE

Kierowcy, którzy już mają doświadczenie z jazdą po równych powierzchniach, mogą chcieć spróbować jazdy w bardziej wymagającym terenie. Quad może być użytkowany w terenie i na delikatnych nachyleniach z równą powierzchnią, oczywiście takiej jeździe trzeba poświęcić wyjątkową uwagę, ponieważ pojazd może się łatwiej przewrócić.

! OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie przeceniaj ani swoich możliwości i zdolności, ani możliwości urządzenia! Nie opanowanie urządzenia lub jego awaria spowodowana błędem kierowcy może spowodować wypadek o fatalnych skutkach.

PODCZAS JAZDY PO WZNIESIENIU KONIECZNE JEST:

1. Uzyskanie i utrzymywanie stałej prędkości przed osiągnięciem podnóża wzniesienia.
2. Przesunięcie wagi (masy ciała) do przodu przesuwając się w siedzisku.
3. Utrzymywanie stałej prędkości podczas podjazdu na wzniesienie.
4. Zwolnienie po osiągnięciu wierzchołka wzniesienia.

! PRZESTROGA!

Wjeżdżaj jedynie na takie wzniesienia, przy których jesteś pewny, że z łatwością dostaniesz się na wierzchołek bez zatrzymywania się. Zatrzymanie się na zboczu jest niebezpieczne, ponieważ pojazd może się zacząć poruszać do tyłu lub się przewrócić.

Kierownica nigdy nie powinien gwałtownie dodawać gazu w trakcie jazdy po wzniesieniu, pojazd mógł się przewrócić do tyłu.

Nie pokonuj wierzchołka z wysoką prędkością, ponieważ nie widzisz, co jest za nim.

PODCZAS ZJAZDU ZE WZNIESIENIA KONIECZNE JEST:

1. Zjeżdżanie wyłącznie bezpośrednio ze wzniesienia na dół.
2. Przesunięcie wagi (masy ciała) do tyłu przesuwając się w siedzisku.
3. Nie dodawanie gazy (dźwignia gazu w pozycji spoczynkowej) i używanie hamulców do kontroli nad prędkością zjazdu.

EN

JAZDA BOKIEM PO NACHYLENIU

jest bardzo trudna i dobrze jest jej unikać, jeśli jest to możliwe. Nieprawidłowa technika jazdy po nachyleniu może spowodować przewrócenie quada. Nie jeźdź po zboczach bokiem, jeśli chcesz jechać bezpiecznie i pewnie.

CS

Podczas jazdy po nachyleniu bokiem konieczne jest:

1. Przechylenie ciała w stronę zbocza.
2. Skierować kierownicę lekko w stronę wzniesienia, jeśli jest to konieczne, aby utrzymać prosty tor jazdy.

SK

JAZDA W WODZIE

Quad może przejeżdżać przez wodę, zakładając, że nie jest głębsza niż 5 cm i nie ma silnego i szybkiego prądu. W celu przejechania przez wodę wybierz miejsce, gdzie brzegi są lekko nachylone po obu stronach, a dno jest stabilne. Jeśli nie znasz miejsca, przez które chcesz przejechać, zatrzymaj się i najpierw obejrzyj to miejsce. Podczas przejeżdżania, jeźdź pomału i jednostajnie.

**PRZESTROGA!**

Nie próbuj przejeżdżać przez silny prąd, głęboką lub szybko płynącą wodę.

Po przejeździe przez wodę sprawdź hamulce i upewnij się, że działają. Jeśli są mniej skuteczne niż zazwyczaj, wysusz je, a następnie kilkakrotnie zahamuj podczas powolnej jazdy tak długo, aż nie powróci ich normalne działanie.

PL

- ❗ Po kilkakrotnym użytkowaniu quada w wodzie sprawdź całe urządzenie, a przede wszystkim hamulce, w autoryzowanym serwisie.

HU

ŁADOWANIE AKUMULATORA (PB)

- ❗ Akumulatora nie ładuje się podczas pracy urządzenia, dlatego podczas pracy należy ładować go co najmniej raz w miesiącu.

Aby akumulator pracował niezawodnie, musi być utrzymywany w dobrym stanie..

- Akumulator musi być doładowany:
 - przed pierwszym użyciem urządzenia po jego nabyci;
 - często w trakcie używania/sezonu, z reguły po użyciu urządzenia
 - jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas;
 - w trakcie przechowywania przez długi czas
 - przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym okresie postoju.
- Rozładowany akumulator należy ponownie naładować jak najszybciej jest to możliwe.
- Nieużywany akumulator traci swoją pojemność szybciej niż akumulator używany.
- Akumulator ładować w suchym miejscu w temperaturze mieszczącej się w przedziale 5°C - 40°C.

OSTRZEŻENIE!

ŁADOWANIE AKUMULATORA MUSI BYĆ WYKONANE WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI, KTÓRA JEST DOSTARCZONA JAKO WYPOSAŻENIE ZESTAWU. INNE SYSTEMY ŁADOWANIA MOGĄ NIEODWRACALNIE USZKODZIĆ AKUMULATOR.

EN

CS

SK

PL

HU

- Umiarkowane zagrzanie akumulatora i/lub ładowarki w trakcie ładowania jest możliwe i nie oznacza nieprawidłowości w działaniu.
- **Nigdy nie zakrywaj ładowarki.**
- Istotne skrócenie czasu pracy urządzenia oraz szybsze ładowanie się akumulatora wskazują na to, że akumulator ma już obniżoną wydajność i powinien być wymieniony.
- Raz na 12 miesięcy, najlepiej na początku nowego sezonu, wymień akumulator na nowy, tego samego typu. (Jeśli akumulator był już co najmniej raz użyty).

 Nie uruchamiaj silnika urządzenia, jeśli ładujesz akumulator! Kluczyk w stacyjce musi znajdować się w położeniu STOP (OFF).

PRZESTROGA!


Podczas ładowania akumulator wydziela wybuchowe i trujące gazy. Ładować akumulator w miejscu z dobrą wentylacją. NIE PALIĆ TYTONIU I NIE DOPUSZCZAĆ DO POWSTAWANIA PŁOMIENI LUB ISKIER.

Nigdy nie ładuj akumulatora w łatwopalnym czy wybuchowym otoczeniu oraz w bliskości materiałów palnych, a także na łatwopalnym podłożu (np. papierze, materiale itp.).

Nigdy nie ładuj akumulatora, który jest w sposób widoczny uszkodzony lub z którego wycieka elektrolit.


PROCEDURA ŁADOWANIA

1. Podłącz ładowarkę poprzez całkowite włożenie złącza na kablu do odpowiednika na urządzeniu.
2. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieci elektrycznej.
3. Po naładowaniu akumulatora odłącz ładowarkę i nie zostawiaj jej w akumulatorze. Odłącz ładowarkę od źródła zasilania oraz maszyny, gdy jest używana.

 Uwaga: *Czas ładowania zależy od stopnia rozładowania baterii. Ładowanie rozładowanego akumulatora może trwać do 10 godzin.*

SYGNALIZACJA NA ŁADOWARCE

- Ładowanie odbywa się - kontrolka świeci na czerwono.
- Bateria jest naładowana - światło kontrolki jest zielone

 Uwaga: *Dane dotyczące maksymalnego możliwego dojazdu wskazują przybliżoną wartość, jaką można osiągnąć w idealnych warunkach. W praktyce jest dojazd w dużej mierze uzależniony od masy kierowcy i dodatkowego ładunku, różnic wysokości podczas jazdy, warunków meteorologicznych, stanem jezdni, sposobu jazdy, liczby rozjazdów (np. skrzyżowania), stanu opon (zwłaszcza stanu ich napompowania), stanu zużycia*

akumulatorów i wiele innych czynników. W ekstremalnych warunkach zasięg może się zmniejszyć nawet do mniej niż 50% podanej wartości.

CZYSZCZENIE

! Nie optukuj silnik wodą.

- Jeżeli silnik pracował, do pozostawić go wystygnąć przed czyszczeniem przynajmniej na czas trzydziestu minut.
- Wyczyścić wszystkie powierzchnie zewnętrzne, odnowić uszkodzony lakier i nasmarować słabą warstwą oleju pozostałe miejsca, które mogą korodować.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia i silnika suchą szmatką.
- Do czyszczenia nigdy nie używać agresywne substancje czyszczące albo rozpuszczalniki.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Po użyciu urządzenia, należy oczyścić zewnętrzne obudowy
- Czyść plastikowe części korpusu urządzenia wilgotną gąbką z pomocą wody z płynu czyszczącego, upewnij się, aby wilgoć nie przedostała się do silnika, do części elektrycznych lub do deski obwodu elektrycznego znajdującego się pod deską rozdzielczą.

! Nigdy nie należy używać myjki wysokociśnieniowej lub ściernych środków czyszczących do czyszczenia karoserii lub silnika.

OBSŁUGA

Właściwa konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

! PRZESTROGA!

Zdecydowanie zalecamy, aby wszystkie naprawy i wymiana części maszyn powierzyć autoryzowanym centrom serwisowym. Jeśli zdecydujesz się uporać się z drobnymi naprawami we własnym zakresie, wszystkie części zamienne muszą być oryginalne, mieć taką samą konstrukcję, i muszą być zainstalowane w ten sam sposób. Inne części mogą nie zapewnić pożądanej wydajności, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować obrażenia. Jeśli przeprowadzona przez siebie naprawa zostanie wykonana nieprawidłowo, stracisz gwarancję producenta na urządzenie!

- Regularnie sprawdzaj szczelność wszystkich połączeń
- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Nigdy nie zanurzaj go w wodzie, ani nie polewaj wodą z węża.
- Nie używaj materiałów ściernych ani środków chemicznych.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu i chroń je przed warunkami atmosferycznymi.
- Jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć akumulator i przechowywać go po za zasięgiem dzieci, na nieprzewodzącym prąd podłożu.

HAMULCE

- Pojazd posiada hamulce bębnowe z przodu hamulec tarczowy z tyłu

- Nie przestrzeganie kontroli i konserwacji układu hamulcowego quada może być niebezpieczne. Nieprawidłowa konserwacja hamulców zwiększa prawdopodobieństwo wypadku.
- Nie zapomnij sprawdzić hamulców przed każdym użyciem i jazdą pojazdem. Zawsze przestrzegaj odstępów pomiędzy przeglądami okresowymi.
- Użytkowanie quada w ekstremalnych warunkach może być niebezpieczne, jeśli nie kontrolujesz często zużycia hamulców.
- Jazda w błocie, wodzie, piasku lub innych ekstremalnych warunkach może spowodować szybsze zużycie się hamulców. Może dojść do wypadku.
- Jeśli użytkujesz swój pojazd w takich warunkach, hamulce muszą być kontrolowane częściej, niż jest to zalecane w planie kontroli.

EN

CS

SK

PL

HU

REGULACJA HAMULCÓW

PRZESTROGA!

Zdecydowanie zalecamy powierzyć wszelką konserwację hamulców autoryzowanemu serwisowi.

Dzięki regulacji działania hamulców pojazd stanie się stabilniejszy.

1. Zaciągnij hamulec postojowy, wciskając dźwignię hamulca i wciskając zabezpieczenie.
2. Spróbuj przesunąć pojazd do tyłu i do przodu oraz upewnij się, czy koła są zablokowane przez hamulec. Jeśli koła mogą się obracać, sprawdź:
 - Płyn hamulcowy. Poziom płynu hamulcowego musi być utrzymywany pomiędzy górną a dolną kreską. Jeśli poziom płynu hamulcowego jest w porządku, odpowietrz układ.
 - Trące części hamulców. Sprawdź trące części hamulców, granicę ich zużycia, uszkodzenia, szczelność układu. Jeśli klocki hamulcowe są zużyte, wymień zawsze obie jednocześnie. Zawsze po wymianie sprawdź ciśnienie i poziom płynu hamulcowego.
3. Zmierz odległość klocków hamulcowych i potrzebne luzy, w razie potrzeby ustaw na ok. 5 cm.
4. Po każdej regulacji hamulców ponownie sprawdź, czy w razie użycia hamulca ręcznego koła nie będą się obracać.

OPONY

Stosowanie opon w innych rozmiarach lub innego typu niż opony zalecane, może zmienić właściwości jezdne pojazdu, które mogą wynikać z różnic w konstrukcji osnowy, wytrzymałości ścian bocznych, bieżnika, twardości opon. Opony quada są kierunkowe. Oznacza to, że są wyprodukowane do skręcania w konkretnym kierunku (zawsze jest to zaznaczone na bocznej ścianie każdej opony). Zwróć uwagę w trakcie montażu opon, aby skręcały się w dobrą stronę.

PRZESTROGA!

W celu bezpieczeństwa kierowcy sprawdź przed każdym użyciem pojazdu, czy opony nie są uszkodzone, czy mają właściwe ciśnienie i dostateczną głębokość bieżnika. Zbyt mocno zużyte opony mogą powodować poślizg w wyniku zmniejszonej przyczepności. Zalecamy wymieniać opony, jeśli głębokość bieżnika opony jest mniejsza niż 4 mm.

EN

Nieprawidłowe ciśnienie powietrza może wpłynąć na stabilność, manewrowalność, trakcję, żywotność opony i wygodę kierowcy. Zawsze sprawdź, czy opony są dobrze napompowane. Ciśnienie powietrza w oponach powinno być mierzone lub regulowane wyłącznie, gdy opony są zimne, inaczej może dojść do zafałszowania pomiaru.

PRZESTROGA!

W razie awarii należy się jak najszybciej zatrzymać, zdemontować oponę u specjalisty i naprawić. NIGDY NIE PRZEPROWADZAJ NAPRAWY SAMODZIELNIE!

W przypadku uszkodzenia felgi należy ją wymienić.

CS

SK

! Nigdy nie montuj używanych opon, których wcześniejsza historia nie jest znana.

! Opony się starzeją, nawet gdy nie są używane lub są używane wyłącznie okazjonalnie. Pęknięcia bieżnika i ściany bocznej opony, niekiedy z towarzyszącą deformacją osnowy, są objawem starzenia się. Stare i leciwe opony muszą być przed planowanym użytkowaniem zawsze sprawdzone przez specjalistę.

PL

OLEJ PRZEKŁADNIOWY

Używaj tylko oleju przekładniowego zalecanego do pracy z wysokimi obciążeniami. Typ zalecanego oleju i wymaganą objętość znajdziesz w specyfikacji.

- Olej należy wymienić po przejechaniu 500 km lub po 6 miesiącach.
- Olej spuszczaamy odkręcając korek spustowy, zobacz, olej uzupełniamy odkręcając korek wlewu oleju.

HU

ZAKŁÓCENIA I ICH USUWANIE

PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do autoryzowanego serwisu należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Awaria/usterka	Możliwe przyczyny	Naprawa
QUAD nie jedzie	Aktywna ochrona przed zwarcie	QUAD zatrzymuje się automatycznie przeciążony, lub gdy jedzie w trudnym terenie. Bezpiecznik włączy się sam po chwili.
	Luźne przewody i łączniki	Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.
	Zepsuta bateria	Stare baterie muszą być wyrzucone. Należy wymienić baterię na nową.
	Nienaładowana bateria	Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.
	Ładowarka nie działa	Oddaj ładowarkę do serwisu. W celu naprawy lub wymiany.
	Uszkodzony włącznik lub silnik.	Należy quad oddać do serwisu celem jej naprawienia.
QUAD startuje, ale nagle staje	Luźne przewody i łączniki	Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.
	Aktywna ochrona przed zwarcie	Quad zatrzymuje się automatycznie przeciążony, lub gdy jedzie w trudnym terenie. Bezpiecznik włączy się sam po chwili.
Zmniejszony czas pracy	Nienaładowana bateria	Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.
	Przeładowana bateria	Należy oddać do serwisu.
	Stara bateria o nieodpowiedniej pojemności	Wymienić baterię na nową.
QUAD ma słabą moc	Nienaładowana bateria	Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.
	Nienaładowana bateria	Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.
	Stara bateria o nieodpowiedniej pojemności	Wymienić baterię na nową.
	QUAD jest przeciążony	Nie wolno przeciążać quad, używać go zgodnie z instrukcją obsługi.
	Warunki jazdy są zbyt ciężkie	Quad przeznaczone jest na płaski teren, nie używać na trudnym terenie oraz w złych warunkach drogowych.
Szarpie podczas jazdy	Luźne przewody i łączniki	Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.
	Uszkodzony włącznik lub silnik.	Należy oddać do serwisu.
Silnik pracuje głośno (klekotanie, obcieranie itp.)	Uszkodzenie silnik lub przeniesienia napędu	Należy oddać do serwisu.
Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania	Jest to dość powszechne zjawisko	Nie ma potrzeby podejmowania żadnych działań.

EN

CS

SK

PL

HU

EN

Bateria „syczy”
podczas ładowania

Jest to dość powszechne
zjawisko

Nie ma potrzeby podejmowania żadnych działań.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio z autoryzowanym serwisem. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

CS

W RAZIE AWARII

PRZESTROGA!

W razie awarii, której nie jesteś w stanie usunąć na miejscu, defektu, rozładowania akumulatora nigdy nie próbuj ciągnąć pojazdu! Zawsze należy zapewnić jego transport w inny sposób.

SK

TRANSPORT

PRZESTROGA!

W trakcie jakiegokolwiek manipulacji, pchania itp., zawsze wyłącz obwody elektryczne. W razie przypadkowego przekroczenia uchwytu przyspieszenia czy jego awarii, mogoby dojść do nieprzewidzianego uruchomienia pojazdu. Niebezpieczeństwo urazu!

PL

HU

 **Uwaga:** Pamiętaj, że po ok. 20 sekundach od odłączenia dojdzie do automatycznego załączenia alarmu i zablokowania kół. Dlatego szybko operuj urządzeniem

- W przypadku większych odległości, należy skorzystać z pojazdu z rampą ładunkową.
- Urządzenie pchaj ręcznie lub ciągnij za pomocą wciągarki. Nie wjeżdżaj do przestrzeni ładunkowej.
- Nie podnoś za pomocą kabli.

TRANSPORT NA PRZYCZEPIE

- **Zaciągnięcie hamulca postojowego nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia maszyny podczas transportu. Należy dopilnować, aby maszyna została dobrze zamocowana pasami do pojazdu transportowego.**
- Pozostaw silnik całkowicie ostygnąć przed transportem.
- Główny przełącznik przekręć do pozycji "wyłączono" i wyjmij klucz
- Uważaj, aby nie upuścić urządzenia lub jej nie uderzyć w czasie transportu.
- Maszyna jest ciężka i może być przyczyną poważnych obrażeń wskutek zmiążdżenia. Ładując ją lub zdejmując z samochodu lub przyczepy, należy zachować szczególną ostrożność.
- Maszynę należy transportować wyłącznie na atestowanych przyczepach.
- W trakcie przewozu przymocuj urządzenie i zabezpiecz je przed przewróceniem.
- W celu zabezpieczenia maszyny na przyczepie, należy zastosować najmniej dwa atestowane pasy transportowe oraz cztery drewniane kliny pod koła.
- Należy zaciągnąć hamulec postojowy, a pasy transportowe owinąć wokół stabilnych części maszyny, np. rama lub tył kosiarki.

- Maszynę należy zabezpieczyć poprzez naprężenia pasów transportowych, mocując je do tylnej lub przedniej części przyczepy.
- Upewnij się, że podczas transportu urządzenie nie będzie uderzał przedmiotów obok, ani one do niego. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzenie i nie opieraj nic o niego.

EN

TECHNICZNE I KONSUMENCKIE INFORMACJE

UMIEJSCOWIENIE NUMERU SERYJNEGO

Zapisz typ i numer seryjny w miejscu określonym poniżej: informacje te będą potrzebne przy zamawianiu części oraz w razie dochodzenia szczegółów technicznych lub gwarancji.

- Numer seryjny : _____

CS

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

- W przypadku awarii zalecamy naprawę tego produktu w autoryzowanym serwisie, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych. Dzięki temu zachowasz bezpieczeństwo produktu oraz jego moc.
- W celu uzyskania pomocy technicznej, naprawy lub zamówienia oryginalnych części zamiennych zalecamy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu HECHT
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć www.hechtpolska.pl
- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na www.hechtpolska.pl

SK

PL

LIKwidACJA



• Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, niniejszy produkt ani jego części po zakończeniu żywotności nie mogą być wyrzucone do odpadów komunalnych.

• Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwej utylizacji.

• Niewłaściwa utylizacja pozostałości olejowych, chemikaliów, baterii, części produktów (itp.) może prowadzić do zanieczyszczenia cieków wodnych, ścieków, powietrza, gleby i negatywnego wpływu nie tylko na środowisko, ale także na zdrowie ludzi.

- **Opakowanie, akcesoria, wsady oraz produkt zawsze oddaj do recyklingu.**
- Szczegółowe informacje uzyskasz w lokalnych urzędach lub w punktach zbiórki odpadów.
- Do likwidacji twoich wysłużonych urządzeń elektrycznych i elektronicznych możesz wykorzystać również usługi firmy **HECHT**. Likwidację wykonamy dla ciebie bezpłatnie.

HU

i | **Uwaga:** *Niewłaściwa utylizacja może zostać ukarana zgodnie z przepisami krajowymi.*

EN

GWARANCJA NA PRODUKT

CS

SK

PL

HU

- Dla tego produktu dostarczamy gwarancję, odpowiedzialności prawnej za wady w okresie **24 miesięcy po zakupie**.
- Przy zastosowaniu sprzętu marki HECHT do **celów komercyjnych, handlowych, komunalnych i innych niż prywatne**, zapewniamy gwarancję i odpowiedzialność prawną za wady w sumie 6 miesięcy od daty zakupu.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami produktu.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczenia gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje również zużycia części, powszechnie określanych jako eksploatacyjne (np. łożyska, szczotki węglowe, komutatory, tańcuchy, koła, linki ...).
- Zużycie produktu lub części produktu (np. słaba bateria lub jej zmniejszona pojemność po okresie normalnego używania przez 6 miesięcy) i innych części, które w sposób naturalny się zużywają jest wyłączone z gwarancji.
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte poprzez naprawę lub dostarczeniem nowego urządzenia. Podstawą jest to, iż produkt powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- **Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.**
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie produktu nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych produktów, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane produkty nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.

LISTA OCEN

EN

PRZED OSOBISTYM UŻYTKIEM ATV

Imię, nazwisko -----

Punkty do przejrzania	TAK	NIE	Punkty do przejrzania	TAK	NIE
Pierwsze obserwacje			Maksymalna prędkość pojazdu i stan awaryjny, manewrowanie		
Ma możliwość, aby operować na pieszo			Zadawalające hamulce przednie i tylne		
Ma dobre widzenie peryferyjne (przeprowadzić test panoramiczny)			Zadawalająca widoczność kierunkowa		
Pierwsze ćwiczenia			Zadawalająca pozycja na ATV		
Może / potrafi poruszać się ATV idąc obok niego			Potrafi jechać pod górę		
Potrafi zaparkować ATV, włączyć hamulec postojowy			Potrafi zjechać ze zbrocza		
Zapoznanie się z układem kierowniczym, sprawne używanie			Potrafi pokazać płynną jazdę		
Potrafi prawidłowo ustawić lusterka wsteczne			Potrafi właściwie używać wagi ciała. (wyważać pojazd)		
Potrafi używać świateł			Manewrowanie za pomocą ciężaru ciała		
Potrafi korzystać ze skrzyni biegów i blokady			Jazda po nierównościach		
Potrafi operować pedałem gazu			Gotowość na nieprzewidziane sytuacje		
Potrafi operować układami hamulcowymi			Dostosowuje się do warunków pogodowych		
Pierwsze manewry przy niskiej prędkości, m. in. ślalom			Uważa na błędną jazdę i niebezpieczne sytuacje		
Potrafi użyć hamulców			Pozioma jazda po zboczach		
Zadawalająca równowaga			Wstawianie i poślizg kół		
Zadawalająca widoczność kierunkowa			Zna swoje umiejętności, opcje i możliwości maszyny		
Zadawalająca technika jazdy			Właściwa technika zmiany biegów		

CS

SK

PL

HU

EN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**TARTALOM**

JELEK A GÉPEN.....	4
SPECIFIKÁCIÓ	6
A GÉP RÉSZEI.....	9
ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK.....	107
HOL ÉS HOGYAN NE HASZNÁLJA	108
BETANÍTÁS.....	109
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	109
A VEZETŐNEK	110
A MEGFELELŐ ÖLTÖZET, VÉDŐESZKÖZÖK ÉS FELSZERELTSÉG.....	110
TÖLTŐ	111
ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSI KÖVETELMÉNYEK.....	111
AKKUMULÁTOR	112
MEGELŐZÉS ÉS ELSŐSEGÉLY.....	112
EGYÉB KOCKÁZATOK.....	113
ALAPVETŐ INFORMÁCIÓK.....	113
TARTOZÉKOK.....	113
IRÁNYÍTÓ EGYSÉGEK.....	114
BEJÁRATÁS.....	116
HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS	116
ÜZEMELTETÉS	117
KORMÁNYZÁS.....	117
FÉKEZÉS	118
KANYARODÁS	118
CSÚSZÁS/MEGCSÚSZÁS.....	118
VEZETÉS TEREPEN	118
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (Pb).....	120
TISZTÍTÁS	121
KARBATARTÁS	122
FÉKEK	122
A FÉKEK BEÁLLÍTÁSA	123
GUMIABRONCSOK	123
DIFFERENCIÁLMIŰ OLAJ.....	124
HIBAKERESÉS	124
MEGHIBÁSODÁS ESETÉN	126
SZÁLLÍTÁS.....	126
MŰSZAKI ÉS FOGYASZTÓI INFORMÁCIÓK	127
SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	127
HULLADÉKKEZELÉS	127
A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA	128
ÉRTÉKELÉSI LAP	129
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	130

HU

Különösen tartsa az így kihangsúlyozott utasításokat:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére használt jelzőszó (szóbeli jelzés), amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem akadályozzák meg.

⚠ VIGYÁZAT! Jelzőszó (szóbeli jelzés). A megadott utasítások be nem tartása esetén figyelmeztetjük az enyhébb vagy közepesen súlyos sérülések veszélyeire és/vagy a berendezésen vagy a vagyonban keletkezett károokra.

📢 Fontos üzenet.

📄 Rendelkezés: *Hasznos információkat ad.*

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

L6E KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

ELŐSZÖR OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! Az üzembe helyezés előtt olvassa el az utasításokat. Különösen nagy figyelmet szenteljen a biztonsági utasításokra.

AZ ÚTMUTATÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÉS A BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK NEM BETARTÁSA, A GYÁRTMÁNY KÁROSODÁSÁVAL, KEZELŐ SZEMÉLYZET SÚLYOS SÉRÜLÉSEIVEL, VAGY AKÁR HALÁLOS SÉRÜLÉSSSEL IS JÁRHAT!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A gépet sose üzemeltetheti vagy kezelheti olyan személy:

- aki mentálisan erre nem alkalmas,
- aki nem képes ezen gép teljes mértékű üzemeltetésére,
- aki nem érti ezen használati útmutatót,
- **aki nem rendelkezik megfelelő jogosultsággal ezen jármű vezetéséhez**

⚠ VIGYÁZAT!

A felhasználásnál szükséges az összes jogi szabvány, állami és helyi törvény betartása. Ezen törvények minden országban, régióban sőt még községben is különbözhetnek.

Ha a szállítás vagy kicsomagolás folyamán sérülést észlel, azonnal értesítse a szállítót. **NE ÜZEMELJE BE.**

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A termék kizárólag csak

- **szabadidős és/vagy hasznoszerzési célokra**
- személyek szállítására kültéri környezetben és ezen útmutatóban feltüntetett feltételek mellett.
- **közúton KÍVÜL, ha nem rendelkezik megfelelő üzemeltetési engedéllyel és érvényes rendszámmal.**

EN

- e berendezést csak e használati útmutatóban ismertetett módon és biztonsági figyelmeztetéseknek megfelelően használja.

Bármilyen más használat nem minősül rendeltetésszerű használatnak.

A rendeltetéstől eltérő használat esetén a garancia érvényét veszti, továbbá a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal az ilyen jellegű használatból eredő sérülésekért és károkért.

A nem rendeltetésszerű használat a garancia érvényességének elvesztéséhez és a gyártó bármilyen felelősség elutasításához vezet.

A jogosulatlanul elvégzett módosítások kizárják a gyártó ebből fakadó kártérítési felelősségét.

CS

Ne terhelje túl! A berendezést csak arra a célra használja, amelyre gyártották.

Kérjük ügyeljen arra, hogy termékünket nem szánták vállalkozói, kis üzemi vagy ipari felhasználásra. Semmilyen garanciát nem vállalunk, amennyiben a terméket ilyen vagy ezekhez hasonló körülménye között használják.

SK

VIGYÁZAT!


A felhasználó felel valamennyi harmadik személynek illetve harmadik személy vagyonában okozott valamennyi kárért. A gyártónak nem kötelessége figyelmebe venni, ha a használó figyelmen kívül hagyja a termék használatára vonatkozó szabályozást.

A jármű üzemeltetője felelős a jármű jogosulatlan használata által okozott károkért.

A terméket sose használja, ha a közelben személyek, főleg gyermekek és háziállatok tartózkodnak.

PL

HU

 Ezt az útmutatót úgy őrizze meg, hogy kéznél legyen, ha információra lesz szüksége. Ha bizonyos utasítások nem érthetők, forduljon a forgalmazójához. Abban az esetben, ha tovább értesíti a gépet egy harmadik személynek, ezt a Használati útmutatót is át kell adni.

NE LÉPJE TÚL a Specifikációban található, tömegre vonatkozó határértékeket. Vegye figyelembe, hogy az egyes terhelési értékek összeadódnak.

FIGYELMEZTETÉS!

NE SZÁLLÍTSON TOVÁBBI SZEMÉLYEKET. EZEN JÁRMŰ KIZÁRÓLAG EGYSZEMÉLYES.

HOL ÉS HOGYAN NE HASZNÁLJA

- Ne kockáztassa a felületek sérüléseit, mint a szőnyegek és a padlók, a járművek belső térben történő felhasználása által. Ezen járművek nem tartoznak a belső térbe!
- Sose használja a járművet lépcsők vagy medencék közelében.
- A nedves, csúszós, egyenletlen és durva felületek növelhetik a balesetek kockázatát. Ne hajtson a járművel pocsolóba, sárba, vízbe, hóba vagy jégre sem.
- A lefelé vezető utakon kerülje el a túlzott mértékű sebesség-növelést.

- Kerülje el az esetleges felborulást és a járművet ne használja olyan helyeken, ahol az oldalsó dőlési szög, 15 foknál magasabb.
- Ezt a járművet sose vontassa más gépjárművel és ne használja húzatra sem.
- A járművel kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékot húzzon.

EN

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

FIGYELMEZTETÉS!

SOSE ne közlekedjen vele közúton, ha a gép nem rendelkezik megfelelő üzemeltetési engedéllyel és érvényes rendszámmal!!


CS

A jármű mindenekelőtt száraz, szilárd, por nélküli és nem csúszós útfelületen történő közlekedésre alkalmas.


- Ne üzemeltesse a gépet, potenciálisan robbanékony környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok közelében ill. poros környezetben sem. A berendezés szikrákat hozhat létre, amelyek begyűjthetik a port vagy a párlatokat.
- **Tartsa be a használat idejére és az életkori követelményekre vonatkozó nemzeti/ helyi előírásokat (illetve, érdeklődjön az illetékes hatóságnál).**

SK


BETANÍTÁS

 A berendezést kezelő személyeket megfelelő módon kell betanítani a berendezés használatával, kezelésével és beállításával kapcsolatban és elsősorban tájékoztatni kell azon tevékenységekről, amelyeket tilos folytatni. A járművezető vezetési készségeinek gyakorlati felmérését végezze el a mellékelt értékelő lap feladatainak megoldásával. A gépjármű tökéletes ismeretén kívül rendkívül fontos annak tökéletes kezelése is

PL

 **Rendelkezés: Ne próbáljon minden feladatot rövid időn belül megoldani, hanem mindig fokozatosan teljesítse a feladatokat, miután tökéletesen elsajátította az előzőeket.**

HU

 Különösen az életkori követelményeknek megfelelő fiatal korúak esetében fontos, hogy a gépjármű használatát oktató tanfolyamon sajátítsák el, valamint el kell bírálni alkalmasságukat a jármű kezelésére. Rendkívül fontos, hogy a fiatalok megértsék és betartsák a jelen kezelési útmutatóban feltüntetett utasításokat és figyelmeztetéseket.

- A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben kozlatozott személyek, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy ismerettel – hacsak nincsenek olyan személy felügyelete alatt, aki felel a biztonságukért vagy betanítja őket a használatra. A terméket továbbá nem használhatják gyerekek és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára. Várandós nőknek nyomatékosan ajánljuk, konzultáljon orvosával, mielőtt a gépet használni szeretné.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Figyeljen arra, amit éppen csinál, koncentráljon és használja a józan esztét, ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, alkohol, gyógyszer vagy narkotikum hatása alatt van.



FIGYELMEZTETÉS!

A TEREPJÁRÓ QUAD NEM JÁTÉK

A jármű használata veszélyes is lehet. Épp ezért szükséges a józan ész használata. A jármű bármilyen használata **SAJÁT FELELŐSSÉGRE TÖRTÉNIK**. A gyártó nem felelős az esetleges sérülésekért, amelyek szakszerűtlen vagy felelőtlen felhasználásból adódnak.

Tekintettel arra a tényre, hogy bármilyen baleset következménye lehet súlyos sérülés vagy akár halál is, ezen útmutatóban nem fogjuk a figyelmeztetéseket minden alkalommal ismételni, amikor veszélyes helyzetre kerülhetne sor.

! A QUADOT NEM LEHET az első fényszórók nélkül használni sötétben, vagy csökkentett látási viszonyok között.

- A főkapcsolóval (kulccsal) ne kapcsolja be az energiaellátást máshol, csak olyan kültéri környezetben, ami biztonságos és alkalmas a jármű használatára.
- Sose merítse az elektromos járművet vízbe és ne gázoljon át a vízen. Az elektromos és meghajtó alkatrészek a víz által károsodhatnak, vagy egyéb esetlegesen veszélyes hatásokat alakíthatnának ki.

A VEZETŐNEK

! Ha a jármű forgalomba lett helyezve és van érvényes rendszáma, a vezetőnek érvényes vezetői jogosulrággal kell rendelkeznie a quad vezetéséhez, amiről a vezetői engedélyekről szóló európai irányelvek (2006/126/ES) rendelkeznek és be kell tartania az adott ország közötti közlekedésre vonatkozó szabályait. Mivel a quad tervezési sebessége nem haladja meg a 45 km/h-át, ezért segédmotorkerékpárnak minősül, így segédmotorkerékpár vezetői engedéllyel is vezethető.



FIGYELMEZTETÉS!

Óvatosnak kell lennie és ne lépje túl a képességeit. A képességek határán történő használat növeli a sérülés vagy károkozás veszélyét.

- A lábát mindig a lábtartón kell tartania.
- Menet közben mindkét kezét a kormányzarvon kell tartania
- Az ujjait és más testrészeket tartsa biztonságos távolságra a hajtó láncról, fogaskerekektől és minden más mozgó résztől.
- Használat közben ne használjon fejhallgatót vagy mobiltelefont.
- Ne érintse meg a féket vagy a jármű motorját, mert használatkor nagyon forró lehet.

A MEGFELELŐ ÖLTÖZET, VÉDŐESZKÖZÖK ÉS FELSZERELTSÉG

! A biztonságos közlekedés első követelménye a védőeszközök és a felszereltség biztosítása.

FIGYELMEZTETÉS!

A VEZETŐNEK HASZNÁLNI KELL AZ ELŐÍRT VÉDŐFELSZERELÉSEKET

EN

CS

SK

PL

HU

- Mindig engedélyezett, védőpajzzsal rendelkező bukósisakot használjon, amely megvédi a szemét a por és az eső ellen.
- Mindig használjon megfelelő öltözetet, cipőt és kesztyűt. A speciális motorkerékpár-öltözet jobb védelmet biztosít esés esetén, mint a szokványos ruházat.
- Az utazáshoz soha ne vegyen fel túlságosan lezser öltözetet, amely beleakadhat a kezelőrészekbe, kerekekbe, stb. ezáltal balesetet vagy sérülést okozva.
- Mindig használjon védőfelszerelést. Olyan öltözetet, amely elfedi a lábát, bokáját és lábfejét. Soha nem utazzon meztláb vagy nyitott cipőben.

TÖLTŐ

VIGYÁZAT!

A következő utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tűz keletkezését vagy személyek komoly sérülését okozhatják.

- A villásdugót soha ne a kábel kirántásával húzza ki. A vezetéket védje a forróság, zsír és éles élektől.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek, hónak vagy nedvességnek. A víz töltőbe jutása, növeli az elektromos áramütés lehetőségét.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy senki sem lép rá, senki sem rúgja fel, vagy nem kerül sor egyéb károsodásokra sem.
- Sose töltsse fel az akkumulátort robbanékony környezetben, ahogy gyúlékony anyagok közelében ill. gyúlékony környezetben sem. Ne üzemeltesse könnyen gyúlékony aljzatokon (pl. papír, textil és hasonlók).
- Ne helyezzen a töltőre semmilyen tárgyakat, amelyek korlátozhatnák a szellőztető nyílásait és ezzel a töltő belsejében túlzott hő kialakulására kerülhetne sor. A töltőt helyezze megfelelő távolságra a hőforrásoktól.
- Sose szedje szét a töltőt. Ha szükséges a cseréje és a javítása, hozza el a márkaszerviz központba. A szakszerűtlen beavatkozás elektromos áramütés vagy tűz kialakulásának a kockázatával járhat.
- SOSE tárolja és ne is használja a töltőt olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy túllépheti az 50°C-ot (pl. autók vagy fém épületek nyáron).
- Ha a termék éppen nincs használatban, száraz és gyerekektől biztonságosan elzárt helyen kell tárolni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSI KÖVETELMÉNYEK

- Soha ne használja a 230V/50Hz névleges feszültségtől eltérő feszültséggel. Az áramkörnek megfelelően biztosítottnak kell lennie.
- Csak olyan áramkörhöz csatlakoztassa amely legfeljebb 30 mA áramvédőkapcsolóval van ellátva.

EN

CS

SK

PL

HU

AKKUMULÁTOR

- Az akkumulátor, az elektromos energia vegyi forrása, amely olyan kémiai vegyületeket tartalmaz, amelyek egészségkárosodást, anyagi és környezeti károkat okozhatnak. Épp ezért szükséges a megnövelt óvatossággal történő kezelése.
- Az akkumulátor, előkészített állapotban képes bármikor az elektromos áramellátásra, még a nem kívánatos körülmények között is! Vigyázz, még a részlegesen feltöltött akkumulátornál is rövidzárlatra kerülhet sor, ami károsíthatja azt. Rosszabb esetben robbanást vagy tüzet okozhat. Épp ezért, az akkumulátorokat mindig kezelje úgy, hogy ne kerüljön sor rövidzárlatra! (pl. irodai gémkapcsokkal, érmekkel, kulcsokkal, szegekkel, csavarokkal vagy más apró fém tárgyakkal). Mégpedig a raktározásnál is.
- Kizárólag a berendezés gyártója által javasolt akkumulátort használjon.
- Az akkumulátor nem lehet eltárolva vagy üzemeltetve nyílt tűz közelében. Szintén nem lehet a tűzbe dobni azt.
- A nem működőképes akkumulátorok, nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

! Az akkumulátor doboz mechanikai károsodása esetén, kerülje el az esetlegesen szivárgó vegyszerekkel történő érintkezést. **FENNÁLL AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Ha a vegyi anyagokkal történő érintkezésre kerülne sor, az érintett területet azonnal öblítse le tiszta víz által. **A nagyobb mértékű érintkezés vagy égések, vagy a szemmel történő érintkezés esetén, minél hamarabb keressen fel orvosi segítségét.**

SZERVÍZ

- Ezt a terméket a rá vonatkozó érvényben lévő biztonsági előírások és normák szerint tervezték. A javításokat csak szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek használatával, egyéb esetben súlyos veszélyt jelenthet a használójára.

MEGELŐZÉS ÉS ELSŐSEGÉLY

i **Rendelkezés:** *Rendelkezés - javasoljuk, hogy mindig álljon rendelkezésre:*

- Megfelelő tűzoltó-készülék (habbal-, porral- és halonnal oltó).
- Kísérők és kezelők részére is könnyen hozzáférhető megfelelően felszerelt elsősegély-csomag
- Mobiltelefon vagy más eszköz a mentőszolgálat gyors értesítésére.
- **Az elsősegély-nyújtási alapelveket ismerő kíséret. A kísérőnek be kell tartania a biztonságos távolságot.!**

! **Bármilyen sérülés esetén járjon el az elsősegély-nyújtási alapelvekkel összhangban.**

- Áramütés esetén több mint fontos a mentést segítő személy biztonságára és rizikó elhárítására helyezni a hangsúlyt. A sérült általában érintkezik az elektromos berendezéssel (a sérülés forrásával) az éppen az áram által előidézett izomgörcsnek köszönhetően. A sérülés ebben az esetben folytatódik. **TEHÁT ELŐSZÖR** bármilyen lehetséges módon a leglényegesebb az **ÁRAMTALANÍTÁS**. Ezt követően **HÍVJA A MENTŐSZOLGÁLATOT** vagy más szakmai szolgálatot és csak ezután **NYÚJTSON ELSŐSEGÉLYT!** Biztosítsa a légutak átjárhatóságát, ellenőrizze a légzést, ellenőrizze a pulzust, a sérült személyt a hátára fektetjük, behajjtuk a fejét és előretoljuk az alsó állkapcsát. Szükség esetén megkezdjük a mesterséges lélegeztetést és szívmasszázszt.
- Ha az **akkumulátorból kifolyt elektrolit** a bőrre kerül azonnal mossa le vízzel a sérült bőrfelületet. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

- Ha az elektrolit a szemébe kerül, akkor a szemét azonnal, több percen keresztül öblítse ki tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Tűzoltására használjon megfelelő tűzoltó készüléket (habbal-, porral- és halonnal oltó).

EN

EGYÉB KOCKÁZATOK

A használati útmutató nem tud kitérni minden kockázatra, ami a termék üzemeltetése során felmerülhet. A termék szerkezetéből adódóan a következő kockázatokkal is számolni kell:

- Mechanikai veszélyek: leesés, összenyomódás, vágás, feltekeredés, behúzás. Ezek a vezető hibáiból következhetnek, helytelen használatból, a gép feletti irányítás elvesztéséből, a kialakult helyzet alulbecsüléséből, vagy fáradságból, esetleg a terep előre nem látható körülményiből.
- Elektromos kockázatok: feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése (közvetlen veszély), meghibásodás miatt feszültség alá kerülő részek érintése (közvetett veszély).
- Hőmérséklet okozta kockázatok: a fűrésztárcsa vagy fűrészelt anyag forró részeinek a megérintése, a termék felmelegedett részeinek a megérintése (égési sérülés veszélye).
- A munkavégzés ergonómiájának a figyelmen kívül hagyása: rossz testtartás, testrészek túlterhelése, nem természetes kéztartás, a termék kezelő elemeinek a helytelen használata, a fogantyúk és egyéb védelmi eszközök használatának az elmulasztása stb.
- Zaj okozta kockázatok: a hosszan tartó vagy erős zajterhelés halláskárosodást (esetleg rövid ideig tartó rosszulletet vagy egyensúly veszítést), rosszabb esetben süketiséget okozhat.
- Rezgés okozta kockázatok: a hosszan tartó rezgésterhelés ér- vagy idegrendszeri megbetegedéseket okozhat (ronthatja az ujjak vérellátását).

CS

SK

PL

FIGYELMEZTETÉS!

A termék gyenge elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező zavarhat néhány pacemakerre. A pacemakerre rendelkező személyek súlyos vagy halálhoz vezető sérülések kockázatának csökkentésére a termék használatával kapcsolatban forduljanak orvosukhoz és a gyártóhoz.

HU

ALAPVETŐ INFORMÁCIÓK

FIGYELMEZTETÉS!

Az eredeti alkatrészek eltávolítása vagy az eredetitől eltérő alkatrésszel történő cseréje a járművet veszélyessé teheti és az ilyen eljárás szakszerűtlen beavatkozásnak minősül.

TARTOZÉKOK

A cégünk által szállított eredeti tartozékokat kifejezetten ehhez a járműhöz terveztük és fejlesztettük. Mivel cégünk nem ellenőrzi a más gyártók által gyártott tartozékokat, kizárólag a jármű használója felelős ezek kiválasztásáért, felszereléséért és használatáért.

Mindig tartsa be a következő utasításokat:

1. Alaposan vizsgálja meg a tartozékokat, győződjön meg róla, hogy nem takarják a lámpákat, nem csökkentik a jármű hasmagasságát, a dőlési szöveget, a rugóutakat, a kormányzást, stb.

EN

2. Egyes kiegészítők megnövelhetik a jármű kéz vagy láb által vezérelt eszközök használatának az elérési idejét, ami megnövekedett reakcióidőhöz vezethet vész helyzetben.
3. Ne csatlakoztasson a járműre olyan kiegészítő elektromos felszerelést, ami túllépi a jármű elektromos rendszerének az összteljesítményét.
4. A motorra ne szereljen fel semmilyen kiegészítő hűtőberendezést.

CS

RAKOMÁNY

- Tartozék vagy rakomány hozzáadása a járműbe/járműre megterheli a jármű súlyát és az másként osztódik el. Ez nagy befolyással lehet az utazási tulajdonságokra és a vezetésre, amely balesetet idézhet elő. Legyen különösen óvatos és tartsa be az alább leírt korlátozásokat, amennyiben a jármű rakományhordozóval / tartozékokkal felszerelt.
- Az első és hátsó csomagtartók terhelhetősége korlátozott. Ezt a terhelhetőséget a Specifikáció-ban találja.
- A tehernek egyenletesen kell megoszlania, megfelelően kell rögzíteni, menet közben nem mozoghat. Nem befolyásolhatja a quad vezérlését és nem blokkolhatja a kilátást.

SK

! Soha ne lépje túl a megadott súlyhatárokat. Vegye figyelembe, hogy az egyes terhelési értékek összeadódnak.

PL

ÜLÉS

- A reteszelőkarja az alsó hátsó részen található a hátsó lámpa mögötti részen.
- Az ülés eltávolításához nyomja meg a kart, döntse meg a hátsó részét és húzza ki hátra felé.

IRÁNYÍTÓ EGYSÉGEK

A quadot csak kézzel lehet irányítani. Ezért a vezetőnek menet közben mindkét kezét a kormányszarvon kell tartania.

HU

FŐBIZTOSÍTÉK

- A főbiztosíték az ülés alatt van elhelyezve **(Ábr. 7)**. Ez a biztosíték megszakítja az áramköröket túlterhelés esetén, és lekapcsolja a jármű összes elektromos áramkörét. Ha a járművet tartósabb ideig nem használja, ajánljuk, hogy szakítsa meg az áramellátást ezzel a biztosítékkal. Az akkumulátort azonban előzetesen fel kell tölteni.
- Információ: Ha rövidzárlat vagy túlterhelés következik be az elektromos rendszerben, a biztosíték automatikusan „OFF” helyzetbe kapcsol, hogy ne sérüljenek az áramkörök. Mielőtt újra „ON” pozícióba kapcsolná, előbb meg kell találni és el kell hárítani a hibát.

KORMÁNYSZARV JOBB OLDALA

- **Markolat/akcelerátor (Ábr. 2/D)** – a jobb oldali markolattal szabályozza a sebességet
- **D/R kapcsoló (Ábr. 4/M)** – ezzel a kapcsolóval adja meg a menetirányt D = előre, R= hátra
- **Az első fék karja rögzítővel (Ábr. 2/E)** – a karral az első tengelyt fékezi. A féket rögzíteni lehet a karon lévő csap lefelé nyomásával, miközben tartja a fékkart. Felengedése a fékkar ismételt lenyomásával történik.

KORMÁNYSZARV BAL OLDALA

- **Markolat**
- **Hátsó fék karja**
- **Forgatható fényszóró kapcsoló (Ábr. 3/I)** - Tekintettel arra, hogy a helyzetjelző fényszóróknak fel kell gylladniuk a motor beindítását követően és a helyzetjelző és

tompított fényszórók ezen gépen össze vannak kapcsolva, ezen kapcsolónak nincs semmilyen funkciója.

- **Fényszórók kapcsolója (Ábr. 3/L)** (piros) – ezzel a kapcsolóval tud váltani a tompított és távolsági fények között. A távolsági fényszórók funkcióját egy kék kontrollégő mutatja a műszerfalon.
- **Irányjelzők és a reteszelő feloldásának kapcsolója – (Ábr. 3/J)** ha a jobbra fordulást szeretné jelezni, tegye ezt a kapcsolót jobb oldali állásba. Ha a balra fordulást szeretné jelezni, tegye ezt a kapcsolót bal oldali állásba. Ha meg szeretné szakítani az irányjelzők jelzését, nyomja le a közepén található gombot, ami feloldja a zárolást. A kapcsoló visszatér a középső helyzetbe. **Ez a gomb KIZÁRÓLAG az irányjelzők kikapcsolására szolgál!**

! Ez a modell nem rendelkezik az irányjelzők elakadásjelző funkciójával, tehát ne próbálja ezzel a gombbal bekapcsolni!

- **Kürt gombja (Ábr. 3/K)** – dudát működteti

i **Rendelkezés:** Ez a modell nem rendelkezik az irányjelzők elakadásjelző funkciójával, tehát ne próbálja ezzel a gombbal bekapcsolni!

REDUKCIÓS KAR (Ábr. 1/K + 2/H)

- A gép jobb oldalán található egy kar, amely a hidraulika segítségével kezeli a mechanikai redukciót. A behúzás által a motor teljesítmény ereje redukálva van.
- **Sose váltson ezzel a karral, ha a gép mozgásban van.**

TACHOMÉTER (Ábr. 2/B)

Ha a tachométer kijelző be van kapcsolva, a következőket olvashatja le:

- akkumulátor töltöttségi szintje
- Megtett távolság kijelzése
- pillanatnyi sebesség
- Lámpa meggyulladás kijelzését
- Irányjelző kijelzése (hangjelzéssel kísért)
- távolsági fények kijelzője
- hátramenet kijelzője
- motorhiba kijelzője

A sebességmérő jobb oldalán található gombbal változtathatja a kijelző világításának színén. A bal oldali gombbal ODO/TRIP módot választhat.

TÖLTŐ FORRÁS

- A konnektort a feltöltéshez a borítás alatt, a bal oldalon részben találja **(Ábr. 8/Q)**.



UPOZORNENIE!

A TÖLTÉSHEZ SOHA NE HASZNÁLJON MÁST, MINT AZ EREDETI TÖLTŐT!

TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS RIASZTÓ

! Bármilyen képen történő beavatkozáskor előbb deaktiválja a riasztót!

EN

- Lezárás **(Ábr. 5 / ①)** – riasztó aktiválása
- Feloldás **(Ábr. 5 / ②)** – riasztó kikapcsolása
- Jármű keresésének funkciója **(Ábr. 5 / ③)** – a lenyomást követően a riasztó párszor jelez
- Kulcs nélküli indítás **(Ábr. 5 / ④)** – ezen gomb kétszeri gyors lenyomását követően a jármű kulcs nélkül használható
 - Egyetlen gombnyomással bekapcsolja az áramköröket. A gépet készenléti állípotba kapcsolja az Engine gomb lenyomásával a tartályon.
 - A harmadik gyors gombnyomással a gépet közvetlenül készenléti állapotba kapcsolja.

CS

FŐKAPCSOLÓ

- Tápegység főkapcsolója **(Ábr. 2/G)**.
- BEKAPCSOLVA - Minden elektromos áramkör be van kapcsolva, a motort be lehet indítani. A kulcsot nem lehet kivenni.
- KIKAPCSOLVA - Minden elektromos rendszer le van kapcsolva. A kulcsot ki lehet venni.

SK

- i** **Rendelkezés:** *A riasztó automatikusan aktiválódik ha kihúzza a kulcsot a főkapcsolóból. A riasztó aktiválásakor leblokkol a hátsó tengely.*

PL

ENGINE GOMB

- Az ENGINE **(Ábr. 2/F)** gomb lenyomásával, ami az „üzemanyagtartályon” van elhelyezve, a gépet üzemelési módba helyezi.

FIGYELMEZTETŐ MATRICÁK

VIGYÁZAT!

A figyelmeztető matricákat ne távolítsa el. A gép elengedhetetlen részei, olvashatóknak kell maradniuk a saját helyükön a gép teljes élettartama alatt.

HU

- Ha sérülnek, leválnak vagy nem olvashatók, helyettesítse újjakkal és arra a helyre tegye fel, ahol eredetileg voltak. Az új matricák beszerzéséért forduljon a szakszervizhez.

BEJÁRATÁS

Az első hónap a legfontosabb jármű élettartama szempontjából. A bejáratás ideje alatti helyes üzemeltetés a jármű számára a leghosszabb élettartamot és a legjobb teljesítményt biztosítja.

A MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNY KORLÁTOZÁSA

- A járműhasználat első 10 órájában a motor maximális teljesítményének a felét használja ki csupán. Ez a jármű nem rendelkezik beépített teljesítmény korlátozóval. Ezért ügyelni kell arra, hogy a motort ne üzemeltesse maximális fordulatszámra és tartsa alacsony teljesítményen a gázkar segítségével.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

VIGYÁZAT!

A jármű használat előtti ellenőrzésének be nem tartása balesetveszélyes vagy a jármű sérüléséhez vezethet. Minden használat előtt ellenőrizze legalább az alábbiakat.

Tétel	Ellenőrzés
Kormányzás	Kormányzás holtjátéka, szabad mozgathatóság
Fékek	Helyes működés, a fékek hatékonysága (a parkolófék használatával), a fékhatás keménysége
Akkumulátor	Töltöttségi állapot
Gázkar	Sima működés és válasz, Gyors visszaállás a nyugalmi helyzetbe
Hajtólánc	Kenés és tisztaság
Általános állapot	Csavarok és anyák meghúúzása, Járó motor hangjának az ellenőrzése. Az alkatrészeknek nem szabad „csörögniük”. Vizuális ellenőrzés

ÜZEMELTETÉS

! A négykerekű motor maximális sebessége 45 km/óra, viszont nem javasoljuk ezen sebesség mellett használni. Különösen nem terhelés alatt. Megterhelt quadda ajánljuk a 20 km/h maximális sebesség betartását.

- Helyezze a kulcsot a fő gyújtókapcsolóba a kormánynál.
- A menetirány kapcsolóját tegye F állásba az előre haladáshoz, R állásba a hátramenethez.

! a kapcsolót soha ne kapcsolja át, amíg a gép mozgásban van.

- Óvatosan fordítson az akcelerátor (gáz) karon önmaga felé. A quad megmozdul
- Megállítani az akcelerátor (gáz) kar elengedésével lehet.
- Gyors megállításhoz használja a fékkarokat. Jobb – első fék, Bal – hátsó fék

Ha úgy fékez, hogy közben az akcelerátor (gáz) kar nincs elengedve, a motor automatikusan lekapcsol addig, amíg a fékkarokat újra fel nem engedi.

Nagyobb sebességnél a kerekek mérsékelten „dobhatnak”.

KORMÁNYZÁS

VIGYÁZAT!

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása balesetet vagy sérülést okozhat.

A jármű vezetője és utasa menet közben mindig tartsa a lábát a lábtartókon. Ellenkező esetben lábát elkaphatja a hátsó kerék. Nincs semmi szükség arra, hogy a vezető menet közben, vagy a járművel történő manőverezésnél levegye lábát a lábtartóról. Ez csak csökkentené a járművezető képességét a jármű irányítására. Vezetés közben mindkét kezével fogja a kormányt. A kormány elengedésével elveszítheti az uralmát a jármű felett.

EN

! A parkoló féket csak abban a pillanatban lehet felengedni, ha a vezető felkészült az elindulásra.

! Mindig lassan és fokozatosan adjon gázt. Hirtelen gyorsulásnál balesetet vagy sérülést szenvedhet (pl. az első kerék megemelkedhet, a vezető leeshet, elveszítheti uralmát a jármű felett, stb.)

CS

FÉKEZÉS

- Megálláshoz engedje fel a gázkart és könnyedén húzza meg a fékkart. Ne fékezzen hirtelen, a kerekek emiatt megcsúszhatnak.
- Kerülje el a kanyarodás közbeni fékezést. A kanyarodás közbeni fékhasználat a jármű megcsúszását vagy felborulását idézheti elő.
- Soha ne használja a parkolófék zárat, amikor a jármű mozgásban van. A kerekek ilyen esetben leblokkolnak és baleset- és sérülésveszély áll fenn, és a jármű is megsérülhet.

SK

KANYARODÁS

Forduláshoz meg kell tanulni a következőket:

1. Fordítsa a kormányrudat a kanyarodás irányába.
2. Enyhén mozdítsa a testtömeget és tegye át a súlyt a belső lábtartóra.
3. A felsőtestét döntse meg a centrifugális erő hatásával szembeni irányban. Ezzel csökken a belső hátsó kerék terhelése és csökken a húzása.

PL

Nagyobb sebesség mellett végzett kanyarodás

- Alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a kis sebességgel történő kanyarodásnál, csak jobban dőljön meg.
- Arra való tekintettel, hogy a centrifugális erő a sebesség növekedésével növekszik, a felső testrészt nagyobb mértékben meg kell döntenie a centrifugális erővel szemben. Ne feledje el a súlyt tartani a belső lábtartón.
- Javasolt, hogy a vezető ezt a technikát alacsony sebesség mellett, széles, nyitott területen gyakorolja addig, amíg elsajátítja.

HU

CSÚSZÁS/MEGCSÚSZÁS

Ha fékezésnél a jármű vagy a kerekek megcsúsznak, megfelelő vezetéstechnikával korrigálhatjuk a csúszást.

Első kerekek megcsúszása esetén:

A gázkart felengedésével és kis mértékben történő előrehajlással (a testsúly előbbre helyezésével) próbálja meg elérni az első gumiabroncsok jobb tapadását.

Hátsó kerekek megcsúszása esetén:

Csak a csúszás irányában vezesse a járművet (ha a hely megengedi), a testét kissé helyezze át (a testsúlyát vigye át) a csúszással ellentétes irányban és tartózkodjon a gázkart vagy a fékek használatától addig, amíg visszanyeri teljes uralmát a jármű felett.

! A megcsúszás balesethez vezethet, ezért a vezetőnek óvatosan kell eljárnia, miközben csúszós felületen halad és a sebességét ennek megfelelően válassza meg.

VEZETÉS TEREPEN

Azok a járművezetők, akik egyenes felületeken már tapasztalatokat szereztek az ATV vezetésénél, megpróbálhatják a nehezebb terepfeltételek között történő vezetést. A quad használható

terepen és egyenes felületű enyhe lejtőn, azonban különleges figyelmet kell szentelni az ilyen üzemeltetésnek, mert a jármű itt könnyebben felborulhat.

FIGYELMEZTETÉS!

Semmilyen körülmények között ne értékelje túl a saját és a gép lehetőségeit és képességeit! A vezető hibájából adódó meghibásodások vagy a gép feletti irányítás elvesztése balesetveszélyes és halálos következményei is lehetnek.

UTASÍTÁSOK DOMBON FELFELÉ HALADÁSHOZ:

1. A domb aljának az elérése előtt érjen el stabil sebességet és azt tartsa meg.
2. A testsúlyát az ülésen csúszva helyezze előre.
3. Dombon felfelé történő haladáskor állandó sebességgel haladjon.
4. A dombtető elérésekor lassítson.

VIGYÁZAT!

Csak olyan dombokon vezessen, amelyeknél biztos benne, hogy megállás nélkül feljut a dombtetőre. Domboldalon veszélyes megállni, mert a jármű elkezdhet visszafelé mozogni, vagy felborulhat.

Dombon felfelé vezetésnél ne adjon hirtelen gázt, mert a jármű hátrafelé felborulhat.

Soha ne hajtson keresztül dombtetőn nagy sebességgel, mert nem tudhatja, hogy mi, illetve ki van mögötte.

UTASÍTÁSOK DOMBON LEFELÉ HALADÁSHOZ:

1. Dombon lefelé csupán egyenes irányban haladjon.
2. A testsúlyát az ülésen csúszva helyezze hátra.
3. Ne adjon gázt (a gázkar legyen nyugalmi helyzetben) és a sebesség szabályozásához használja a fékeket.

OLDALIRÁNYÚ HALADÁS DOMBON

Ez rendkívül nehéz művelet, lehetőség szerint kerülje el. Helytelen vezetéstechnika alkalmazása dombon történő vezetésnél az ATV felborulását okozhatja. Ha dombon biztonságosan szeretne haladni, ne haladjon oldalirányba.

Dombon, oldalirányban történő vezetésnél a következőket tegye:

1. A testét döntse meg a domb felé:
2. Ha szükséges az egyenes menetirány megtartása, a járművet irányítsa kissé a domb felé.

VÍZEN VALÓ ÁTKELÉS

Az ATV vízen azzal a feltétellel kelhet át, hogy a vízmélység 5 cm-nél nem nagyobb és a víz folyása nem erős és nem gyors. A vízfolyáson történő átkeléshez válasszon olyan helyet, ahol a part lejtése mindkét oldalon kicsi és a meder szilárd. Ha nem ismeri a helyet, ahol át szeretne kelni a vízen, álljon meg és először vizsgálja meg a helyet. Átkelésnél haladjon lassan és egyenes sebességgel.

EN

CS

SK

PL

HU



VIGYÁZAT!

Ne próbálkozzon erős vízáramon, mély vízen vagy gyors vízfolyáson átkelni. A vízen történő átkelés után próbálja ki a fékek működését és győződjön meg a hatékonyságukról. Ha a fékek kevésbé hatékonyak, mint máskor, szárítsa ki őket majd ismételten többször is fékezzen lassú haladás mellett, egészen addig amíg visszanyerik az eredeti fékhatást.

- ❗ Ha az ATV járművel több alkalommal közlekedik vízben, ellenőriztesse le márkaszervizben az egész jármű, de főleg a fékek jó működését .

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (Pb)

- ❗ Az akkumulátor üzemelés közben nem töltődik, ezért havonta legalább 1x fel kell tölteni rendszeres használat esetén is.

Az akkumulátor a megbízható működés érdekében gondos karbantartást igényel.

- a készülék használata előtt először a vásárlás után;
- mielőtt a gépet használaton kívüli hosszú ideig;
- hosszú idejű tárolás közben
- megkezdése előtt a gépet, miután egy hosszabb kihagyás.
- A lemerült akkumulátort a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- A használaton kívüli akkumulátor hamarabb elveszíti a kapacitását, mint az, amit rendszeresen használnak.
- Az akkumulátort száraz helyen, 5°C– 40°C közötti



FIGYELMEZTETÉS!

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE, KIZÁRÓLAG AZON TÖLTŐ SEGÍTSÉGÉVEL LEHETSÉGES, AMELY A TARTOZÉKOK KERETEIN BELÜL KERÜLT BESZÁLLÍTÁSRA. AZ EGYÉB TÖLTŐ RENDSZEREK MARADANDÓ KÁROSODÁSOKAT OKOZHATNAK A BERENDEZÉSNEK.

- Az akkumulátor és/vagy töltő mérsékelt melegedése a töltés ideje alatt lehetséges és jelez hibát.
- A gép üzemidejének jelentős csökkenése és az akkumulátor töltési idejének felgyorsulása azt jelzi, hogy az akkumulátor kapacitása lecsökkent és ki kell cserélni.
- **A töltőt soha ne takarja le.**
- Évente egyszer, legjobb, ha az új szezon kezdetén, cserélje le az akkumulátort újra, azonos típusúra. (Ha az akkumulátort legalább egyszer már használta)

- ❗ Ne indítsa be a gép motorját, amíg tölti az akkumulátort! Az indítókulcsnak STOP (OFF) állásban kell lennie

VIGYÁZAT!

Töltés közben az akkumulátorból robbanékony és mérgező gáz szabadul fel. Az akkumulátort csak jól szellőztetett helyiségben töltsse. TILOS A DOHÁNYZÁS ÉS A NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA!

Soha ne töltsse az akkumulátort robbanás veszélyes és gyúlékony környezetben, gyúlékony anyagok közelében, és a töltést ne végezze könnyen meggyulladó felületen (pl. papír, textil, stb.).

Soha ne töltsön olyan akkumulátort, amin látható sérülés van, vagy szivárog.

EN

CS


SK

PL

HU


AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. A töltőt úgy csatlakoztassa, hogy a bezetéken lévő csatlakozót teljesen belenyomja a gépen lévő ellenoldalba.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.
3. Az akkumulátor feltöltése után a töltőt vegye le és ne hagyja az akkumulátorra kapcsolta. Ha nem tölti az akkumulátort, akkor az akkumulátortöltőt húzza ki a hálózati aljzatból és a gépből is.

 **Rendelkezés:** A töltési időt befolyásolja a lemerülés szintje és az akkumulátor kapacitása. A lemerült akkumulátor töltése akár 10 órán át is tarthat.

A TÖLTŐ JELZŐFÉNYEI

- Töltés folyamatban – a jelzőfény pirosan világít
- Az akkumulátor fel lett töltve – a jelzőfény zölden világít

 **Rendelkezés:** A maximális hatótávolságra vonatkozó adatok tájékoztató jellegűek, milyen értéket lehet elérni ideális körülmények között. A gyakorlatban a hatótávolság nagyban függ a kezelő és az egyéb terhek súlyától, az úton található szintkülönbségtől, az időjárási körülményektől, az útviszonyoktól, a vezetés stílusától, az elindulások gyakoriságától (például a kereszteződésekben), a gumibroncsok állapotától (különösen a felfújtt állapottól), az akkumulátorok állapotától és sok egyéb tényezőtől. Extrém körülmények között a hatótávolság akár kevesebb mint 50%-ra is csökkenhet a megadott értékekhez képest.

TISZTÍTÁS

A motort folyó vízzel tisztítani tilos!

- Ha a motor üzemelt, akkor a leállítás után azt legalább fél óráig hagyja hűlni.
- Ezt követően a motor külső felületét alaposan tisztítsa meg, a sérült festést javítsa ki, a fém felületek pedig vékonyan kenje be olajjal a rozsdásodás megelőzése érdekében.
- A gép burkolatát és a motort száraz ruhával törölje meg.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket.

A GÉP TISZTÍTÁSA

- A használat után tisztítsa meg a gép külső részét.

EN

- Tisztítsa meg a gép testének műanyag részeit nedves szivaccsal, vízzel és tisztítószerezrel, ügyeljen arra, hogy a nedvesség ne jusson be a motorba és az elektromos részekhez, vagy az áramköri laphoz, ami a műszerfal alatt van.

! Soha ne használjon magasnyomású mosót vagy durva tisztítószereket a karosszéria és motor tisztításához

CS

KARBATARTÁS

A megfelelően elvégzett karbantartás, jelentős a gép biztonságos, gazdaságos és problémamentes üzemeltetéséhez.



VIGYÁZAT! Erősen javasoljuk, a gép összes javítását és alka

trészéneke a cseréjét, márkaszerviz-központra hagyni. Ha úgy dönt, hogy a javításokat önerőből oldja meg, az összes pótalkatrésznek eredetinek kell lennie, valamint azonos kivitelezéssel rendelkeznie, mint az eredeti alkatrészek, valamint a telepítése is azonos pozícióban szükséges. Egyéb alkatrészek nem mindig biztosítanak megfelelő teljesítményt, károsíthatják a berendezést vagy egyéb sérüléseket okozhatnak. Szakszerűtlen szerviz-beavatkozás esetén, ráadásul elveszíti a gyártó által nyújtott jótállást is!

SK

PL

HU

- Rendszeresen ellenőrizze, az összes kapcsolat behúzását.
- A berendezést kizárólag nedves törlővel tisztítsa. Sose merítse a berendezést vízbe és ne is permetezze le vízzel a tömlőből.
- Ne használjon abrazív és vegyi anyagokat sem.
- Raktározza száraz helyen és védje az időjárás változásaitól.
- Ha a gépe nem használja hosszabb ideig, kapcsolja le az akkumulátort az áramkör főmegszakítóval.

FÉKEK

- **A jármű első fékje dobfék**
- **A hátsó fék tárcsafék**

- Az ATV fékrendszere ellenőrzési és karbantartási időpontjainak be nem tartása veszélyes lehet. A fékek helytelen karbantartása növeli a valószínűségét baleset előfordulásának.
- Járműhasználat előtt soha ne feledkezzen meg a fékek ellenőrzéséről. Mindig tartsa be a karbantartási terv intervallumait.
- Az ATV extrém körülmények közötti üzemeltetése veszélyes lehet, ha nem ellenőrzi gyakran a fékek kopását.
- A járműnek iszapban, vízben, homokon vagy egyéb extrém körülmények közötti üzemeltetése a fékek gyors elhasználódását okozhatja. Baleset következhet be.
- Ha a járművét ilyen feltételek között üzemelteti a fékeket gyakrabban kell ellenőrizni, mint ahogyan az a karbantartási tervben szerepel.

A FÉKEK BEÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT!

Nyomatékosan javasoljuk, hogy a fékek karbantartását mindig márkaszervizben végeztesse el.

| A fékek beállításával a jármű stabilabbá válik.

1. Húzza be a parkolóféket a fékkar lenyomásával és a biztosíték benyomásával.
2. Próbálja a járművet hátra- és előre tolni és győződjön meg róla, hogy a fék blokkolja a kerekeket. Ha a kerekek elforognak, ellenőrizze:
 - A fékfolyadékot. A fékfolyadék szintjének a felső és alsó jelölés között kell lennie. Ha a fékfolyadék szintje rendben van, levegőztesse le a rendszert.
 - A fékek súrlódó felülete. Ellenőrizze a fékek súrlódási felületét, a kopás határértékét, a fékek sérülését, a rendszer szivárgását. Ha a fékbetétek elhasználódtak, mindkettőt egyidejűleg cserélje ki. A csere után mindig ellenőrizze a nyomást a fékrendszerben és a fékfolyadék szintjét.
3. Mérje meg a fékbetétek távolságát és a kellő holtjátékot szükség esetén állítsa be kb. 5 mm-re
4. A fék minden beállítása után újra ellenőrizze, hogy a kézifék használatánál a kerekek nem forognak.

GUMIABRONCSOK

A jármű részére előírt méretű vagy típusú gumiabroncsoktól eltérő gumiabroncsok használatával megváltozhatnak a jármű menettulajdonságai, amelyek a gumiabroncs eltérő vázszerkezetéből, oldalfal- vastagságából, mintázatából és keménységéből következhetnek. Az ATV gumiabroncsai kötött forgásirányúak Ez azt jelenti, hogy a gumiabroncs forgása csak a meghatározott irányban megengedett (ez minden gumiabroncs oldalán fel van tüntetve). A gumiabroncs felszerelésénél ügyeljen arra, hogy az abroncs a jármű üzemelésénél a megfelelő irányba forogjon.

VIGYÁZAT!

Az utasok biztonsága érdekében minden járműhasználat előtt ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok nem sérültek, megfelelő a guminyomás és a mintázati árok mélysége. Az elkopott gumiabroncsok a csökkent tapadás miatt a jármű megcsúszását okozhatják. Ha a gumiabroncs mintázatának árokmélysége 4 mm alá csökken, javasoljuk a gumiabroncs cseréjét.

A helytelen guminyomás befolyásolhatja jármű stabilitását, manőverezhetőségét, vonóerejét, a gumiabroncs élettartamát és a kényelmes vezetést. Rendszeresen ellenőrizze a guminyomást és ha szükséges állítsa be a helyes értékre. A guminyomást mindig hideg abroncson mérje vagy ellenőrizze, eltérő esetben a mérés helytelen értékeket mutathat.

EN

VIGYÁZAT!

Defekt esetén minél előbb meg kell állni, a gumiabroncsot szakszerűen le kell szerelni és meg kell javítani. **A JAVÍTÁST SOHA NE VÉGEZZE SAJÁT MAGA!**

Ha a felni is sérült, azt cserélni kell.

CS

❗ | Soha ne szereljen fel olyan használt gumiabroncsot, aminek nem ismeri az eredetét.

❗ | A gumiabroncs elöregszik, akkor is, ha nincs használva, vagy csak alkalmanként van használva. A futófelületen vagy az oldalakon található repedések, a deformáció, mind az elöregedést bizonyítják. A régi gumiabroncsot a tervezett használat előtt mindig ellenőriztesse szakemberrel

SK

DIFFERENCIÁLMIŰ OLAJ

Kizárólag nagy terhelésű kardán hajtóművekben, differenciálművekben és hajtóműegységekben használt hajtóműolajat használjon. Az ajánlott olaj típusát és a szükséges mennyiségről szóló információkat a specifikációkban talál

- A hátsó differenciálmű olaját minden 500 km után, vagy 6 havonta cserélni kell.
- A használt olajat engedje le a leeresztő csavarral és töltsse fel az olajbetöltő kupaknál.

PL

HIBAKERESÉS**VIGYÁZAT!**

A helytelen javítás azzal a veszéllyel járhat, hogy a termék nem működik biztonságosan. Ez a személyekben és a környezetben is kárt tehet.

HU

Üzemzavart gyakran kis hibák okozzák. Ezeket általában házilag meg lehet javítani. A következő táblázatot el kell olvasni mielőtt a meghatalmazott szervizbe viszik a játékot. Így sok gondot lehet elkerülni, és pénzt lehet megtakarítani.

Hiba / üzemzavar	Ok	Javítás
Nem mozdul az ATV	Kioldott a megszakító	A megszakító kioldhat és a járművet leállítja, ha túlterhelés jelentkezik, vagy túlságosan nagy az igénybevétele a haladáskor. Az megszakító visszaáll automatikusan egy kis idő múlva.
	Laza huzalok vagy csatlakozók	Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.
	Az akkumulátor tönkrement	Régi akkumulátor és a nem karbantartott akkumulátor tönkremeget.
	Feltöltetlen akkumulátor	Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.
	Nem működik a töltő	Ellenőriztetni kell a töltőt, egy szerviz központban meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
	Sérült / hibás kapcsoló vagy motor	Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
Az ATV hirtelen leáll	Laza huzalok vagy csatlakozók	Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.
	Kioldott a megszakító	A megszakító kioldhat és a járművet leállítja, ha túlterhelés jelentkezik, vagy túlságosan nagy az igénybevétele a haladáskor. Az megszakító visszaáll automatikusan egy kis idő múlva.
Csökkent működési idő	Feltöltetlen akkumulátor	Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.
	Túltöltött akkumulátor	Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, ki kell cseréltetni.
	Öreg akkumulátort nem lehet teljesen feltölteni.	Ki kell cserélni újra.
Az ATV-nek kicsi a teljesítménye	Feltöltetlen akkumulátor	Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.
	Az akkumulátortöltést igényel	Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.
	Öreg akkumulátort nem lehet teljesen feltölteni.	Ki kell cserélni újra.
	Az ATV túlterhelt	Nem szabad túlterhelni az ATV-t, a használati utasításnak megfelelően kell használni.
	Rossz / nehéz vezetési körülmények	Az ATV-t vízszintes terepen való használatra tervezték. Nem szabad használni nehéz terepen és rossz vezetési körülmények között.
Akadozik az ATV működése	Laza huzalok vagy csatlakozók	Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.
	Sérült / hibás kapcsoló vagy motor	Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

EN

CS

SK

PL

HU

EN

A motor (hajtómű) zajos (kattogás, súrlódás, stb.)	Sérült motor vagy hajtómű	Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
A töltő melegszik töltés közben	Ez normál jelenség	Nincs szükség intézkedésre.
Az akkumulátor buborékol vagy sziszeg töltés közben.	Kis zajok elfordulhatnak normál esetben.	Nincs szükség intézkedésre.

CS

SK

PL

HU

Ha saját maga nem tudja elvégezni a javítást, akkor vegye fel a kapcsolatot a meghatalmazott szerviz központtal. Figyelembe kell venni, hogy a helytelen javítás miatt elveszhet a garancia, és további költségek merülhetnek fel.

MEGHIBÁSODÁS ESETÉN


VIGYÁZAT!

Az olyan meghibásodás esetén, amit a helyszínen nem lehet orvosolni, mint a defekt, lemerült akkumulátor, soha ne kísérelje meg a járművet vontatni! Mindig más módot kell találni a szállításra.

SZÁLLÍTÁS

VIGYÁZAT!

Bármilyen mozgatáskor, pl. ha tolja vagy hasonló, mindig kapcsolja le az áramköröket. A gázkar véletlenszerű elfordítása vagy annak hibás működése a jármű kiszámíthatatlan mozgását okozhatja. Sérülésveszély!

 **Rendelkezés:** *Ne feledje, hogy a lekapcsolást követően kb. 20 másodperc elteltével automatikusan bekapcsol a riasztó és leblokkolnak a kerekek. Ezért a gépet gyorsan mozgassa.*

- Nagyobb távolságra szállításkor használjon feljáró rámpával ellátott szállítóeszközt.
- A gépet tolja kézzel, vagy húzza csörlővel. Ne menjen fel vele a rakodótérbe
- A gépet ne emelje kötélen.

SZÁLLÍTÁS JÁRMŰVÖN

- **A parolófék nem elégséges a gép bebiztosításához szállítás közben. A gépet szükséges szilárdan rögzíteni a szállítóeszközön.**
- A szállítás előtt várja meg a motor teljes lehűlését.
- A főkapcsolót tegye „kikapcsolt” állásba és vegye ki a kulcsot
- Ügyeljen arra, hogy a gép ne essen le és ne ütközzön neki semmilyen tárgynak sem.
- A gép nehéz és komoly sérüléseket okozhat a testrészek szétroncsolásával. Járjon el óvatosan a kocsira való fel-és lerakáskor.
- Szállításhoz csakis hitelesített szállítóeszközt használjon.
- Szállításkor rögzítse a gépet és biztosítsa átfordulás ellen.
- A pótkocsin való rögzítéshez használjon legalább két hitelesített rögzítő hevedert és négy kerék éket.
- Húzza be a kéziféket és feszítse ki a hevedereket a gép stabil részein keresztül pl. keret, hátsó rész.
- Rögzítse a gépet a rögzítő hevederek kifeszítésével a pótkocsi elejéhez és hátuljához.
- A gépet rögzítse a járművön, az szállítás közben ne ütközzön neki a környező tárgyaknak. A gépre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, és annak ne támasszon neki semmit sem.

MŰSZAKI ÉS FOGYASZTÓI INFORMÁCIÓK

A SZOROZATSZÁM ELHELYEZÉSE

- Jegyezze fel a gép típusát és a sorozatszámot a lejjebb feltüntetett helyre: Ezen információra szüksége lesz a pótalkatrészek megrendelésekor, valamint a műszaki részletekre vagy a jótállásra vonatkozó kérdéseikor.
- Sorozatszám: _____

SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

- Meghibásodás esetén javasoljuk, hogy ezt a terméket hivatalos szakszervizban javíttassa meg, ahol csak eredeti alkatrészeket használnak. Így megőrzi a termék biztonságát és teljesítményét.
- Technikai segítségért, javításért vagy eredeti alkatrészek megrendeléséhez javasoljuk, hogy mindig keresse fel a legközelebbi HECHT hivatalos szervizközpontot.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatást a www.hecht.hu honlapon talál.
- Pótalkatrészek rendeléséhez használja a www.hecht.hu honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

HULLADÉKKEZELÉS



- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint ezt a terméket, vagy annak egyes részeit nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kezelni.
- A megfelelő hulladékkezeléssel Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat.
- a készülék nem megfelelő ártalmatlanítása történhetett.
- Az olajmaradványok, vegyszerek, akkumulátorok, termékreszek (stb.) nem megfelelő ártalmatlanítása a vízfolyások, a szennyvíz, a levegő, a talaj

EN

szennyeződéséhez vezethet, és nemcsak a környezetre, hanem az emberi egészségre is negatív hatásokat okozhat.

- **A csomagolásokat, kiegészítőket, kitöltő anyagokat és termékeket mindig adja vissza újrahasznosítás céljából.**
- A részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy hulladék gyűjtőállomásokkal.
- A régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére a **HECHT** szolgáltatásait is igénybe veheti. Ezt a szolgáltatást Önnek ingyenesen nyújtjuk.

CS

- ❗ **Rendelkezés:** *A hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése és megsemmisítése esetén a helyi előírások szerint bírság is kiszabható.*

A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

SK

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi jótállást és szavatosságot biztosítunk.
- **A nem fogyasztónak minősülő vásárlók** esetén az érvényben lévő törvények szerinti jótállást/szavatosságot biztosítjuk, valamint az átvételtől számított 6 hónap jótállást vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.

PL

- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.

HU

- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre (csapágycsok, szénkefék, komutátorok, láncok, kerekek, bowdenek stb.).
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra (például az akkumulátor lemerülésére, vagy a 6 hónapos élettartam utáni kapacitás csökkenésre) a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezménytel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket veszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.

ÉRTÉKELÉSI LAP

EN

CS

SK

PL

HU

MIELŐTT ENEGDÉLYEZÉSRE KERÜL A QUAD HASZNÁLATA

Vezetéknév, utónév -----

Pontok az ellenőrzéshez	IGEN	NEM	Pontok az ellenőrzéshez	IGEN	NEM
Elsődleges ellenőrzés			A jármű maximális sebessége és vész helyzetben történő manőverezés		
Eléri a személy lába a támaszt			Megfelelő első és hátsó fék		
Jó a perifériás látása (panoráma vizsgálat végzése)			Megfelelő irányított látás		
Első gyakorlat			Megfelelő testtartás a quadon		
Tudja/képes mozgatni a quadot anélkül, hogy használná, mellette haladva			Képes lejtőre felmenni		
Képes leparkolni, aktiválni a parkolóféket			Képes lejtőről lejönni		
Vezérlő eszközök megismerése, helyes használat			Képes U fordulást végrehajtani		
Képes helyesen beállítani a visszapillantó tükröket			Helyesen tudja használni a testtömegét (egyensúlyozni)		
Tudja használni a fényszórókat			A testtömeg használatával történő fordulás		
Tudja használni a sebességváltót és a nyomatékcsökkentő kart			Vezetés egyenetlen terepen		
Tudja használni a gázkart			Fel van készülve különleges helyzetekre		
Umí používat brzdomé systémy			Kezeli az időjárás hatásait		
Első manőverek alacsony sebességnél, ebből egyik a szlalom			Ügyel a vezetési hibákra vagy a veszélyes viselkedésre		
Tudja használni a féket			A lejtő vízszintes keresztezése		
Megfelelő egyensúlyozás			Kerekek húzása és csúsztatása		
Megfelelő irányított látás			Ismeri a saját képességeit és lehetőségeit és a gép lehetőségeit		
Megfelelő vezetési technika			Helyes sebességváltó technika		

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *

EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *

EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / CS Razítka a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down the page.

www.hecht.cz

IAN HECHT 51999 ARMY: 054101
IAN HECHT 51999 HURON: 054118
IAN HECHT 51999 SNOW: 054125

PZ-1302023 V.2.4



FOR
THE EXPLANATION
OF SAFETY
SYMBOLS SEE PAGE
4-5.

VYSVĚTLENÍ
VÝSTRAŽNÝCH
SYMBOLŮ
NAJDETE NA
STRANĚ (4-5)

VYSVETLENIE
VÝSTRAŽNÝCH
SYMBOLOV
NÁJDETE NA
STRANE (4-5)

WYJAŚNIENIE
OSTRZEŻENIA
SYMBOLÓW
ZNAJDZIESZ
W INSTRUKCJI
(STRONY 4-5)

A BIZTONSÁGI
SZOMBÓLUMOK
MAGYARÁZATA
A 4-5. OLDALON

Distribution and service / Distribúce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu